



CE

119G3136

TORNELLO
A TUTTA ALTEZZA



Русский **RU**

Français **FR**

English **EN**

Italiano **IT**

MANUALE D'INSTALLAZIONE

PSGS3 - PSGD3



Italiano

IT



ATTENZIONE! importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!



Premessa

• Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. CAME Cancelli Automatici S.p.A. non è responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. • La sicurezza del prodotto e quindi la sua corretta installazione è subordinata al rispetto delle caratteristiche tecniche e alle corrette modalità d'installazione secondo la regola dell'arte, sicurezza e conformità di utilizzo espressamente indicate nella documentazione tecnica degli stessi prodotti. • Conservare queste avvertenze assieme ai manuali di installazione e d'uso dei componenti dell'impianto di automazione.

Prima dell'installazione

(verifica dell'esistente: nel caso di valutazione negativa, non procedere prima di aver ottemperato agli obblighi di messa in sicurezza)

• L'installazione e il collaudo devono essere eseguite soltanto da personale specializzato • La predisposizione dei cavi, la posa in opera, il collegamento e il collaudo si devono eseguire osservando la regola dell'arte e in ottemperanza alle norme e leggi vigenti • Prima di iniziare qualsiasi operazione è obbligatorio leggere attentamente tutte le istruzioni; un'installazione errata può essere fonte di pericolo e causare danni a persone o cose • Controllare che l'automazione sia in buono stato meccanico, che sia bilanciata e in asse, e che si apra e si chiuda correttamente. Installare inoltre, se necessarie, adeguate protezioni oppure impiegare idonei sensori di sicurezza supplementari • Se l'automazione deve essere installata a un'altezza inferiore ai 2,5 m dal pavimento o da altro livello di accesso, verificare la necessità di eventuali protezioni e/o avvertimenti • Assicurarsi che l'apertura del tornello non causi situazioni di pericolo • Non montare l'automazione rovesciata o su elementi che potrebbero piegarsi. Se necessario, aggiungere adeguati rinforzi ai punti di fissaggio • Non installare in luoghi posti non in piano • Controllare che eventuali dispositivi di irrigazione non possano bagnare l'automazione dal basso verso l'alto.

Installazione

• Segnalare e delimitare adeguatamente tutto il cantiere per evitare incauti accessi all'area di lavoro ai non addetti, specialmente a minori e bambini • Fare attenzione nel maneggiare automazioni con peso superiore ai 20 kg. Nel caso premunirsi di strumenti per la movimentazione in sicurezza • I dispositivi di sicurezza CE (fotocellule, pedane, bordi sensibili, pulsanti di emergenza, etc), devono essere installati in conformità alle normative vigenti e secondo i criteri della regola dell'arte, tenendo conto dell'ambiente, del tipo di servizio richiesto e delle forze operative applicate ai tornelli mobili. I punti di pericolo per schiacciamento, cesoiamento, convogliamento, vanno protetti da opportuni sensori • Eventuali rischi residui devono essere segnalati all'utente finale con appositi pittogrammi come previsto dalla normativa • Tutti i comandi di apertura (pulsanti, selettori a chiave, lettori magnetici, etc) devono essere installati ad almeno 1,85 m dal perimetro dell'area di manovra del tornello, oppure dove non possano essere raggiunti dall'esterno attraverso il tornello. Inoltre i comandi diretti (a pulsante, a sfioramento, etc) devono essere installati a un'altezza minima di 1,5 m e non devono essere accessibili al pubblico • Il tornello deve riportare in modo visibile i dati di identificazione • Prima di collegare il tornello all'alimentazione accertarsi che i dati di identificazione corrispondano a quelli di rete • Il tornello deve essere collegato ad un efficace impianto di messa a terra realizzato a norma • Il produttore declina ogni responsabilità per l'impiego di prodotti non originali; questo implica inoltre la decadenza della garanzia • Tutti i comandi in modalità azione mantenuta, devono essere posti in luoghi dai quali sia visibile il tornello in movimento e le relative aree di transito o manovra • Prima della consegna all'utente, verificare la conformità dell'impianto alle norme EN 12453 e EN12445 (prove d'impatto), assicurarsi che l'automazione sia stata regolata adeguatamente e che i dispositivi di sicurezza e di protezione funzionino correttamente • Applicare ove necessario e in posizione chiaramente visibile i Simboli di Avvertimento.

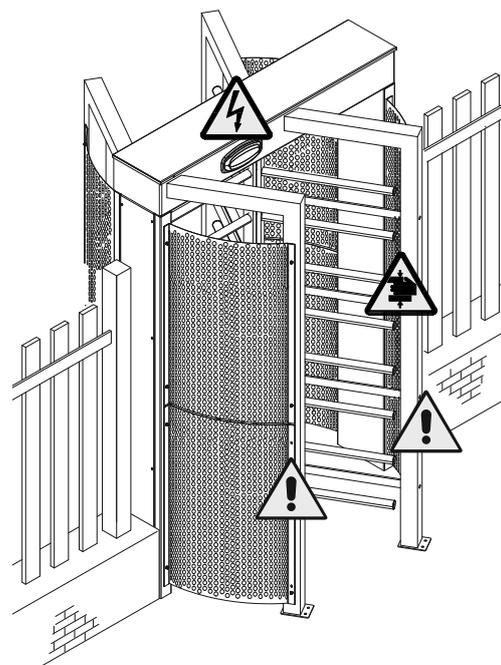
Istruzioni e raccomandazioni particolari per gli utenti

• Tenere libere da ingombri e pulite le aree di manovra del tornello. Controllare che il raggio d'azione delle fotocellule sia sgombrato • I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio e con i dispositivi di comando fissi, o di sostare nell'area di manovra del tornello. Tenere fuori

dalla loro portata i dispositivi di comando a distanza (trasmettitori) o qualsiasi altro dispositivo di comando, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente • L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio • Controllare frequentemente l'impianto, per verificare eventuali anomalie e segni di usura o danni alle strutture mobili, ai componenti dell'automazione, a tutti i punti e dispositivi di fissaggio, ai cavi e alle connessioni accessibili. Tenere lubrificati e puliti i punti di snodo e di attrito • Eseguire i controlli funzionali alle fotocellule ogni sei mesi. Assicurare una costante pulizia dei vetri delle fotocellule (utilizzare un panno leggermente inumidito con acqua; non utilizzare solventi o prodotti chimici che potrebbero rovinare i dispositivi) • Nel caso si rendano necessarie riparazioni o modifiche alle regolazioni dell'impianto, scollegare l'alimentazione dell'automazione e non utilizzarla fino al ripristino delle condizioni di sicurezza • Togliere l'alimentazione elettrica per aperture manuali. Consultare le istruzioni • Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio • È fatto DIVIETO all'utente di eseguire OPERAZIONI NON ESPRESSAMENTE A LUI RICHIESTE E INDICATE. Per le riparazioni, le modifiche alle regolazioni e per le manutenzioni straordinarie, RIVOLGERSI ALL'ASSISTENZA TECNICA • Annotare l'esecuzione delle verifiche sul registro delle manutenzioni periodiche.

Ulteriori e raccomandazioni particolari per tutti

• Evitare di operare e sostare in prossimità del tornello o degli organi meccanici in movimento • Non entrare nel raggio di azione del tornello in movimento • Non opporsi od ostacolare il moto dell'automazione poiché potrebbe causare situazioni di pericolo • Fare sempre e comunque particolare attenzione ai punti pericolosi che dovranno essere segnalati da appositi pittogrammi e/o strisce di colore giallo-nera • Durante l'utilizzo di un selettore o di un comando in modalità azione mantenuta, controllare continuamente che non ci siano persone nel raggio di azione delle parti in movimento, fino al rilascio del comando • Il tornello può muoversi in ogni momento senza preavviso • Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione.



Pericolo parti in tensione



Pericolo di schiacciamento mani



Pericolo di urto

LEGENDA

 Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.

 Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.

 Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

LE ILLUSTRAZIONI E I TESTI FANNO RIFERIMENTO AL TORNELLO SINGOLO (PSGS4) E, SALVO DOVE ESPRESSAMENTE INDICATO, LE OPERAZIONI SI INTENDONO VALIDE PER ENTRAMBI.

RIFERIMENTI NORMATIVI

Questo prodotto è progettato e costruito da CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. in conformità alle vigenti norme di sicurezza citate nella dichiarazione di conformità.

DESCRIZIONE

001PSGS3	Tornello elettromeccanico bidirezionale singolo A TUTTA ALTEZZA con 3 settori a 120°, con struttura in acciaio zincato e verniciato, completo di scheda elettronica e deceleratore idraulico, indicatori luminosi a LED ad alta luminosità, display multifunzioni e luce di cortesia.
001PSGD3	Tornello elettromeccanico bidirezionale doppio A TUTTA ALTEZZA con 3 settori a 120°, con struttura in acciaio zincato e verniciato, completo di scheda elettronica e deceleratore idraulico, indicatori luminosi a LED ad alta luminosità, display multifunzioni e luce di cortesia.

Il tornello è composto da due colonne portanti laterali e un traverso superiore, tutti con carter apribili per il passaggio dei cavi e l'alloggiamento di schede ed eventuali dispositivi elettronici aggiuntivi.

La colonna centrale rotante è in acciaio AISI 304, ed è completa di 3 set di bracci in acciaio lucidato (Ø 40 mm). Le griglie di protezione sono in lamiera forata di acciaio AISI 304.

Si aziona con un dispositivo di comando che sblocca il meccanismo. I bracci vengono spinti manualmente fino all'intervento del deceleratore che rallenta il movimento di rotazione fino a riportare i bracci in posizione di riposo. Quando la rotazione ha superato i 60°, il sistema non permette il ritorno dei bracci.

Destinazione d'uso

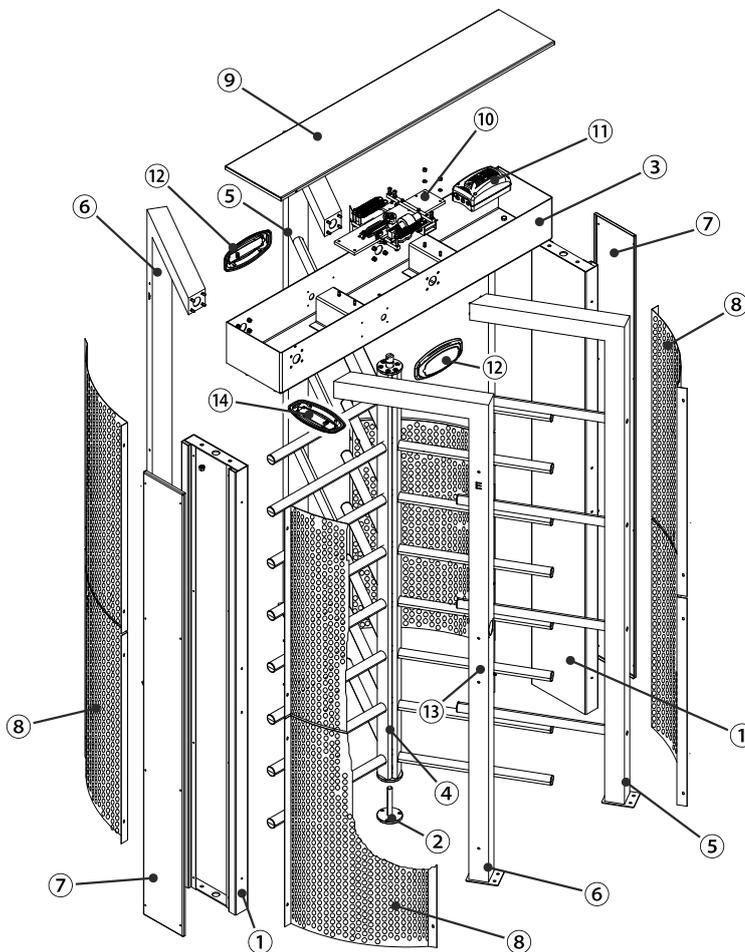
I tornelli elettromeccanici a tutta altezza vengono utilizzati per la gestione degli accessi e la regolazione e selezione del traffico pedonale su ampi ingressi, con elevata intensità di passaggio come stadi, aeroporti, stazioni, uffici pubblici.

Dati tecnici

Tipo	PSGS3	PSGD3
Grado di protezione (IP)		44
Alimentazione (V 50/60 Hz)		120 - 230 AC
Alimentazione di funzionamento (V)		24 DC
Assorbimento (mA)	223	446
Peso (kg)	360	670
Classe di isolamento		I
Temperatura di esercizio (°C)		-20 ÷ +55

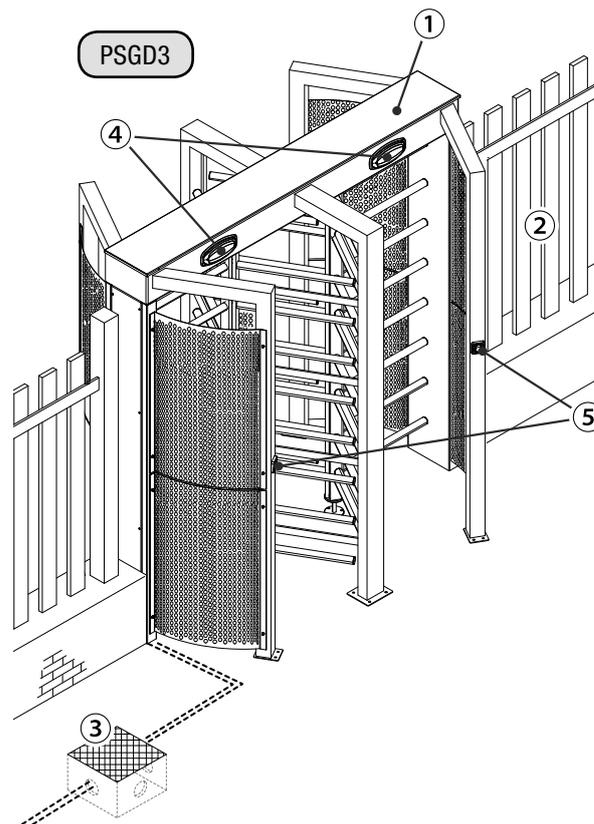
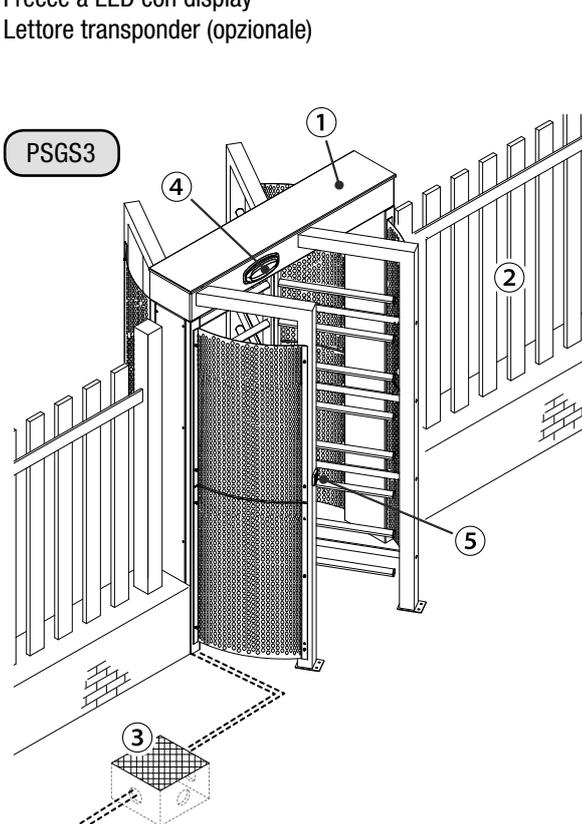
Descrizione delle parti

1. Colonna portante
2. Piastra inferiore con perno
3. traverso superiore
4. Colonna centrale rotante
5. Montante centrale con bracci fissi
6. Montante laterale
7. Carter apribile colonna
8. Griglia di protezione
9. Carter apribile traverso
10. Meccanismo di rotazione
11. Quadro comando
12. Frece a LED con display
13. Predisposizione per transponder
14. Luce di cotesiar

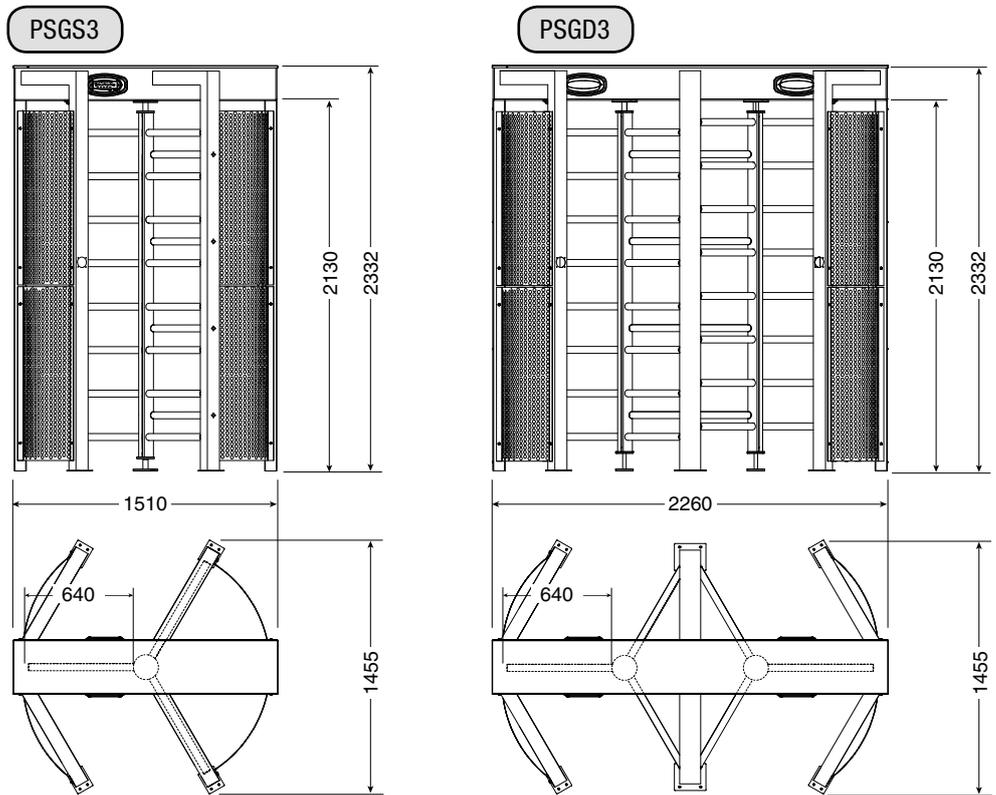


Impianto tipo

1. Tornello
2. Recinzione
3. Pozzetto di derivazione
4. Frece a LED con display
5. Lettore transponder (opzionale)



Dimensioni



INDICAZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

⚠ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti. Ogni installazione e uso difformi da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

Verifiche preliminari

⚠ Prima di procedere all'installazione è necessario:

- prevedere adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, con distanza maggiore di 3 mm tra i contatti, a sezionamento dell'alimentazione;
- predisporre adeguate tubazioni e canaline per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico;
- ⊕ verificare che le eventuali connessioni interne al contenitore (eseguite per la continuità del circuito di protezione) siano provviste di isolamento supplementare rispetto ad altre parti conduttrici interne;
- verificare che la zona del varco sia in buono stato e senza avvallamenti. Se necessario creare una base in calcestruzzo idonea al fissaggio del tornello.

Attrezzi e materiali

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti e il materiale necessario per effettuare l'installazione nella massima sicurezza e secondo le normative vigenti. In figura alcuni esempi di attrezzatura per l'installatore.



Tipi di cavi e spessori minimi

Collegamento	Tipo cavo	Lunghezza cavo 1 < 10 m	Lunghezza cavo 10 < 20 m	Lunghezza cavo 20 < 30 m
Alimentazione quadro 230 V	FROR CEI 20-22	3G x 1,5 mm ²	3G x 1,5 mm ²	3G x 1,5 mm ²
Alimentazione accessori	CEI EN	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²
Dispositivi di comando e di sicurezza	50267-2-1	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²

⚠ Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.

Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettive. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

INSTALLAZIONE

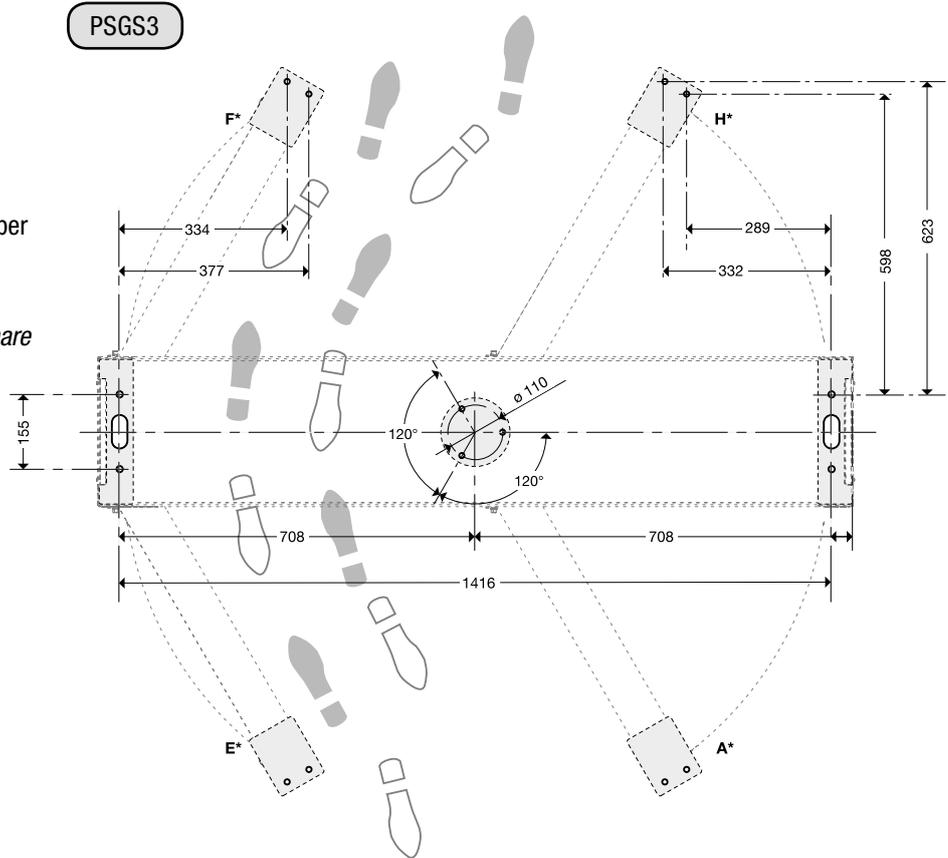
- ⚠ Il tornello a tutta altezza va montato da almeno due persone. Per trasportarlo e sollevarlo usare adeguate attrezzature di sollevamento.
- ⚠ Rischio di ribaltamento! Non appoggiarsi al tornello a tutta altezza fino al suo completo fissaggio. Durante le fasi di fissaggio, il tornello potrebbe essere instabile con il rischio di ribaltamento fare quindi attenzione a non appoggiarsi fino a completo fissaggio.

Tracciatura degli assi

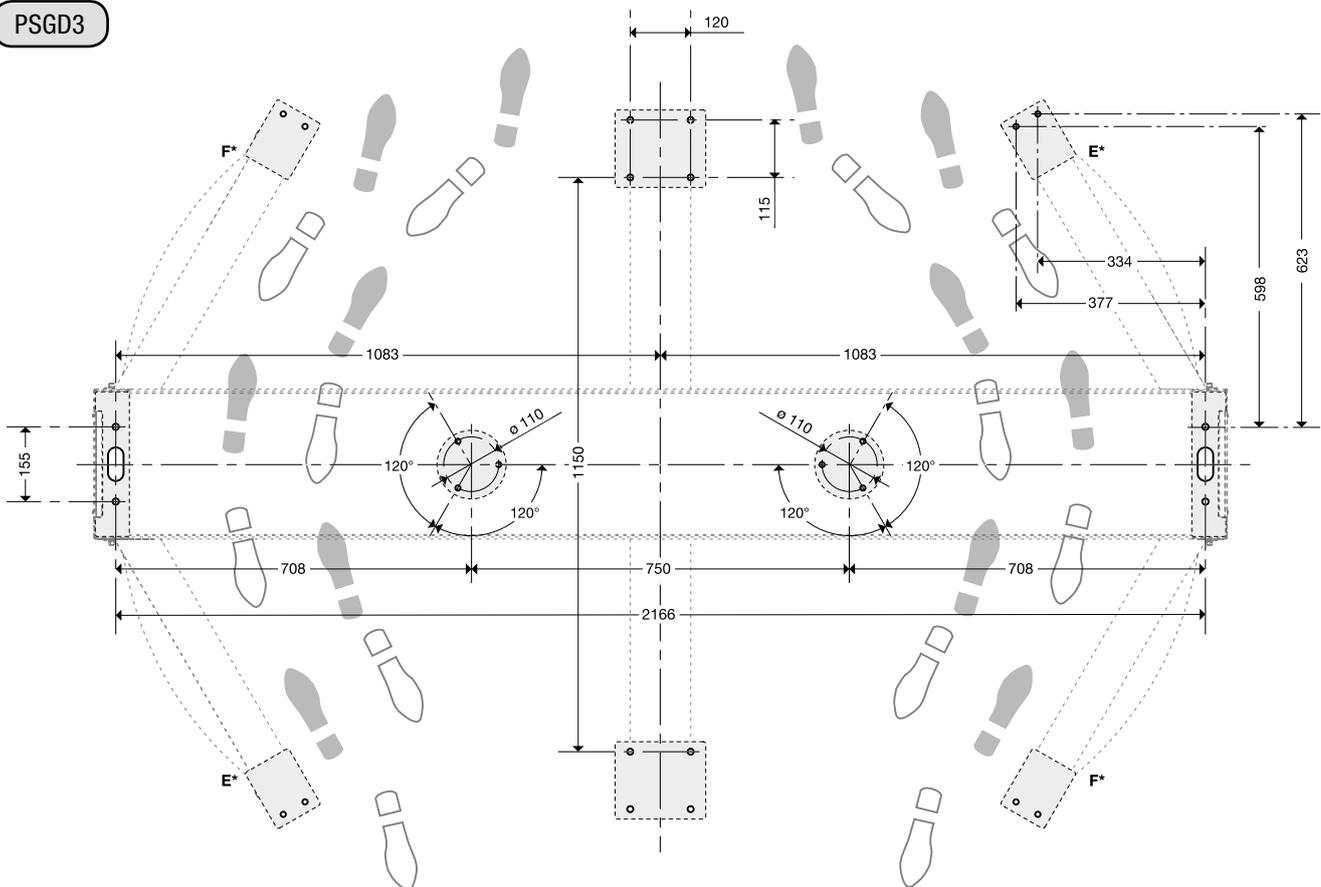
Tracciare gli assi per determinare i punti di fissaggio degli elementi verticali della struttura.

Tutti gli elementi verticali sono contrassegnati da delle lettere (A-E-F-H) per semplificarne il montaggio.

📖 Le figure sono importanti per determinare il lato di passaggio.



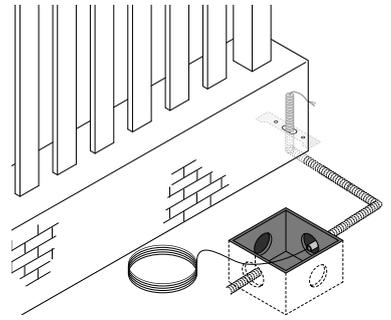
PSGD3



Posa dei tubi corrugati

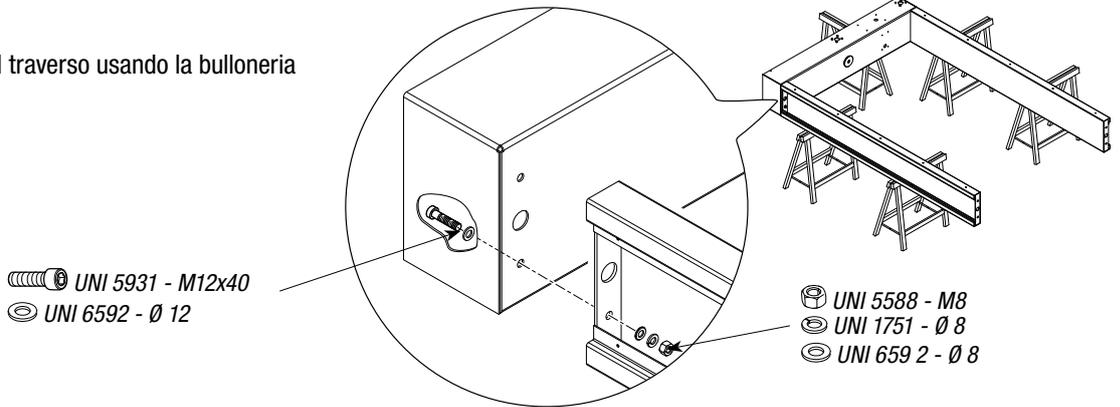
Predisporre i tubi corrugati necessari per i collegamenti provenienti dal pozzetto di derivazione.

 Il numero di tubi dipende dal tipo di impianto e dagli accessori previsti.



Assemblaggio struttura

Fissare i montanti laterali al traverso usando la bulloneria fornita.

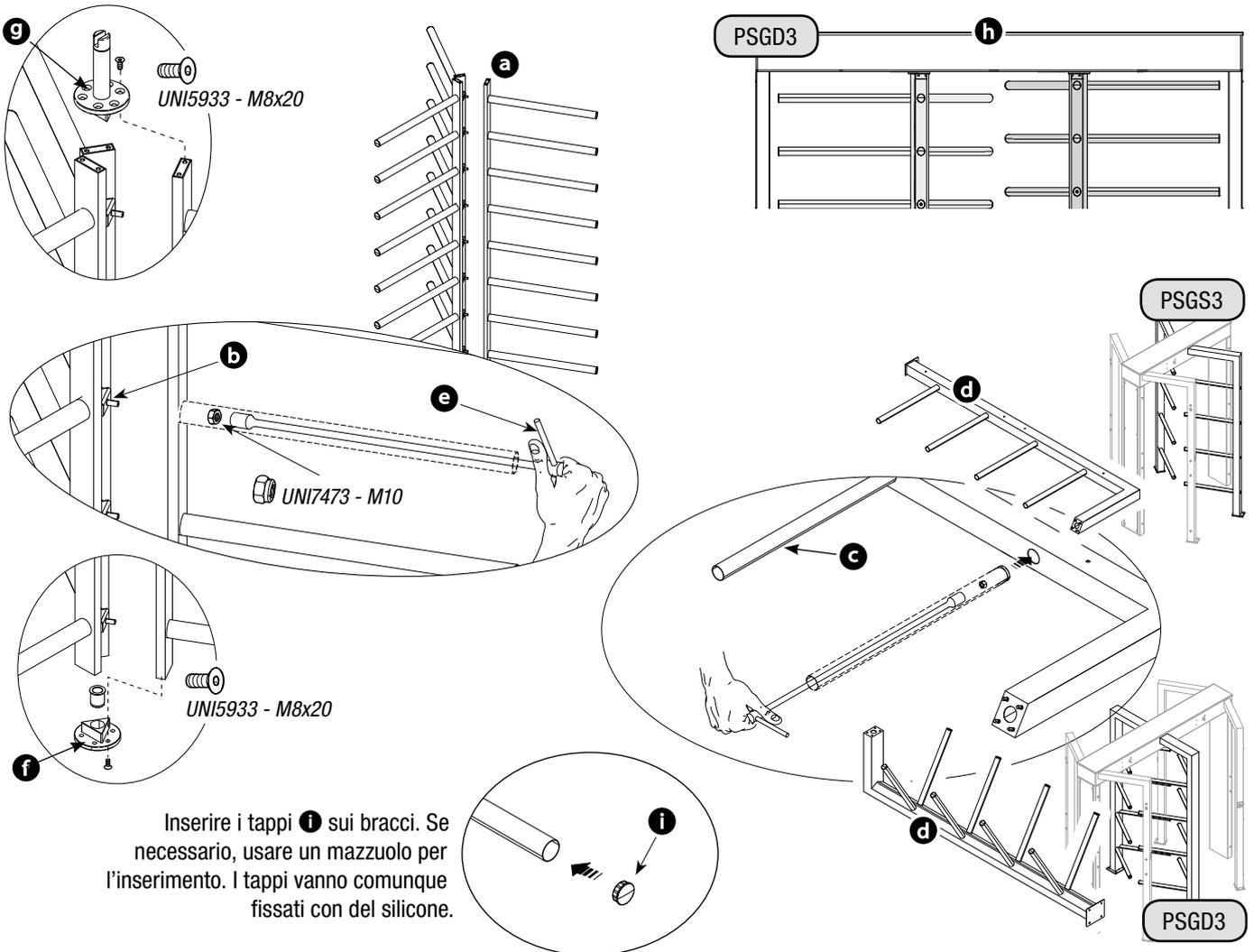


 UNI 5931 - M12x40
 UNI 6592 - Ø 12

 UNI 5588 - M8
 UNI 1751 - Ø 8
 UNI 6592 - Ø 8

Assemblare i 3 pettini **a** componenti della colonna rotante in corrispondenza del triangolo di rinforzo **b** e i bracci **c** ai montanti centrali **d**, utilizzando per il fissaggio i dadi e la chiave esagonale a T **e** forniti. Fissare la piastra terminale inferiore **f** e la piastra terminale superiore **g**, con le viti fornite.

 Nel PSGD3 i bracci delle due colonne centrali rotanti devono essere sfalsati **h**. Nel caso, invertire la posizione delle due piastre terminali.



 UNI5933 - M8x20

 UNI7473 - M10

 UNI5933 - M8x20

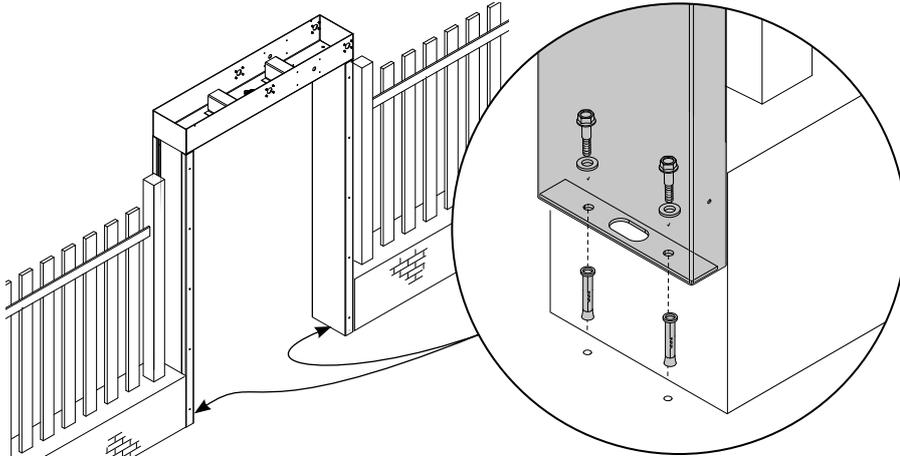
Inserire i tappi **i** sui bracci. Se necessario, usare un mazzuolo per l'inserimento. I tappi vanno comunque fissati con del silicone.

Montaggio struttura

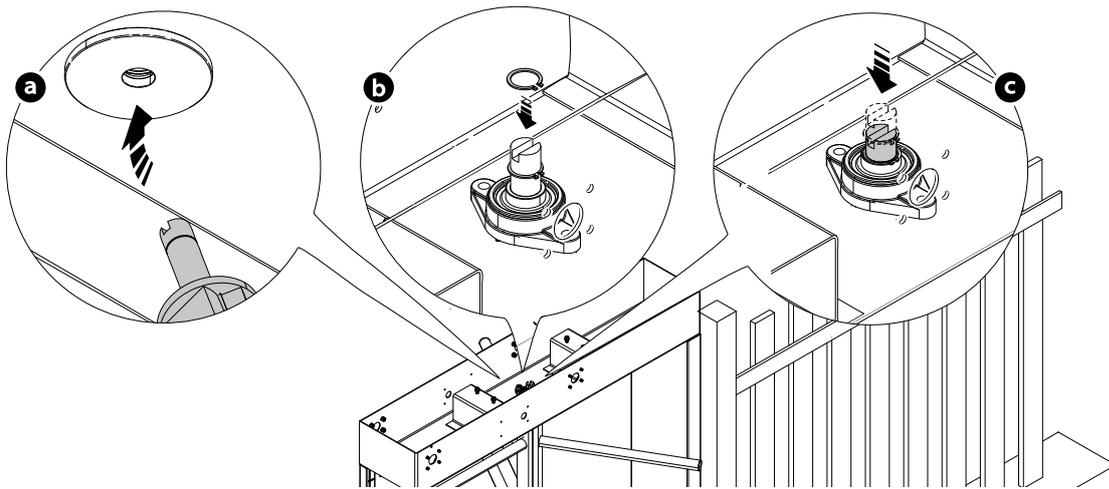
Sollevare la struttura assemblata e posizionarla sul varco.

Fissare a terra i montanti laterali usando i fori predisposti (\varnothing 10,5).

 Si consiglia di usare bulloneria di acciaio AISI 304 e comunque adatta al tipo di pavimentazione.

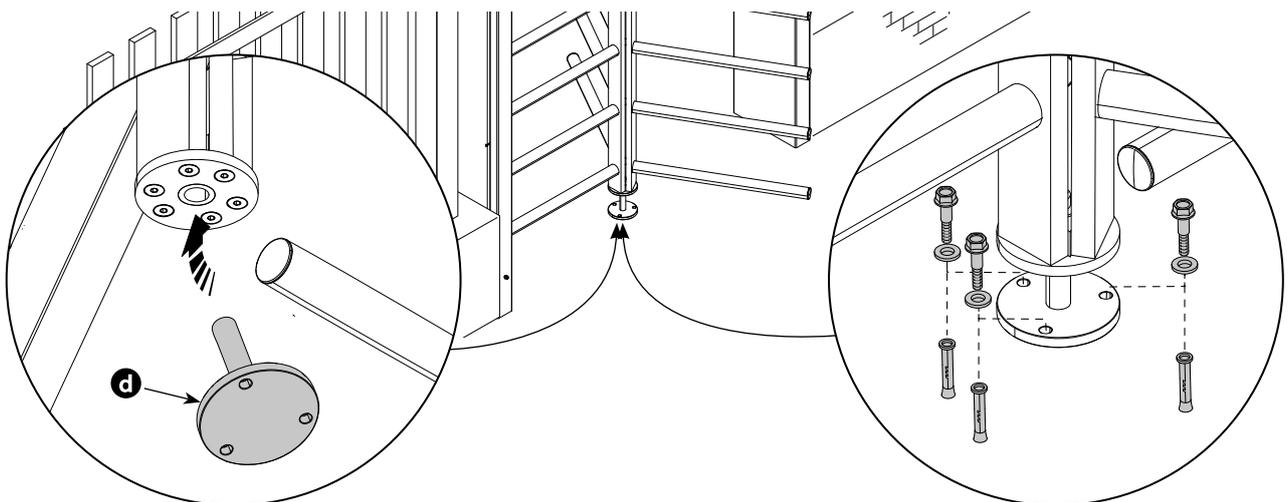


Montare la colonna centrale rotante inserendo il perno superiore nel foro sotto il traverso **a**; inserire l'anello seeger fornito nella sede del perno **b** e lasciare la colonna sospesa **c**.



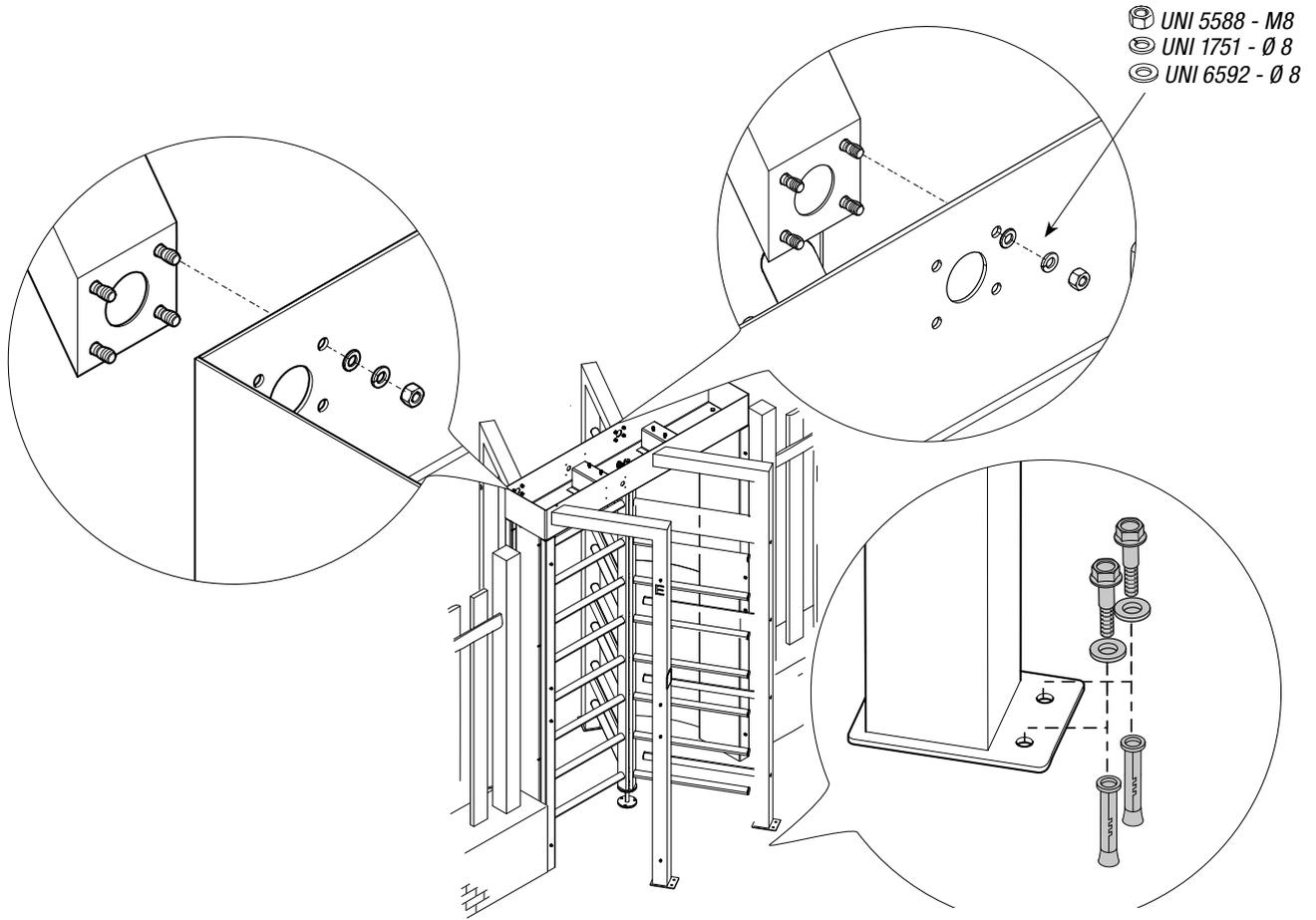
Inserire la piastra di fissaggio con perno **d** sotto la colonna centrale rotante e fissarla al pavimento sui fori predisposti.

 Si consiglia di usare bulloneria di acciaio AISI 304 e comunque adatta al tipo di pavimentazione.

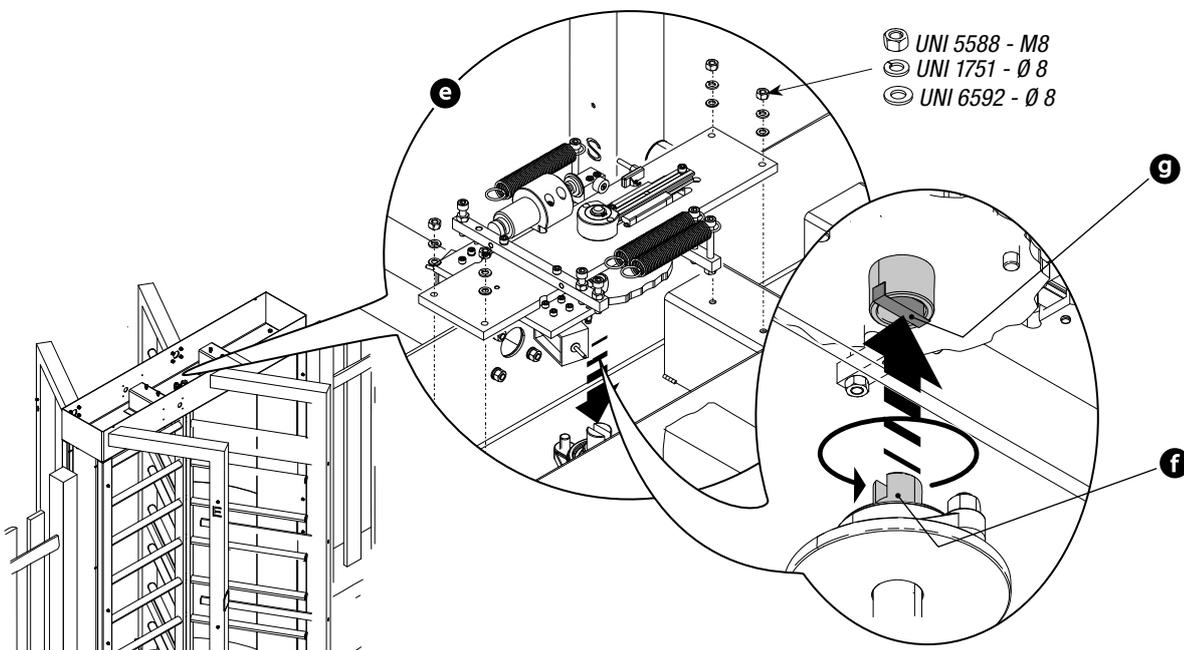


Fissare i montanti laterali e centrali al traverso con la bulloneria fornita, e poi al pavimento sui fori predisposti.

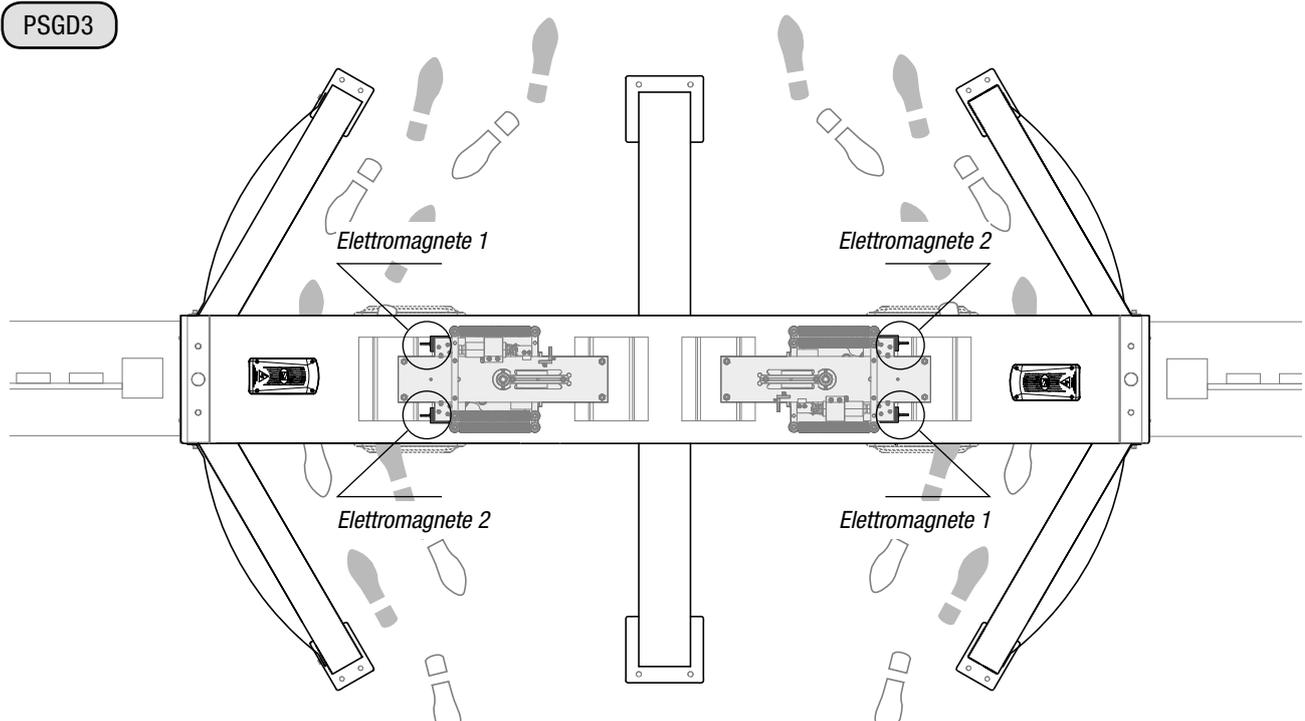
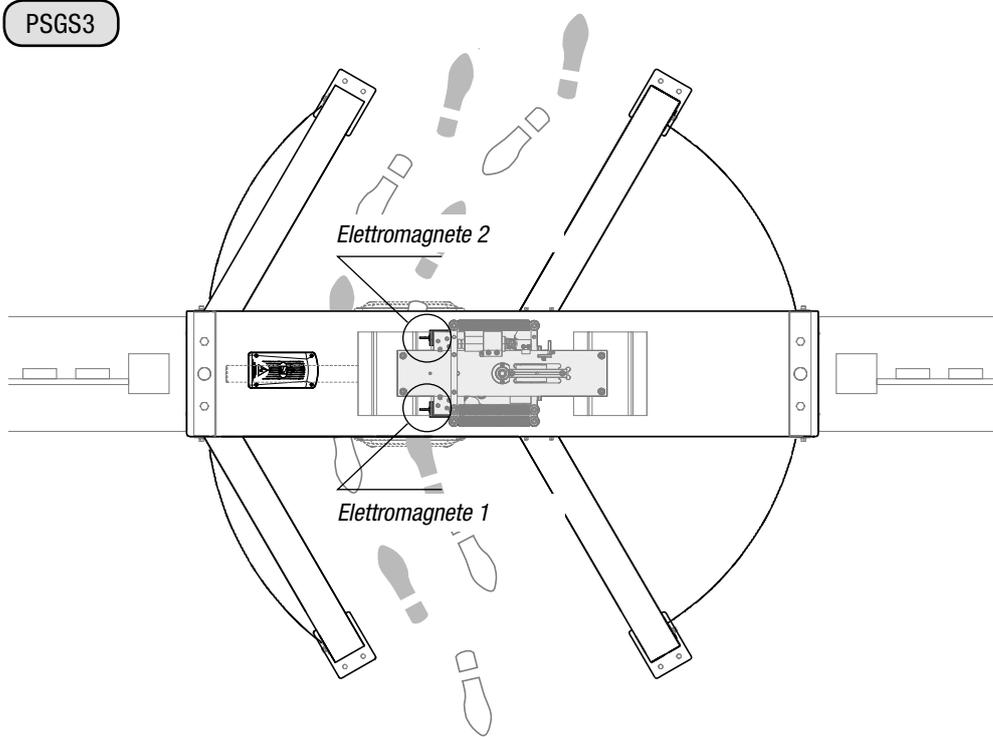
 Si consiglia di usare bulloneria di acciaio AISI 304 e comunque adatta al tipo di pavimentazione.



Posizionare il meccanismo di rotazione sopra il perno superiore **e** ruotando la colonna fino all'aggancio del perno **f** sulla chiavetta **g**. Fissare il meccanismo con la bulloneria fornita.



 Il meccanismo di rotazione va posizionato con gli elettromagneti come indicato nei disegni (lato di passaggio).



QUADRO COMANDO

⚠ Prima di intervenire sulla scheda elettronica, togliere la tensione di linea.

📖 Gli accessori non devono superare complessivamente i 35 W.

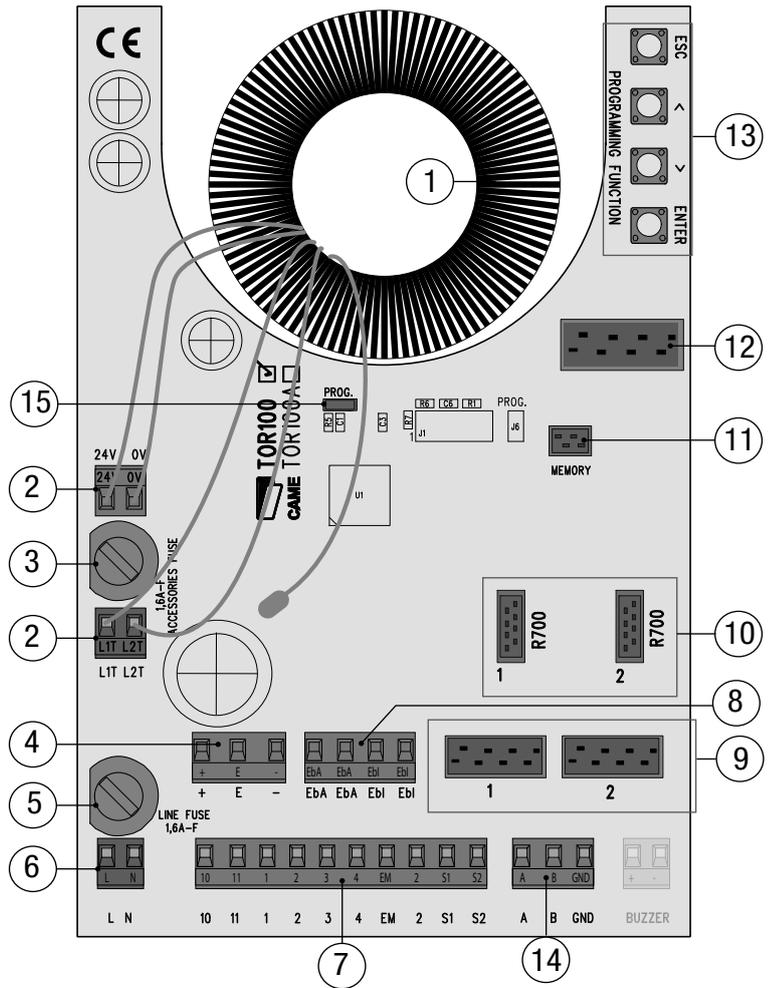
🔌 L'alimentazione in uscita a 24 V AC è di tipo SELV.

Tutte le connessioni sono protette da fusibili rapidi.

Circuito	Valore fusibile
Scheda elettronica (LINE)	3,15 A-F (120 V)
	1,6 A-F (230 V)
Accessori (ACCESSORIES)	1,6 A-F

Descrizione delle parti

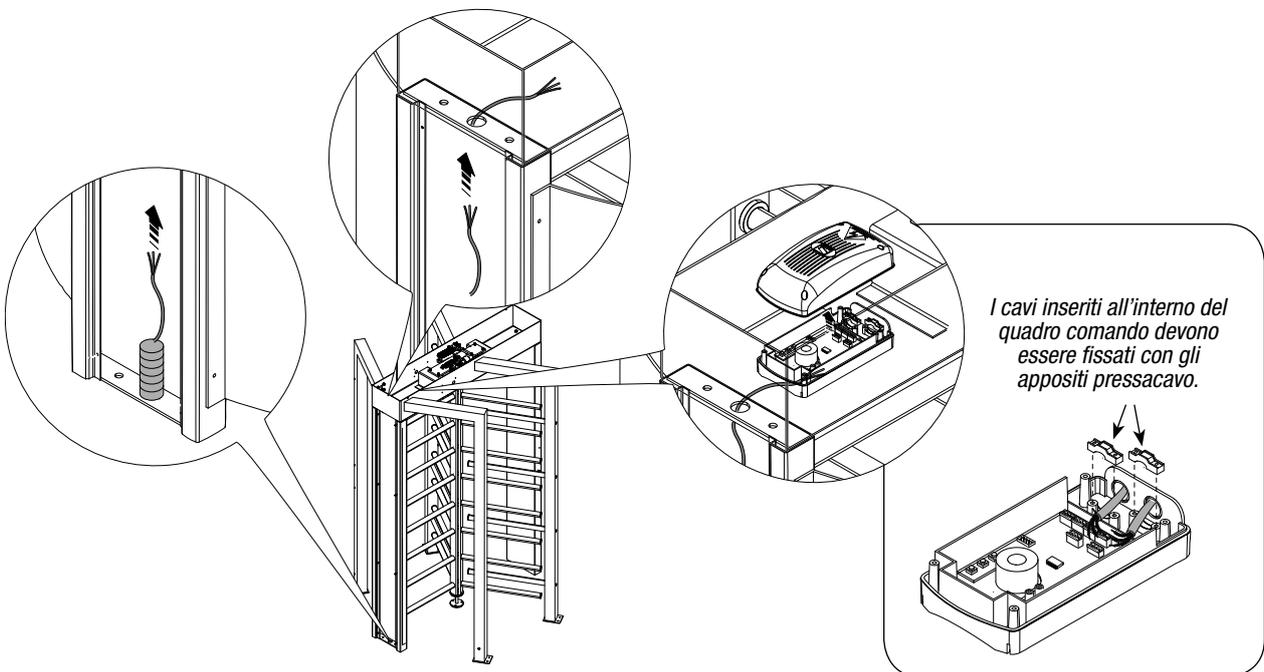
1. Trasformatore
2. Morsettiera trasformatore
3. Fusibile accessori
4. Morsettiera sensore di passaggio
5. Fusibile di linea
6. Morsettiera alimentazione
7. Morsettiera per dispositivi di comando e sicurezza
8. Morsettiera elettroblocco
9. Connettori per transponder
10. Connettori per schede R700
11. Connettore per scheda Memory Roll
12. Morsettiera frecce di direzione con display
13. Pulsanti programmazione funzioni
14. Morsettiera per RBM84
15. LED di segnalazione



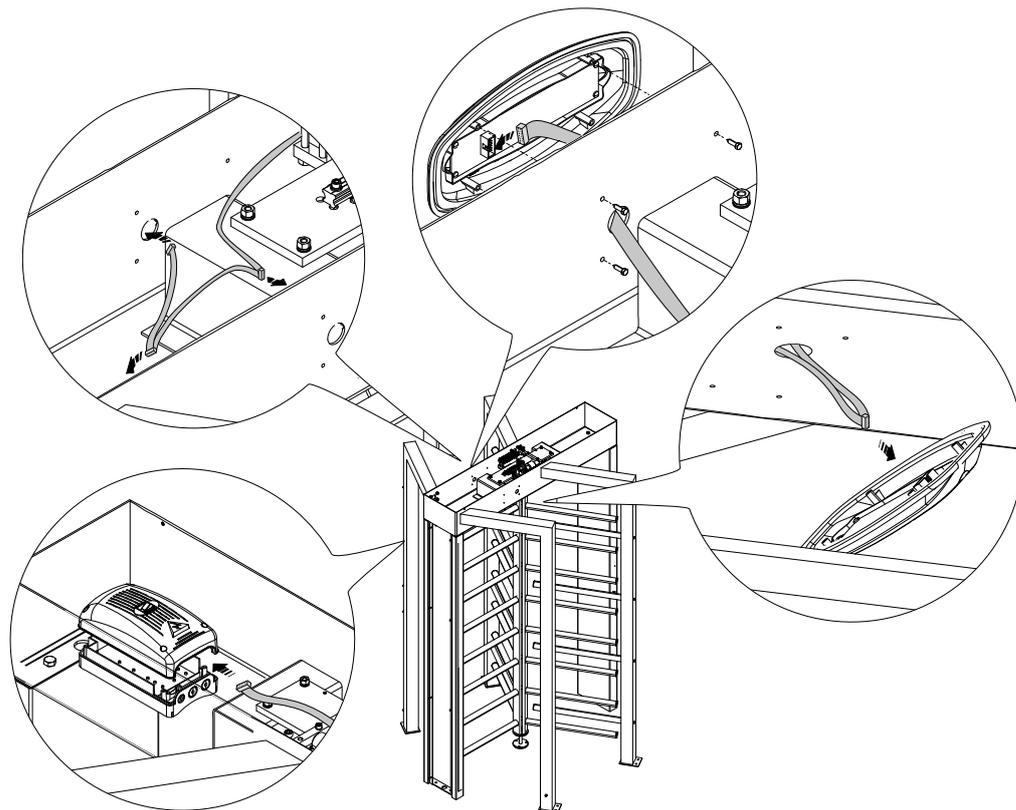
Percorso cavi

Posizionare il quadro comando all'interno del traverso.

Passare il cavo di alimentazione del quadro e degli accessori lungo tutta l'altezza del montante laterale.



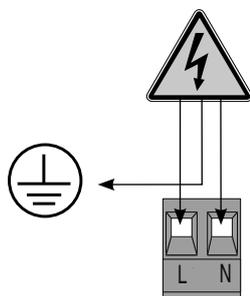
Dal traverso, collegare il quadro comando frecce di direzione e alla luce di cortesia con una piattina.



COLLEGAMENTI ELETTRICI

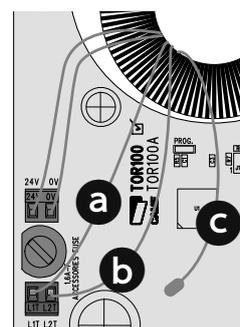
Alimentazione

120 - 230 V AC (50 / 60 Hz)



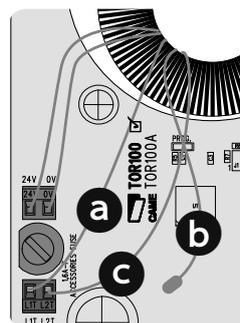
Alimentazione trasformatore a 230 V AC
(collegamento di default)

Rif.	Descrizione
a	L1T = Bianco
b	L2T = Rosso
c	Nero (isolato)



Alimentazione trasformatore a 120 V AC
(invertire i cavi **b** e **c**)

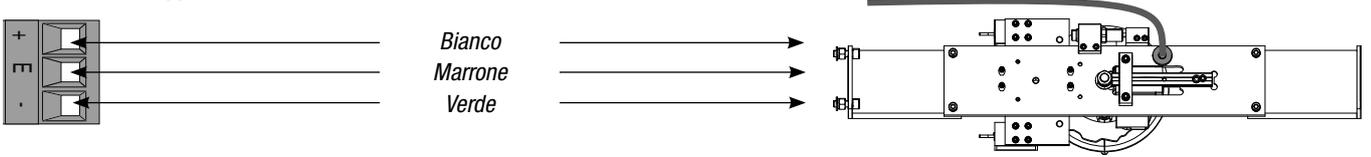
Rif.	Descrizione
a	L1T = Bianco
b	Rosso (\triangle isolare!)
c	L2T = Nero



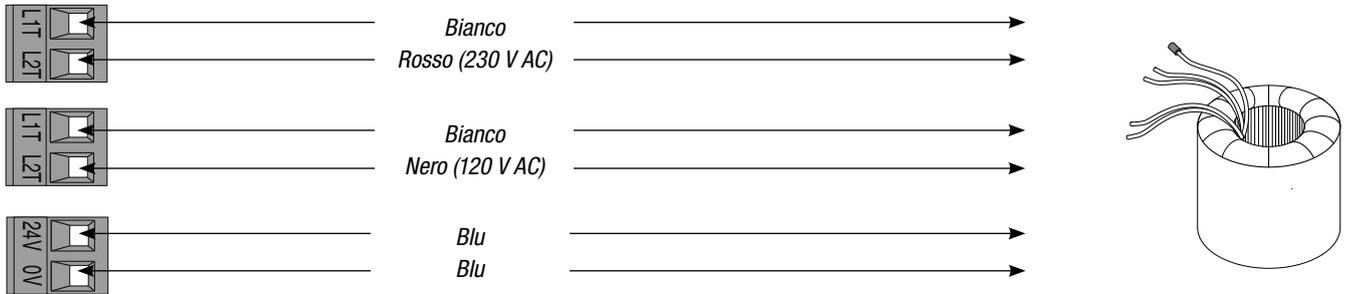
Sostituire il fusibile di linea da 1,6 A con quello da 3,15 A.

Dispositivi già collegati

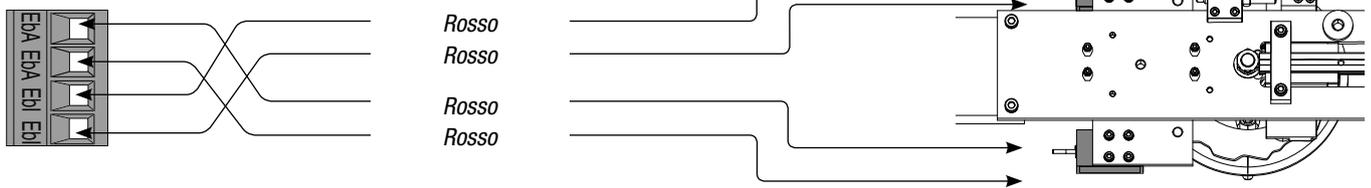
Sensore di passaggio



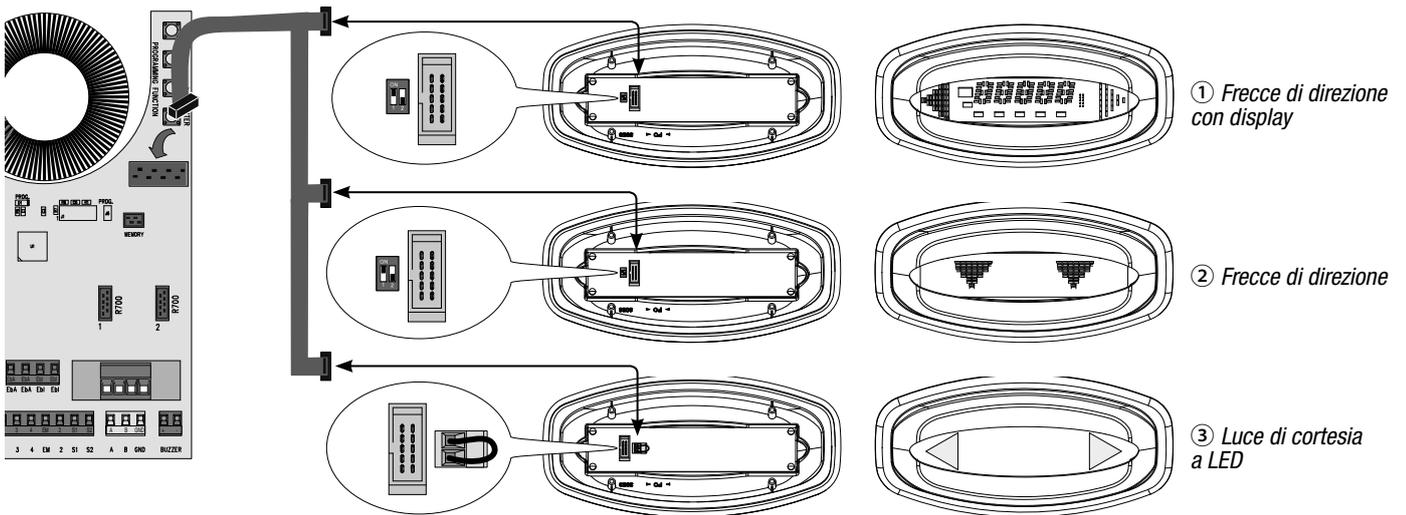
Trasformatore



Elettroblocco



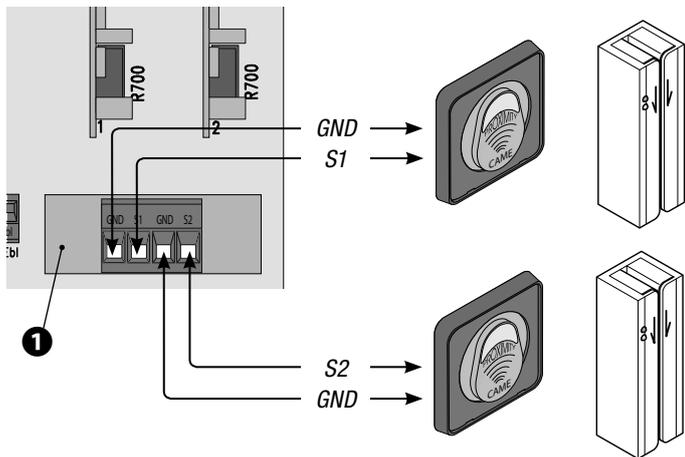
Dispositivi da collegare



Configurazione dispositivi:

- Le frecce di direzione con display ① individuano automaticamente la direzione di transito. I DIP 1 e 2 servono solo a visualizzare (ON) o meno (OFF) singolarmente le due frecce.
- Le frecce di direzione ② invece, vanno provate inviando un comando e verificando che il verde si accenda nella direzione di transito. Altrimenti scambiare lo stato dei DIP 1 e 2, che devono essere uno in ON e uno in OFF (DIP entrambi in OFF = frecce verde fisso; DIP entrambi in ON = frecce rosso fisso).
- La luce di cortesia ③ deve rimanere ponticellata.

Transponder

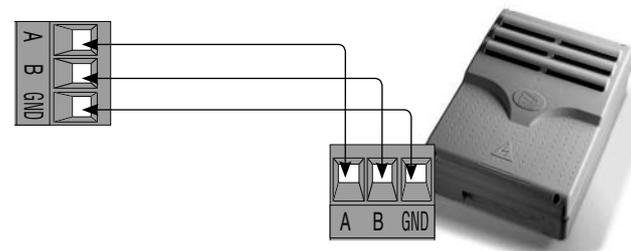
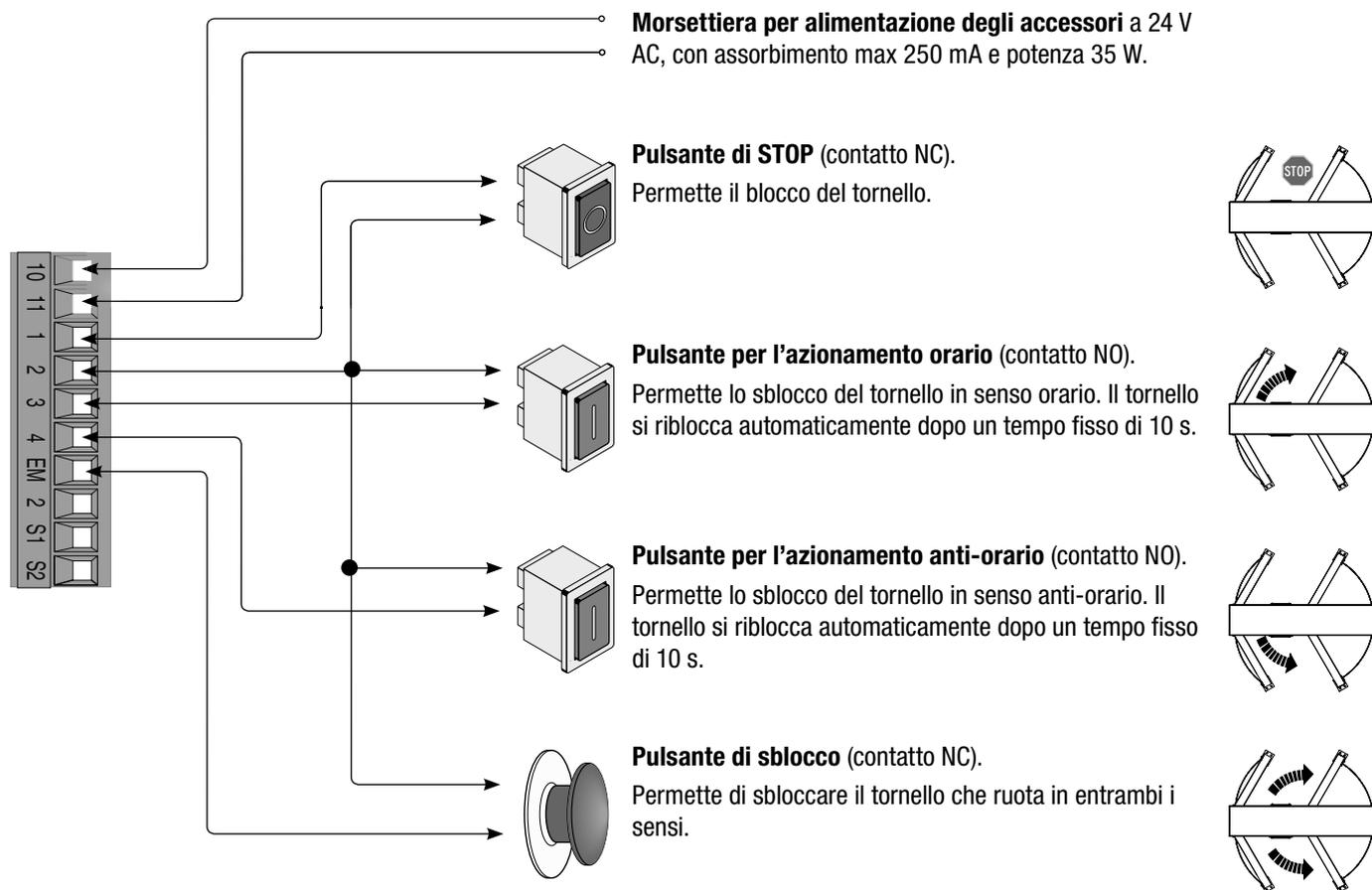


Transponder per l'azionamento anti-orario (contatto NO)
Sblocca il tornello in senso anti-orario. Il tornello si riblocca automaticamente dopo un tempo fisso di 10 s.

Transponder per l'azionamento orario (contatto NO)
Sblocca il tornello in senso orario. Il tornello si riblocca automaticamente dopo un tempo fisso di 10 s.

Per collegare i sensori, oltre alle schede R700, è necessario inserire la schedina con morsetti ❶, fornita assieme al quadro ma non montata.

Dispositivi di comando

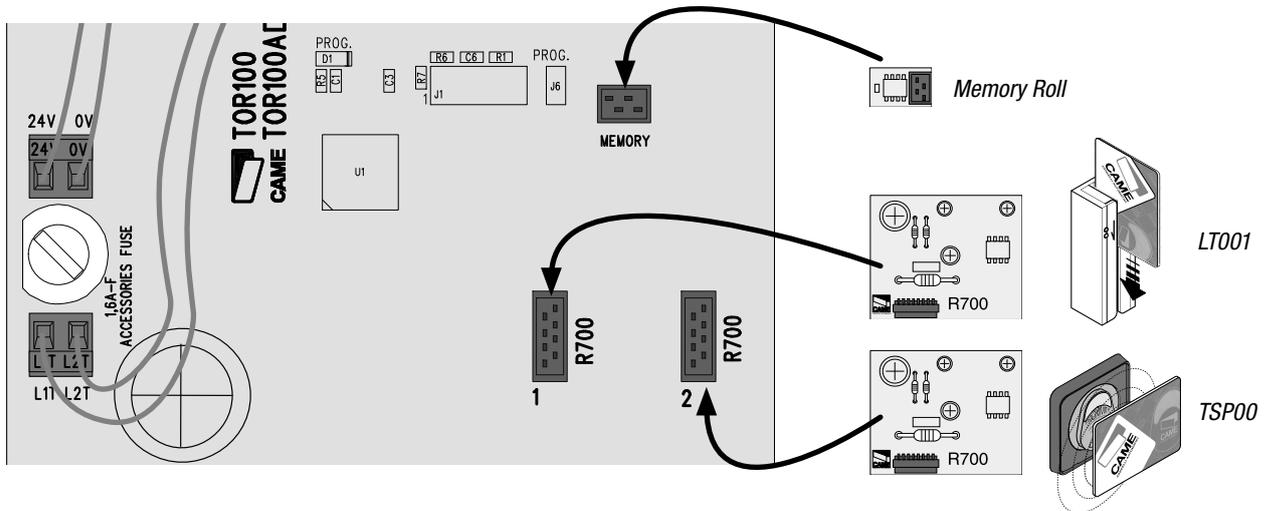


RBM84 - Sistema per il controllo accessi.

Schede di decodifica

Le schede di decodifica R700 servono per comandare il tornello con i sensori (TSP00/LT001) e la MEMORY ROLL per salvare e caricare tutte le impostazioni compresi gli utenti registrati in un'altra scheda.

⚠ Per un corretto funzionamento, prima di inserire una qualsiasi scheda a innesto (es.: AF, R700) è **OBBLIGATORIO TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA** e, se presenti, scollegare le batterie.



⚠ Una volta collegata l'alimentazione, attendere 10" prima di effettuare qualsiasi manovra

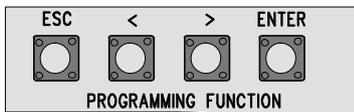
PROGRAMMAZIONE

La programmazione delle funzioni viene effettuata con la pulsantiera del quadro.

⚠ Tutti i contatti NC, se non utilizzati, devono essere cortocircuitati.

📖 Per poter utilizzare la programmazione, sul tornello deve essere sempre installato il semaforo con display.

📖 Prima di procedere con la programmazione, leggere attentamente le istruzioni. Seguire nell'ordine le successive istruzioni altrimenti la programmazione non avrà esito positivo.



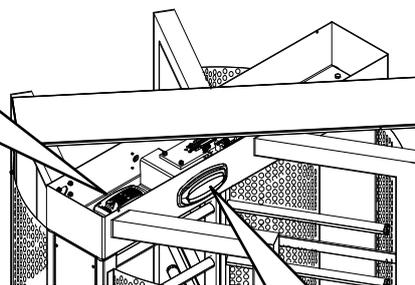
Il tasto ENTER serve per

- entrare nella programmazione
- entrare nei singoli menu
- confermare/memorizzare il valore impostato

I tasti < > servono per

- spostarsi da una voce di menu a un'altra
- incrementare o decrementare un valore

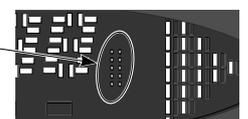
Il tasto ESC serve per uscire dai menu senza salvare le modifiche



Display per visualizzare le funzioni e le impostazioni che vengono assegnate mediante i tasti di programmazione.



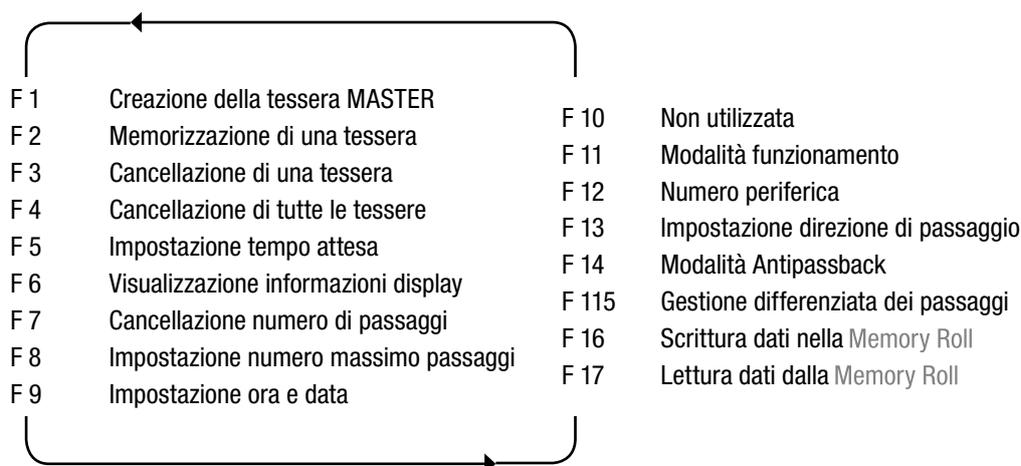
📖 il punto lampeggiante presente nel display significa che non è stata ancora creata la tessera Master



Mappatura menu

Le funzioni da F-1 a F-4 e da F-14 a F-17 sono dedicate alla gestione degli accessi con tessere transponder o magnetiche e appaiono solo se sono collegati i rispettivi sensori TSP00 o LT001.

Le funzioni F-2, F-3 e F-4 compaiono sul display solo se viene creata la tessera MASTER.



Dettaglio funzioni

Funzione	Descrizione
F-1	Creazione della tessera MASTER. La tessera Master è sempre necessaria in presenza di sensori di prossimità o magnetici. Senza di essa non è possibile memorizzare alcuna tessera. Entrati in F-1, premere nuovamente (ENTER): il LED ROSSO del sensore S1 lampeggia e sul display appare (<input type="text" value="-----"/>). Entro 10 secondi, avvicinare/strisciare una tessera al sensore che lampeggia e lasciarla per alcuni secondi fino a quando sul display appare (<input type="text" value="Sto"/>). La tessera Master è così creata e memorizzata. Per cancellarla utilizzare F-3.
F-2	Memorizzazione di una tessera. Entrati in F-2, si viene posizionati sul primo numero di tessera libero. Entro 10 secondi avvicinare/strisciare la prima delle tessere da aggiungere sul sensore che lampeggia (max 500 tessere).
F-3	Cancellazione di una tessera. Selezionare il numero corrispondente alla tessera da cancellare o posizionarla sul sensore che lampeggia. Quando compare sul display il numero della tessera, premere (ENTER) per cancellarla. Per la tessera Master, prima bisogna cancellare tutte le tessere memorizzate (con F-4). Solo allora il display visualizzerà il numero (<input type="text" value="0"/>) corrispondente alla tessera Master.
F-4	Cancellazione di tutte le tessere. Premendo (ENTER) le tessere memorizzate, escluso la tessera Master, vengono tutte cancellate (<input type="text" value="CLR-A"/>).
F-5	Impostazione tempo attesa. Per impostare l'intervallo di tempo (da 10 a 60 secondi) entro il quale attraversare il tornello dopo un comando di apertura.
F-6	Visualizzazione informazioni display. È possibile scegliere che tipo di informazione visualizzare sul display: numero di passaggi (<input type="text" value="12345"/>), ora (<input type="text" value="10:00"/>) o nessuna delle due informazioni (<input type="text" value="OFF"/>).
F-7	Cancellazione numero di passaggi. Per cancellare il numero di passaggi (entrata-uscita) registrati dal tornello (<input type="text" value="54321"/>), premere (ENTER).
F-8	Impostazione numero massimo passaggi. Per impostare il numero massimo di passaggi (fino a 65000) consentiti nella direzione stabilita in F-13. Il numero che appare nel display, segnala la presenza di utenti all'ingresso in quel momento.
F-9	Impostazione ora e data. Premere in successione (ENTER) per la sequenza dei dati modificabili (minuti / ora / giorno della settimana / giorno del mese / mese / anno / ora legale <input type="text" value="ON"/> - ora solare <input type="text" value="OFF"/>).
F-11	Modalità funzionamento. È possibile scegliere tra un funzionamento in modalità "indipendente" (<input type="text" value="OFF"/>) o in modalità "controllo accessi" (<input type="text" value="ON"/>) in cui le funzioni vengono gestite da un dispositivo esterno (ad esempio il sistema di controllo accessi RBM84).
F-12	Numero periferica. Per attribuire a ogni tornello un numero (utile per la modalità "controllo accessi").
F-13	Impostazione direzione di passaggio. Per scegliere la direzione di conteggio degli ingressi, impostato in F-8. La freccia che lampeggia nel display (<input type="text" value="< ---"/> / <input type="text" value="--- >"/>), indica la direzione attivata.
F-14	Modalità Antipassback. (<input type="text" value="< ON >"/>) Per impedisce l'accesso in un'area quando la persona è già all'interno. Così si evita l'utilizzo di una tessera per due o più accessi consecutivi nella stessa area.

Funzione	Descrizione
F-15	Gestione differenziata dei passaggi. Questa funzione è attiva solo in modalità "indipendente" (vedi F-11) e disabilitata F-8 ed F-14.

Selezionare le modalità di gestione dei passaggi secondo la seguente tabella:

selezione	◀	▶
OFF	Controllata	Controllata
< -1 - >	Libera	Bloccata
< -2 - >	Bloccata	Libera
< -3 - >	Controllata	Bloccata
< -4 - >	Bloccata	Controllata
< -5 - >	Controllata	Libera
< -6 - >	Libera	Controllata

Legenda

Controllata = passaggio consentito solo a utenti abilitati	= freccia colore verde e intermittente
Libera = passaggio libero a tutti	= freccia colore verde
Bloccata = passaggio bloccato a tutti	= freccia colore rosso

F-16 **Scrittura dati nella** Memory Roll. Salva gli utenti registrati e le impostazioni dei dati nella Memory Roll.

F-17 **Lettura dati dalla** Memory Roll. Carica gli utenti registrati e le impostazioni dei dati dalla Memory Roll.

OPERAZIONI FINALI

Regolazione del deceleratore idraulico

 La corretta regolazione del deceleratore idraulico è condizione necessaria per un corretto funzionamento del tornello e per ridurre lo stress meccanico del sistema. Per regolare correttamente il deceleratore, sono da tenere in considerazione sia la temperatura d'esercizio sia l'intensità di utilizzo del tornello.

 Togliere tensione all'installazione e verificare che la colonna centrale rotante giri senza impedimenti.

Ruotare la colonna centrale rotante fino a che le molle **a** siano al massimo della loro estensione; bloccare temporaneamente la colonna.

Allentare il dado **b**.

Ruotare il deceleratore **c** fino ad arrivare a circa 3 mm dal bloccetto **d**; stringere il dado **b**.

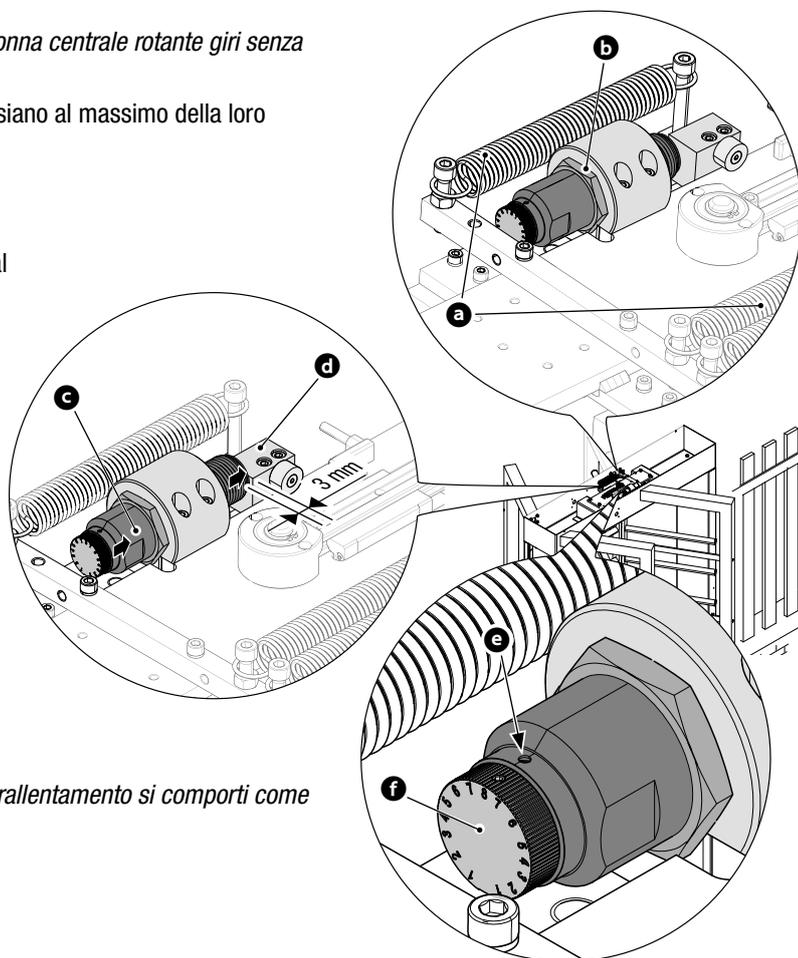
Allentare la vite blocca ghiera **e**; girare la ghiera di regolazione **f** in senso orario, fino a quando, ruotando la colonna, il tornello comincia a rallentare.

 Ridare tensione.

Simulare dei transiti e, ruotando finemente in senso orario o antiorario la ghiera, regolare la potenza di decelerazione del meccanismo rotante: in rallentamento deve raggiungere il punto di finecorsa, ma non deve arrivarci bruscamente.

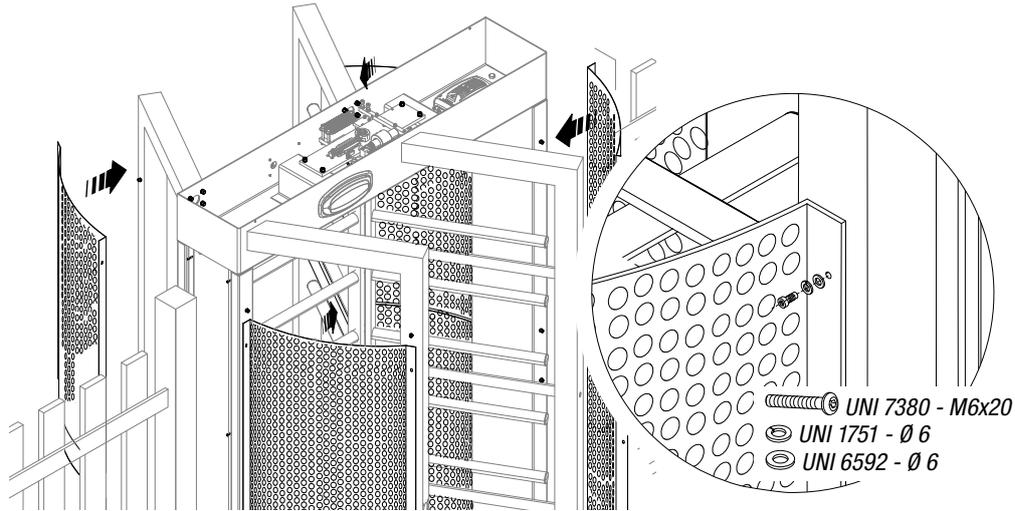
 Verificare che in ciascuna delle posizioni di rotazione il rallentamento si comporti come previsto.

Stringere a fondo la vite blocca ghiera **e**.

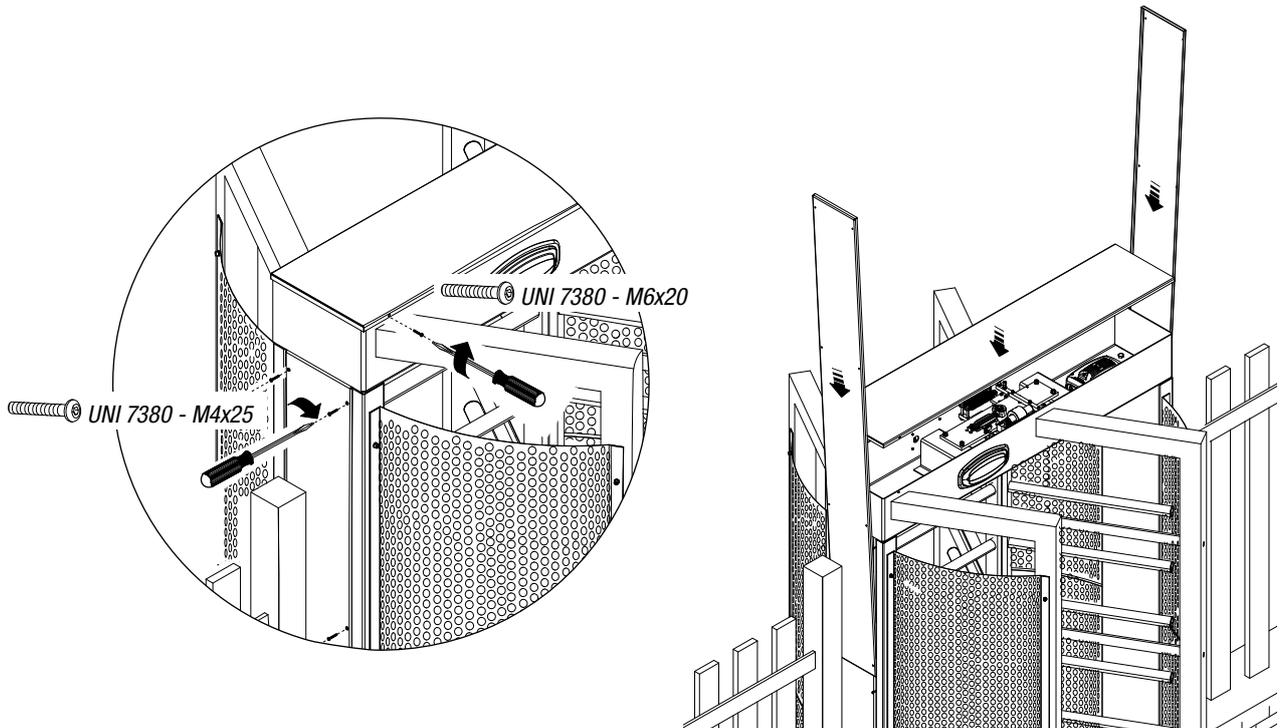


Fissaggio delle griglie e dei carter

Montare e fissare tutte le griglie di protezione con la bulloneria fornita.



Montare i carter delle colonne laterali e del traverso superiore.



MANUTENZIONE

⚠ Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, togliere la tensione, per evitare possibili situazioni di pericolo causate da movimentazioni accidentali.

📖 Per una corretta manutenzione dell'acciaio AISI 304, fare riferimento al manuale 119RW48 relativo alla pulizia dell'acciaio.

Tabella del numero medio di cicli tra guasti (MCBF) dei tornelli Guardian, considerando una corretta installazione e manutenzione come descritto nel presente manuale:

Modello	Limiti operativi	MCBF
PSGS3 / PSGD3	Numero massimo di cicli giornalieri: 10.000 Numero massimo di cicli per minuto: 10 (1 ciclo ogni 6 secondi)	1.000.000

Manutenzione periodica

• Ogni 400.000 cicli e comunque ogni 6 mesi:

- Controllo dei cablaggi interni del tornello, verificare che non ci siano cavi danneggiati o staccati.
- Verificare, ruotando il tornello, che non ci siano dei movimenti anomali e che la rotazione stessa sia omogenea. Un bloccaggio brusco potrebbe essere sintomo di malfunzionamento.
- Controllare cercando di muoverlo, il corretto fissaggio a terra del tornello, un fissaggio poco stabile potrebbe essere fonte di pericolo.

- Controllo serraggio bulloni.
- Verifica/regolazione deceleratore idraulico.
- Verifica efficienza blocco/sblocco leve.
- Pulizia/lubrificazione guida lineare.
- Controllo stato rullini.

• Ogni 1.000.000 di cicli, sostituzione di:

- Rullini ed elettroblocchi.

• Ogni 3.000.000 di cicli, sostituzione di:

- Molle corsoio.

Risoluzione problemi

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	VERIFICHE E RIMEDI
Il tornello rimane sbloccato nei due sensi	<ul style="list-style-type: none"> • Manca alimentazione • Pulsante di emergenza o di sblocco premuto • Elettroblocchi non funzionanti 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare la presenza di rete • Riarmare il pulsante di emergenza o di sblocco • Rivolgersi all'assistenza
Il tornello si sblocca solo in un senso	<ul style="list-style-type: none"> • Uno degli elettroblocchi è guasto • La molla di uno degli elettroblocchi si è staccata • Pulsante 2-3 o 2-4 premuto 	<ul style="list-style-type: none"> • Rivolgersi all'assistenza • Ripristinare la molla • Verificare il contatto
Il tornello rimane bloccato	<ul style="list-style-type: none"> • La persona che stava passando si è appoggiata al braccio prima di effettuare lo sblocco. • Entrambi gli elettroblocchi rimangono eccitati • Pulsante di stop attivo 	<ul style="list-style-type: none"> • Invitare la persona a non appoggiarsi al braccio e riprovare a sbloccare • Rivolgersi all'assistenza • Verificare la validità del comando di sblocco
Il tornello non rallenta a finecorsa	<ul style="list-style-type: none"> • Il deceleratore idraulico non funziona correttamente 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare il deceleratore
Il tornello rimane sbloccato dopo il passaggio	<ul style="list-style-type: none"> Il sensore di passaggio è mal posizionato Il sensore di passaggio è rotto 	<ul style="list-style-type: none"> Verificare la posizione del sensore di passaggio Rivolgersi all'assistenza

DISMISSIONE E SMALTIMENTO

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamentali di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

♻️ SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

♻️ SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi e urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione **CE** - Came Cancelli Automatici S.p.A. dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2006/95/CE e 2014/30/UE.

Su richiesta è disponibile la copia conforme all'originale della dichiarazione di conformità.



italiano - Codice manuale: **119G3136** ver. 2 03/2014 © CAME cancelli automatici s.p.a.
I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso da parte di CAME Cancelli Automatici S.p.a.

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



www.came.com



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dosson Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

☎ (+39) 0422 4941

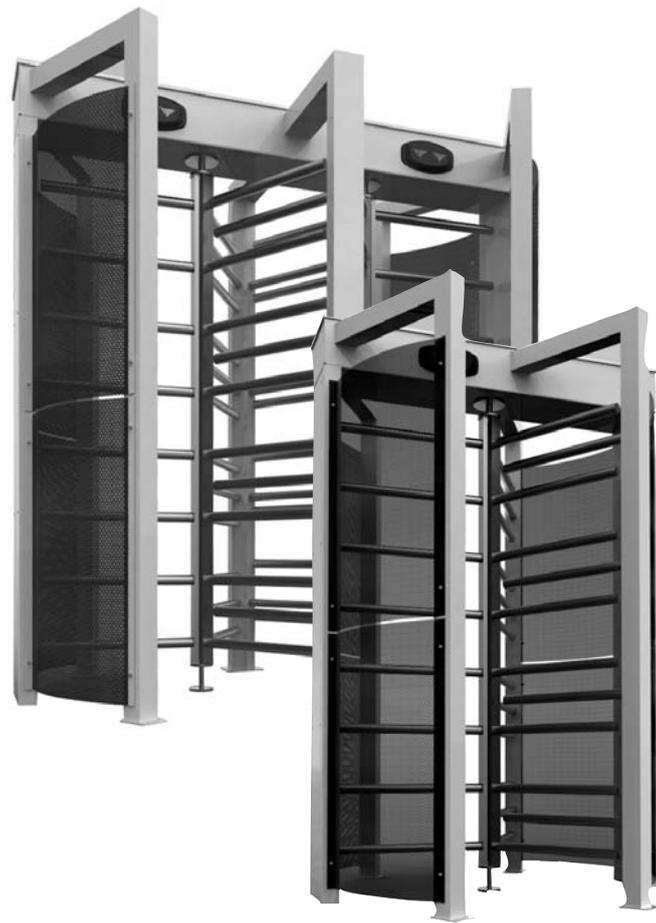
Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830



CE

119G3136EN

FULL-HEIGHT
TURNSTILE



INSTALLATION MANUAL

PSGS3 - PSGD3



English

EN



CAUTION!
important personal safety instructions:
READ CAREFULLY!



Foreword

• This product should only be used for the purpose for which it was explicitly designed. Any other use is considered improper and therefore dangerous. CAME Cancelli Automatici S.p.A. will not be held liable for damage caused by improper, incorrect or unreasonable use. • The safety of the product, and therefore its proper installation, depends on total compliance with the technical specifications and installation procedures, as well as with rules regarding safety and use, expressly mentioned in the technical documentation for the products themselves. • Keep these warnings together with the installation and operation manuals for the operator system components.

Before installing

(preliminary check: in case of a negative outcome, do not proceed until you have complied with the safety requirements)

• Installation and testing must only be performed by qualified personnel • Cable routing, installation, connection and testing must be carried out to the highest levels of workmanship in accordance with applicable laws and regulations • Before starting any operation, read all the instructions carefully; incorrect installation can be dangerous and harm persons or property • Check that the operator is in good mechanical condition, balanced and aligned, and that it opens and closes properly. If needed, also install suitable guards or use appropriate additional safety sensors • If the operator will be installed at a height of less than 2.5 m from the ground or other access level, check whether you will need any protections and/or warnings • Ensure that opening the turnstile does not create a dangerous situation • Do not mount the operator upside down or onto any elements that may fold under its weight. If needed, add suitable reinforcements at the points where it is secured • Do not install on ground that is not level • Check that any lawn watering devices will not wet the operator from the bottom up.

Installation

• Carefully section off the entire site to prevent unauthorised access, especially by minors and children • Be careful when handling operators that weigh more than 20 kg. In such cases, use proper weight handling safety equipment • CE safety devices (photocells, platforms, sensitive edges, emergency button etc.) must be installed in compliance with applicable legislation and according to the highest standards of workmanship, bearing in mind the environment, the type of service required and the operating forces applied to the moving turnstiles. Points where there is a risk of crushing, shearing or dragging must be protected using suitable sensors • End users must be informed of any residual risks by means of special pictograms as envisaged by legislation • All opening commands (buttons, key selectors, magnetic readers etc.) must be installed at least 1.85 m from the perimeter of the area of turnstile movement, or where they cannot be reached from outside through the turnstile. Also, the direct commands (buttons, touch commands etc.) must be installed at a height of at least 1.5 m and must not be accessible to the public • The turnstile identification data must be clearly visible • Before connecting the turnstile to the power supply, make sure the identification data corresponds to the mains data • The turnstile must be connected to an effective, compliant earthing system.

• The manufacturer disclaims any liability for the use of non-original products; this also results in the invalidation of the warranty • All 'hold-to-run' commands must be placed where the moving turnstile, transit areas and driveways are completely visible • Before delivery to the user, check that the system complies with the EN 12453 and EN 12445 standards (impact tests), check that the operator has been properly adjusted and that the safety and protective devices work correctly • As appropriate and in a visible position, affix warning symbols.

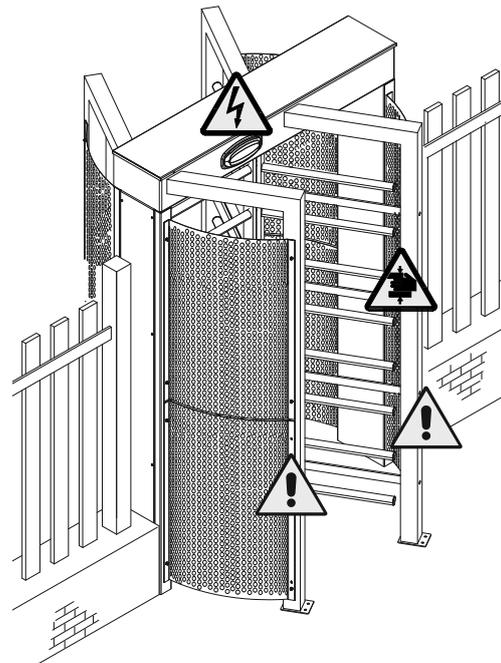
Special instructions and advice for users

• Keep the turnstile's area of operation clean and clear of any obstacles. Check that the photocells' area of operation is free from obstacles • Children must be supervised to make sure they do not play with the operator and the fixed control

devices or stand in the turnstile's area of operation. Keep any remote control devices (i.e. transmitters) or any control devices away from children as well, to prevent the operator from being activated accidentally • The operator is not designed to be used by persons (including children) whose physical, sensorial or mental capacities are limited, or who are lacking in experience or knowledge, unless said persons can be supervised or given instructions regarding using the operator by a person responsible for their safety • Frequently check the system, to see whether any anomalies or signs of wear and tear appear on the moving parts, on the component parts, on the securing points, on the cables and any accessible connections. Keep any joints lubricated and clean, and do the same where friction may occur • Perform functional tests on photocells every six months. Ensure that the glass on the photocells is kept clean (use a cloth slightly moistened with water; do not use solvents or any other chemicals as these could damage the devices) • If the system requires repairs or modifications, disconnect the power to the operator and do not use it until safety conditions have been restored • Cut off the electrical power supply for manual opening. Read the instructions • If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the technical assistance service or by a person with a similar qualification so as to prevent any risks • It is STRICTLY FORBIDDEN for users to perform OPERATIONS THEY ARE NOT EXPLICITLY REQUIRED AND ASKED to do. For repairs, adjustments and extraordinary maintenance, CONTACT THE SPECIALIST TECHNICAL SERVICE CENTRE. On the periodic maintenance log, note down the checks you have done.

Further special instructions and advice for all

• Avoid working near the turnstiles or moving mechanical parts • Stay clear of the turnstile's area of operation when in motion • Do not resist the direction of movement of the operator; this may present a safety hazard • At all times be extremely careful about dangerous points that must be indicated by proper pictograms and/or black and yellow stripes • When using a selector or command in 'hold-to-run' mode, keep checking that there are no people in the area of operation of the moving parts. Do this until you release the command • The turnstile may move at any time without warning • Always cut the power when cleaning or performing maintenance.



-  Danger of hand crushing
-  Danger - live parts
-  Warning Impact Hazard

KEY

-  This symbol indicates parts to read carefully.
-  This symbol indicates parts about safety.
-  This symbol tells you what to say to the end users.

ILLUSTRATIONS AND TEXT REFER TO SINGLE TURNSTILE (PSGS4) AND, EXCEPT THE OPERATIONS APPLY TO BOTH UNLESS EXPRESSLY STATED

REGULATORY REFERENCES

This product has been designed and built by CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. in compliance with applicable safety standards in the declaration of conformity.

DESCRIPTION

001PSGS3	Single "FULL HEIGHT" bidirectional electromechanical turnstile with 3x120° sectors, galvanised, painted steel structure, complete with electronic panel and hydraulic damper, high luminosity LED indicator lights, multi-purpose display and courtesy light.
001PSGD3	Double "FULL HEIGHT" bidirectional electromechanical turnstile with 3x120° sectors, galvanised, painted steel structure, complete with electronic panel and hydraulic damper, high luminosity LED indicator lights, multi-purpose display and courtesy light.

The turnstile consists of two side loading bearing columns and an top crosspiece with casing that can be opened to route cables and fit add-on control boards and electronic devices.

The middle rotating column is made of AISI 304 stainless steel and comes complete with 3 sets of polished steel arms (Ø 40 mm). The protective grids are made of perforated AISI 304 sheet steel.

It is operated by a control device that unlocks the mechanism. The arms are pushed manually until the damper is triggered to slowdown rotation, and remains active until the arms return to their idle position. The system does not reset the arms when exceeds 60°.

Intended use

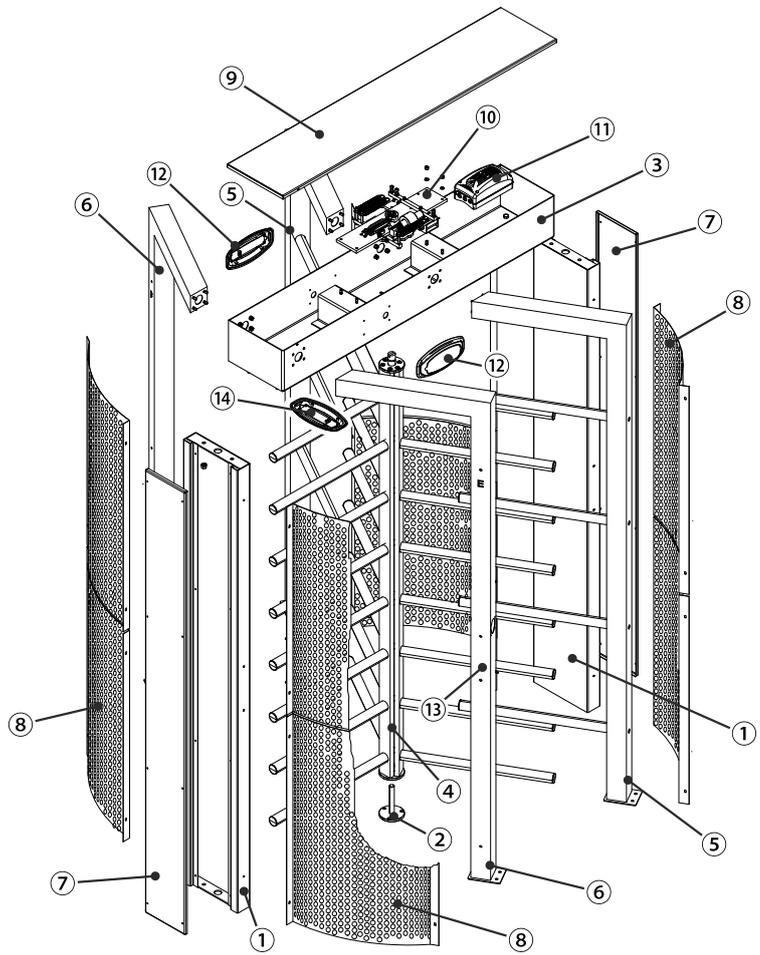
The full height electromechanical turnstiles are used to manage access points and control and filter pedestrian transit along large entrances with heavy traffic flows such as stadiums, airports, train stations and public offices.

Technical data

Type	PSGS3	PSGD3
Protection rating (IP)		44
Power supply (V 50/60 Hz)		120 - 230 AC
Operating power supply (V)		24 DC
Absorption (mA)	223	446
Weight (kg)	360	670
Insulation class		I
Operating temperature (°C)		-20 - +55

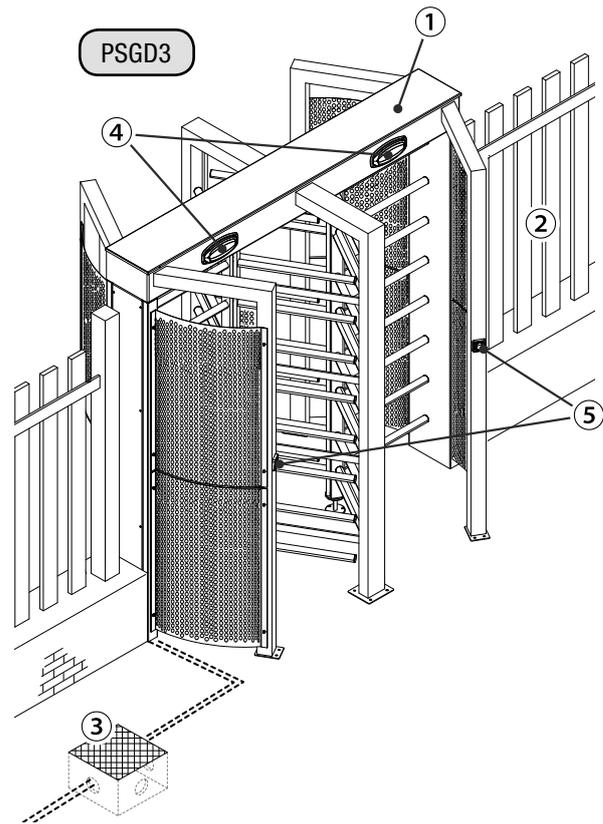
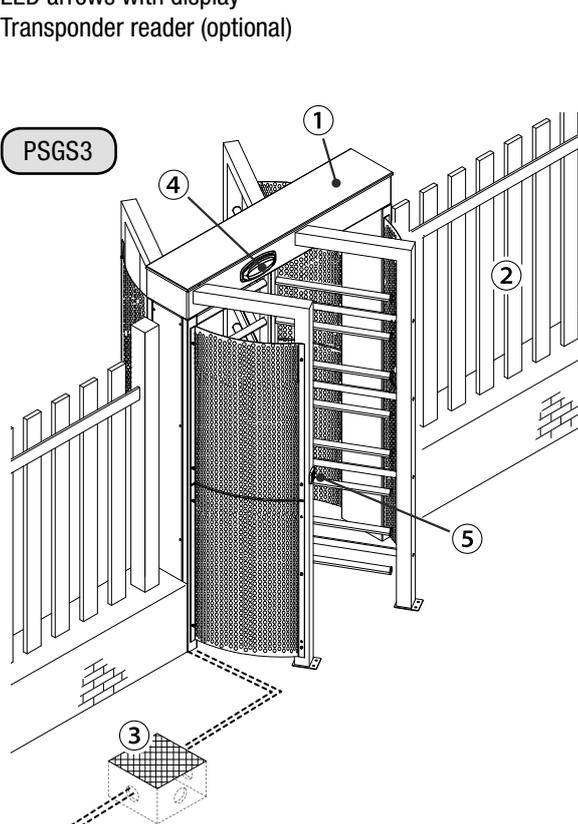
Description of the components

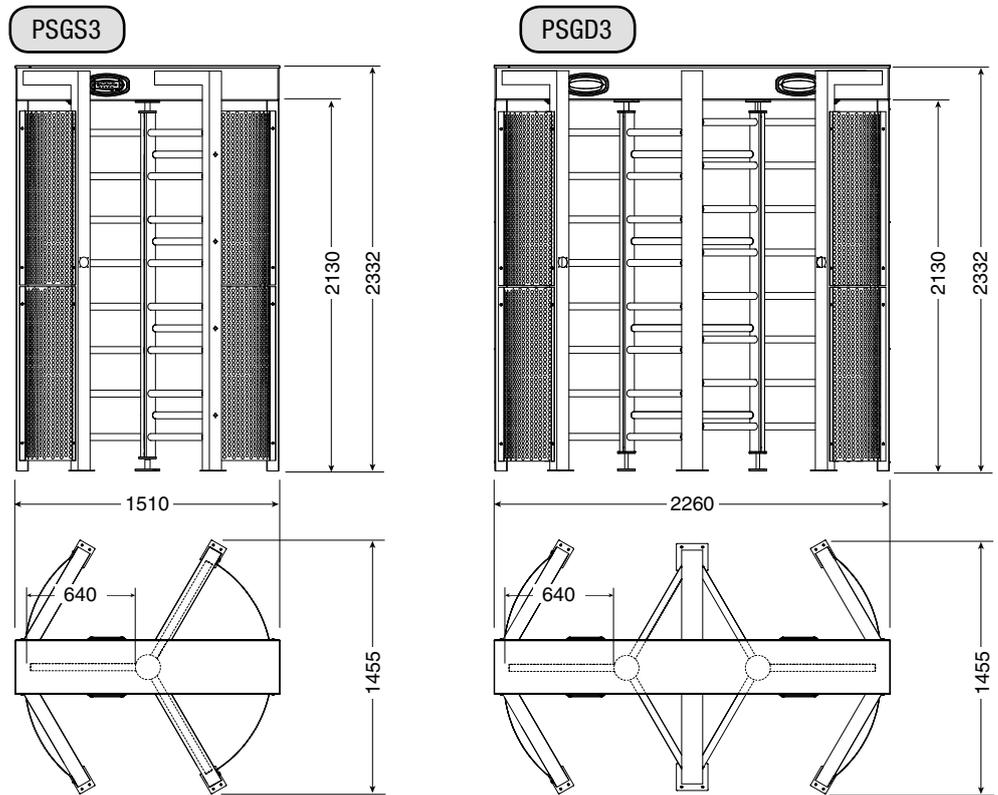
1. Load-bearing column
2. Bottom plate with pin
3. Top crosspiece
4. Central rotating column
5. Central post with fixed arms
6. Side post
7. Removable column casing
8. Protective grid
9. Removable crosspiece casing
10. Rotation mechanism
11. Control panel
12. LED arrows with display
13. Transponder fitting
14. Courtesy light



Example of a system

1. Turnstile
2. Enclosure
3. Inspection chamber
4. LED arrows with display
5. Transponder reader (optional)





GENERAL INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

⚠ Installation must be carried out by qualified and experienced personnel in compliance with applicable regulations. Any installation and operation that differs from what is set out in this manual is prohibited.

Preliminary checks

⚠ Before starting installation:

- provide a suitable omnipolar disconnector with a maximum of 3 mm between the contacts to disconnect the power supply;
- prepare piping and ducts that are suitable for routing electrical cables, making sure that they are protected against mechanical damage;
- ⊕ make sure that any connections inside the container (made to ensure the continuity of the protection circuit) are fitted with extra insulation compared to other internal conductive parts;
- check that the area around the opening is in good condition and free of dips. Prepare a concrete anchoring base for the turnstile if necessary.

Tools and materials

Make sure you have all the tools and materials you will need for the installation at hand to work in total safety and compliance with current standards and regulations. The figure shows some examples of installer's tools.



Types of cables and minimum thicknesses

Connection	Cable type	Cable length 1 < 10 m	Cable length 10 < 20 m	Cable length 20 < 30 m
Control panel power supply 230 V	FROR CEI 20-22	3G x 1.5 mm ²	3G x 1.5 mm ²	3G x 1.5 mm ²
Accessory power supply	IEC EN 50267-2-1	2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²	2 x 1 mm ²
Control and safety devices		2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²

⚠ If the cables differ in length from what is shown in the table, the cable cross-section is determined according to the actual current draw of the devices connected and provisions of the IEC EN 60204-1 standard.

The sizes given in the table must be re-evaluated based on actual current draw and effective distances for connections that require several sequential loads. When connecting products that are not specified in this manual, please refer to the documentation provided with said products.

INSTALLATION

- ⚠ The full-height turnstile should be mounted by at least two people. Transport and lift using appropriate lifting equipment.
- ⚠ Risk of tipping over! Do not lean on the full-height turnstile until it is fully secured. While securing the turnstile, it may be unstable and could topple over, so take care not to let go of it until it is completely secure.

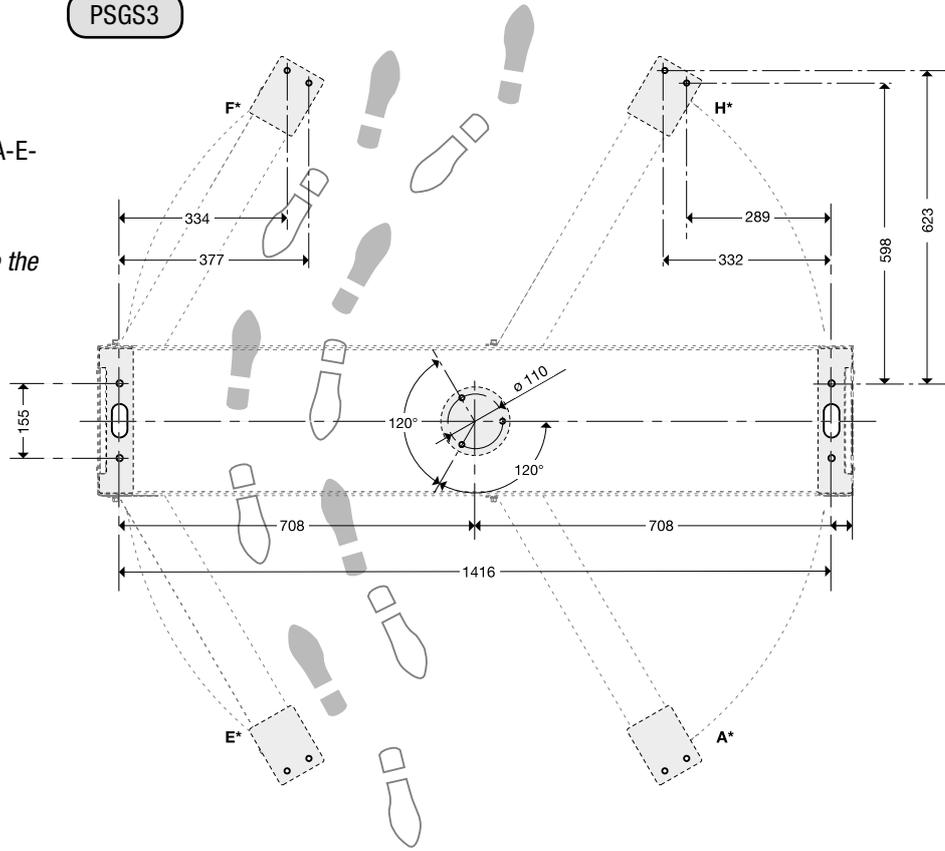
Marking the axes

Mark the axes to determine the anchoring points of the structure's upright parts.

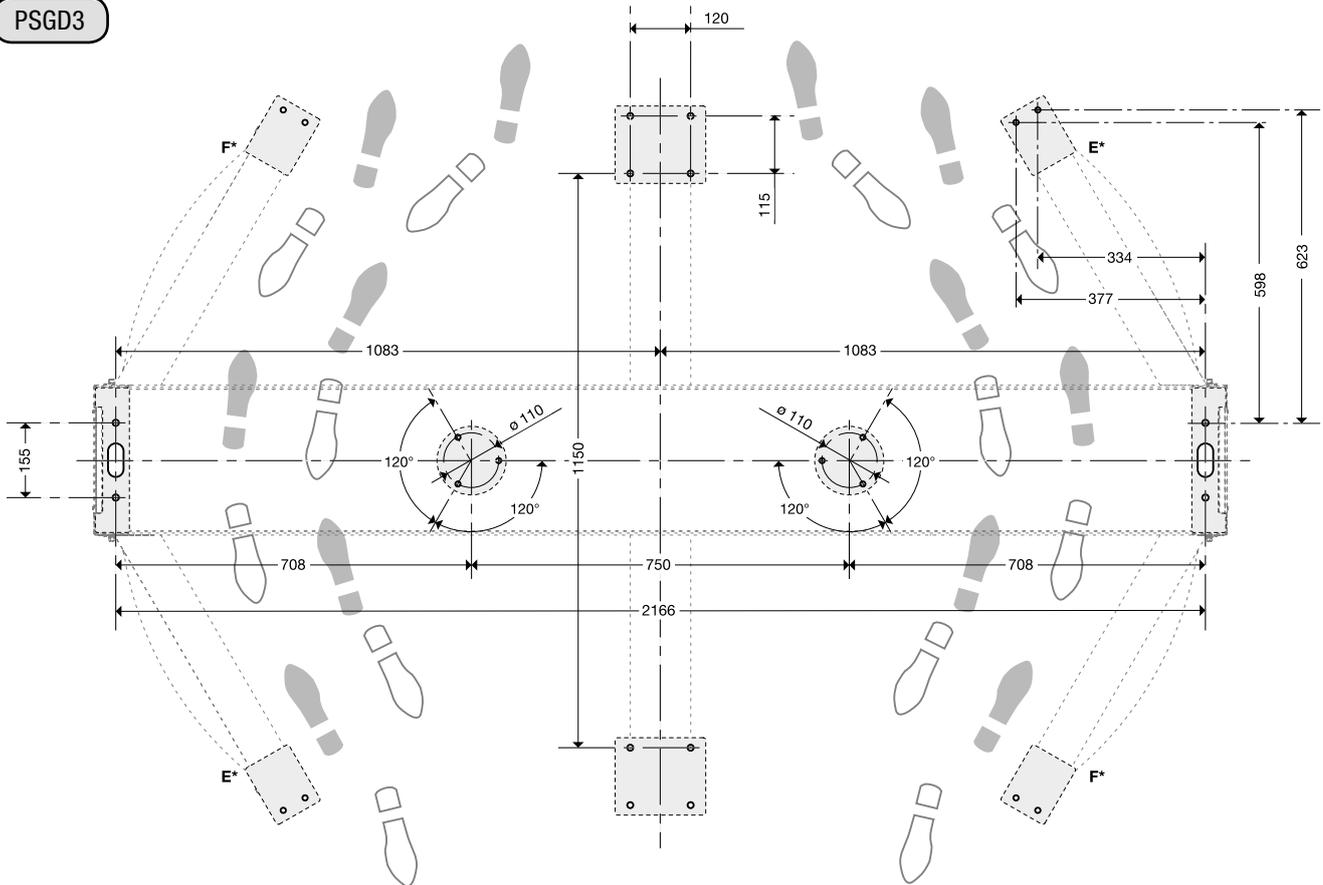
All upright parts are indicated by letters (A-E-F-H) for easy mounting.

 The figures are important to determine the transit flow side.

PSGS3



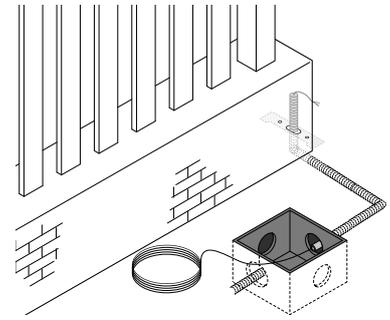
PSGD3



Installing corrugated tubes

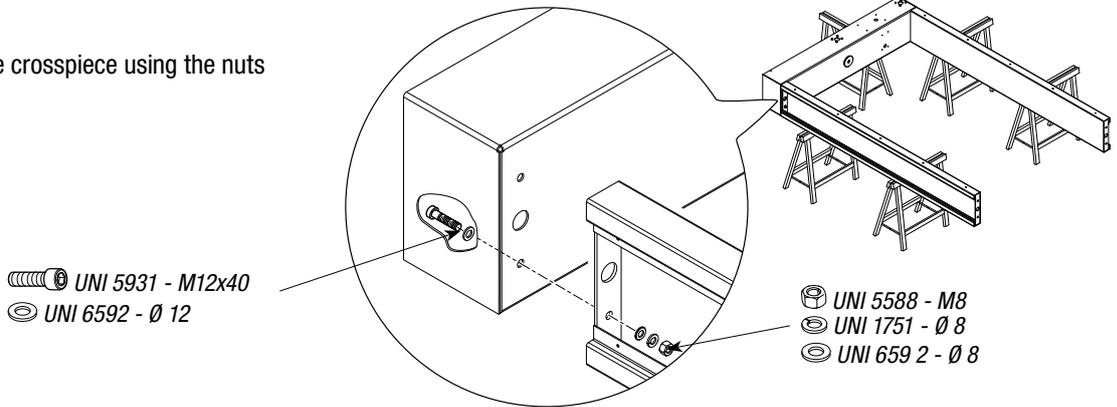
Set up corrugated tubes for the connections coming from the junction box.

 *The number of tubes depends on the type of system installed and any accessories.*



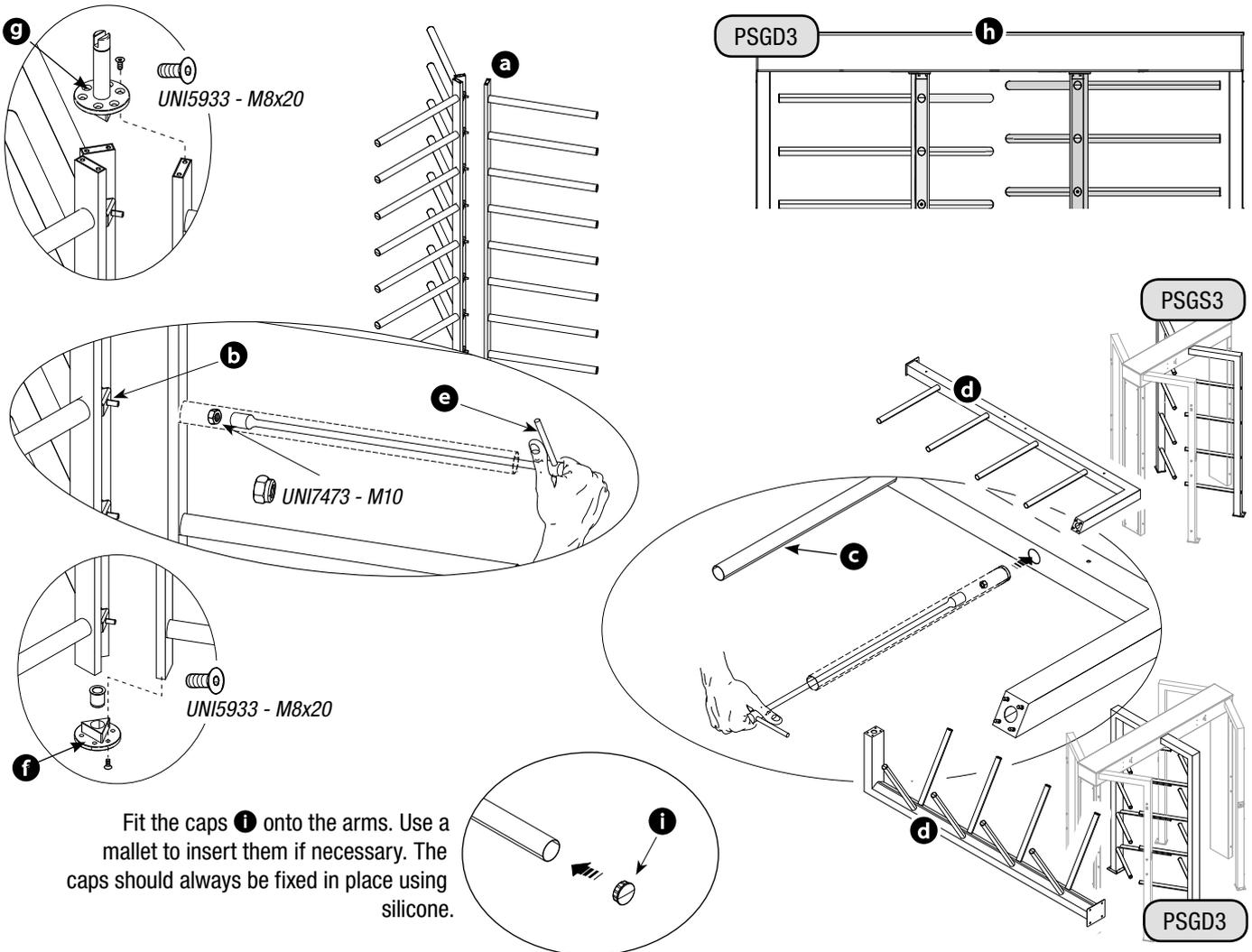
Assembling the structure

Secure the side posts to the crosspiece using the nuts and bolts provided.



Mount the 3 wings **a** of the rotating column by the strengthening bracket **b** and the arms **c** to the central posts **d**, using the nuts and hex head "T" wrench **e** provided. Fix the bottom endplate **f** and top endplate **g**, using the screws provided.

 *The arms of the two central rotating columns must be offset for PSGD3 **h**. If necessary, mount the two endplates in the inverse direction.*

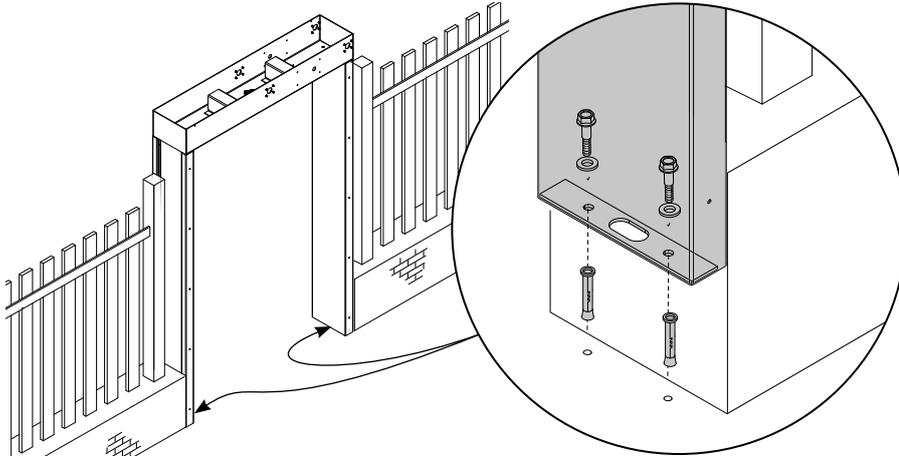


Mounting the structure

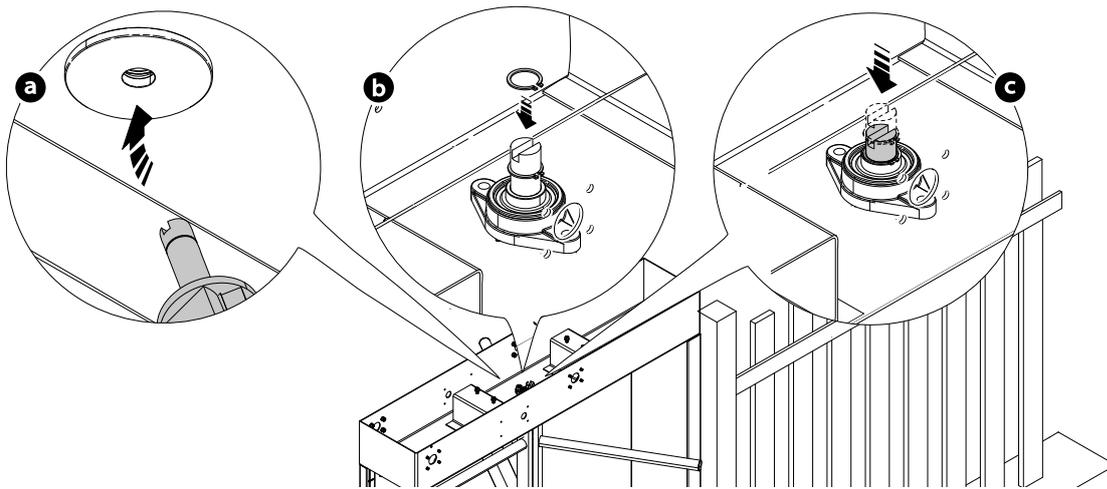
Lift the assembled structure and set it in position of the gate.

Anchor the side posts to the ground using the pre-drilled holes ($\varnothing 10.5$).

 *The use of AISI 304 stainless steel bolts is recommended and must always suit the type of flooring.*

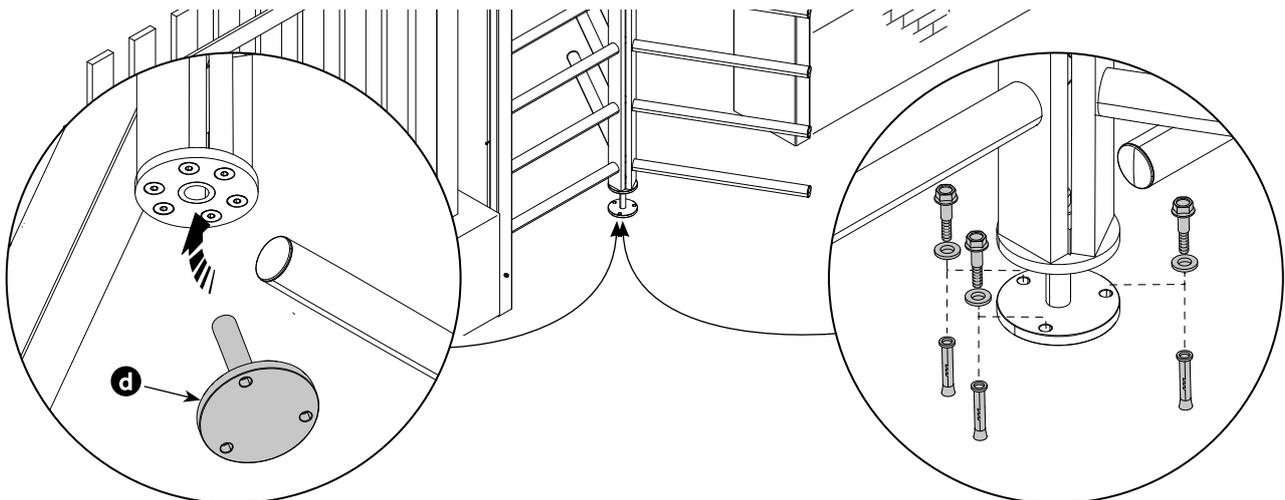


Mount the central rotating column by inserting the top pin into the hole under the crosspiece **a**; fit the seeger ring supplied into the pin seat **b** and leave the column suspended **c**.



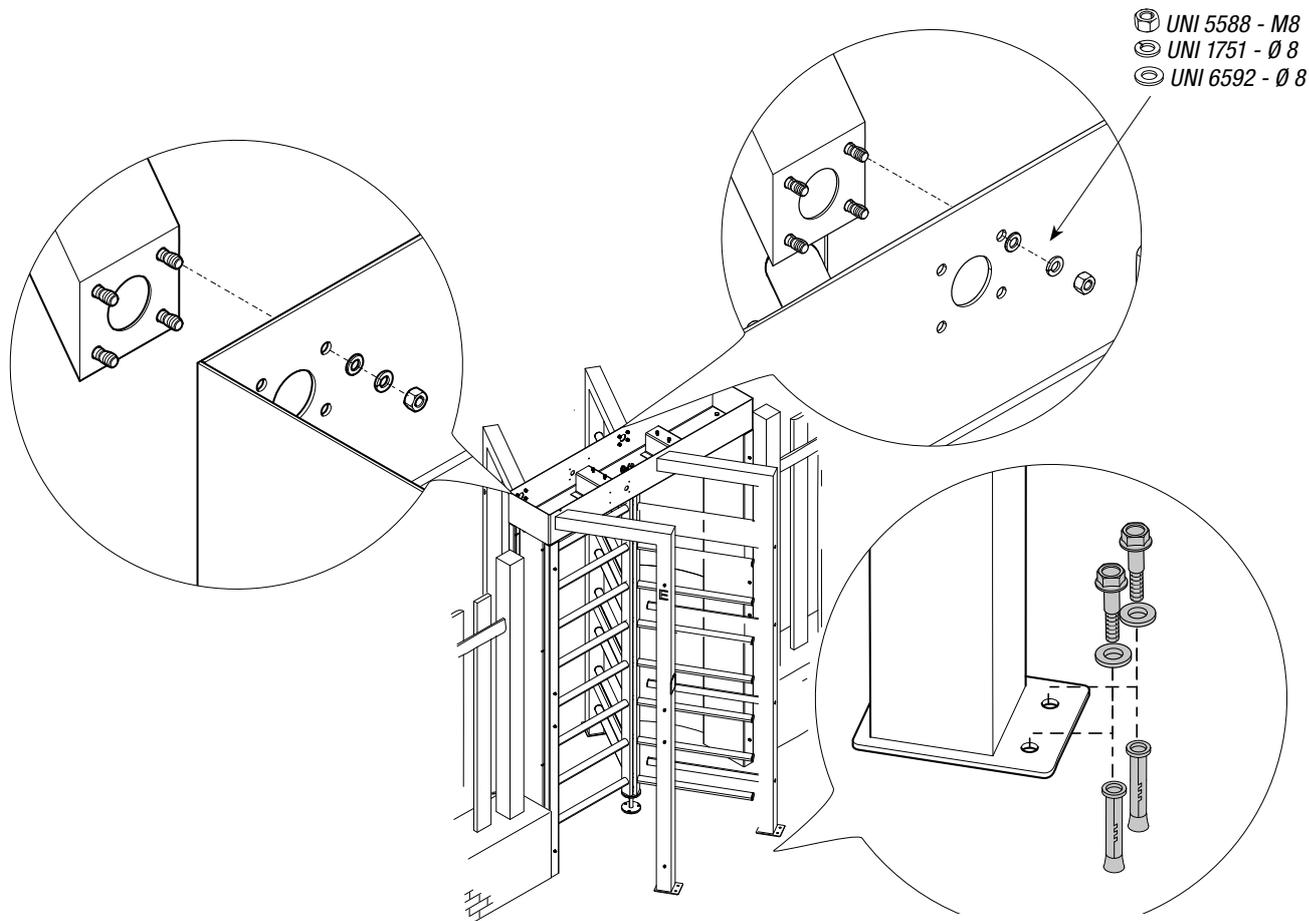
Fit the anchoring plate with pin **d** under the central rotating column and fix it

 *The use of AISI 304 stainless steel bolts is recommended and must always suit the type of flooring.*

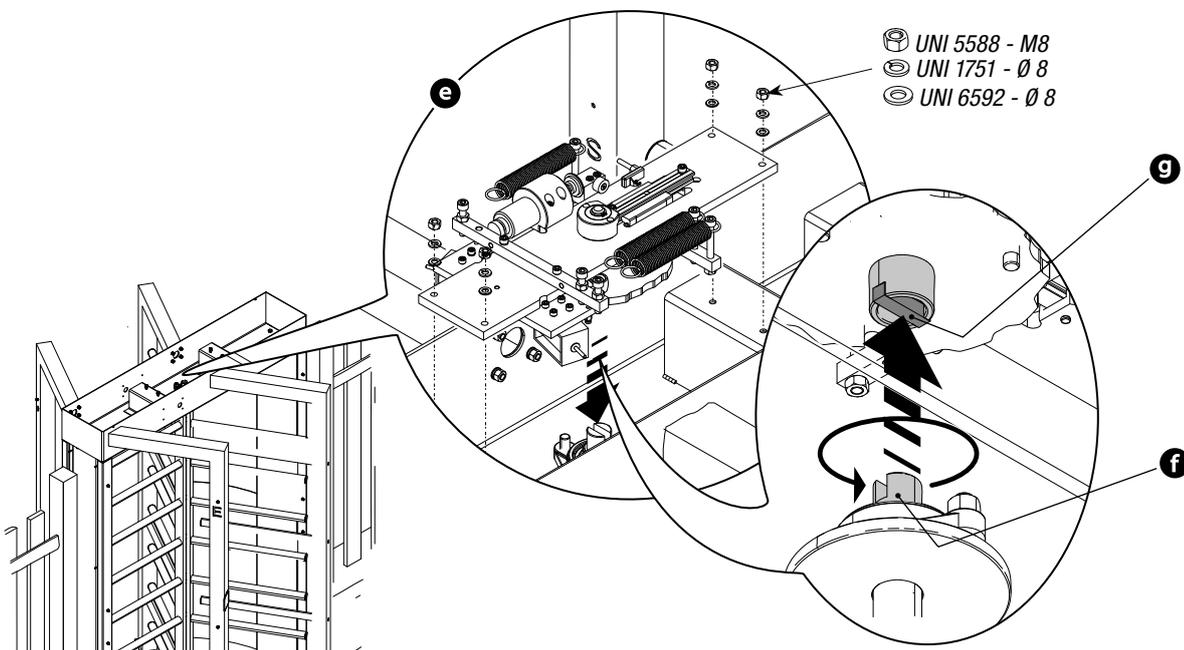


Secure the side and central posts to the crosspiece using the nuts and bolts supplied, and subsequently anchor to the floor atop the prepared holes.

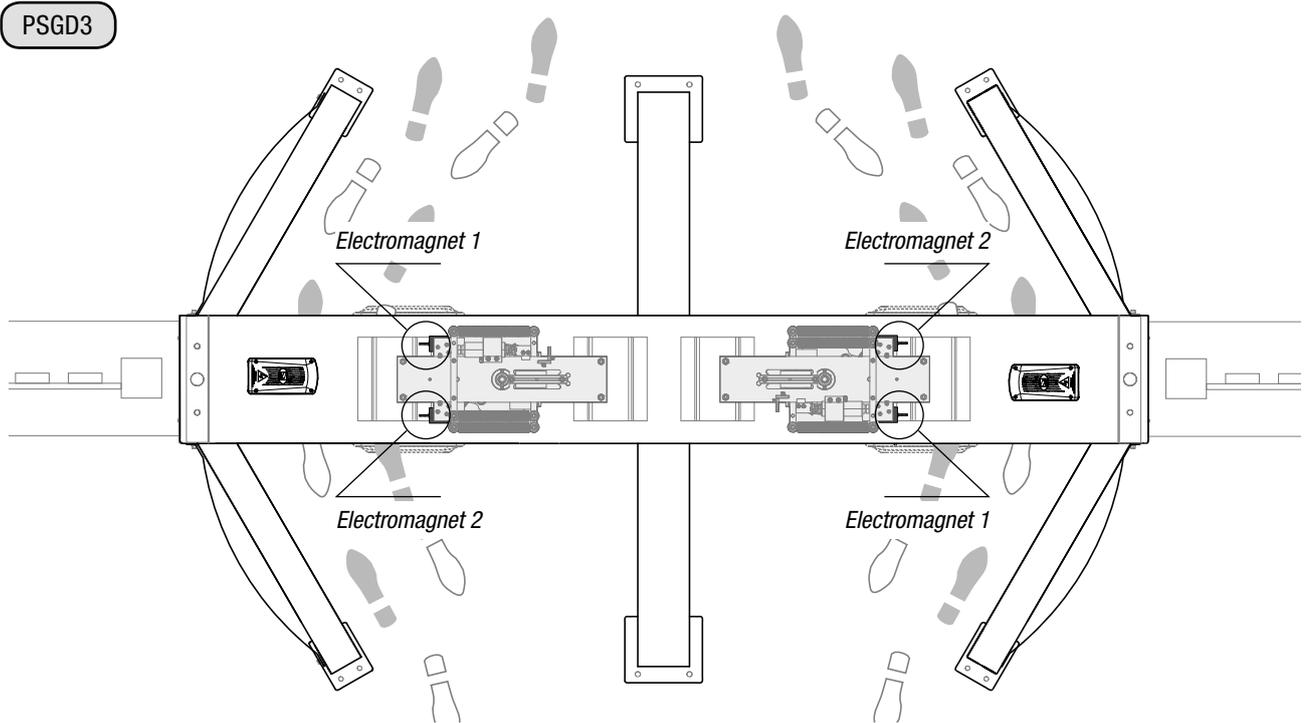
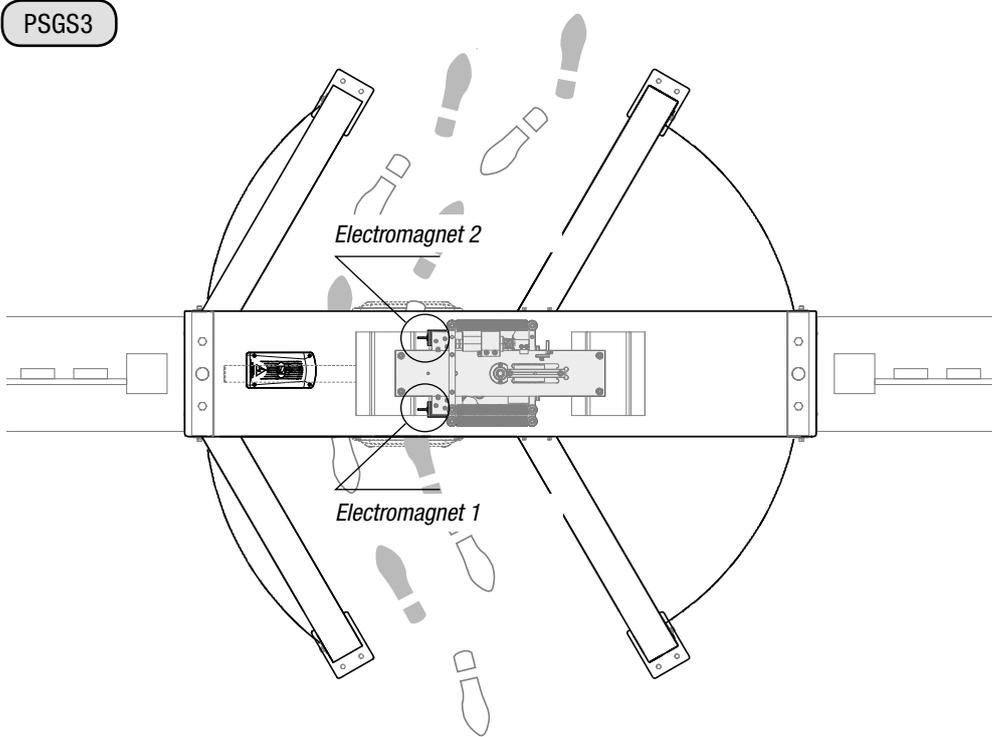
 *The use of AISI 304 stainless steel bolts is recommended and must always suit the type of flooring.*



Place the rotation mechanism above the top pin **e** turning the column until engaging the pin **f** onto the key **g**. Secure the mechanism using the nuts and bolts supplied.



 The rotating mechanism and its electromagnets must be installed as shown in the drawings.



CONTROL PANEL

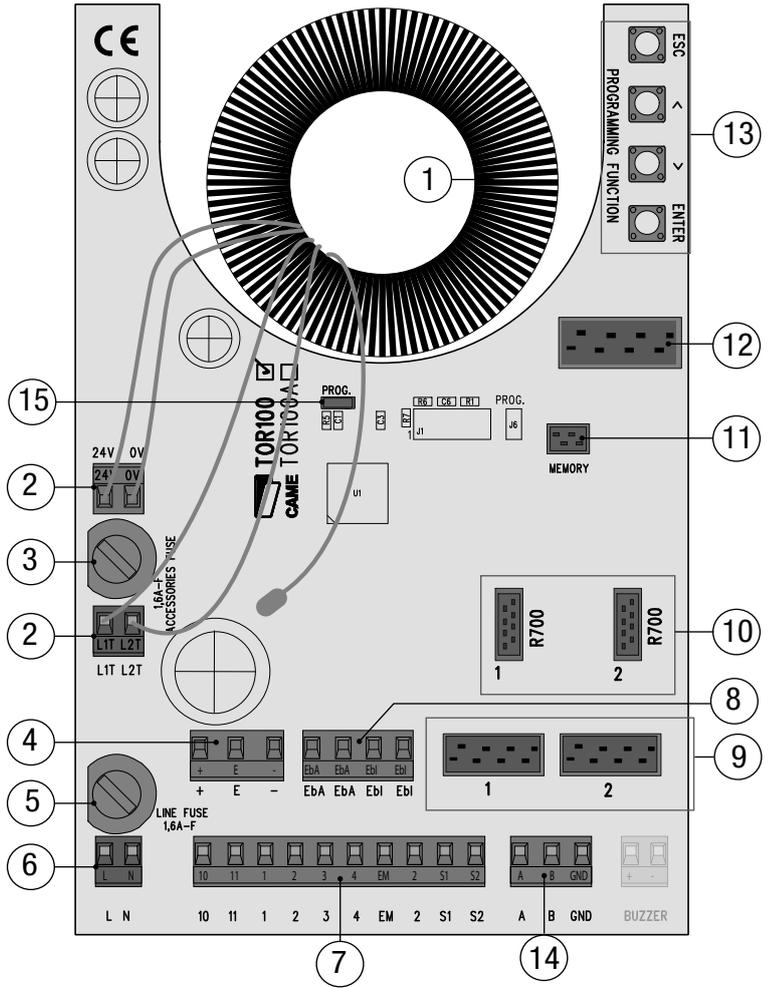
- ⚠ Remove line voltage before intervening on the control board.
- 📖 Total power of the accessories should not exceed 35 W.
- 📖 The 24 V AC output power is SELV.

All the connections are protected by quick fuses.

Circuit	Fuse value
Control board (LINE)	3.15 A-F (120 V)
	1.6 A-F (230 V)
ACCESSORIES	1.6 A-F

Description of the components

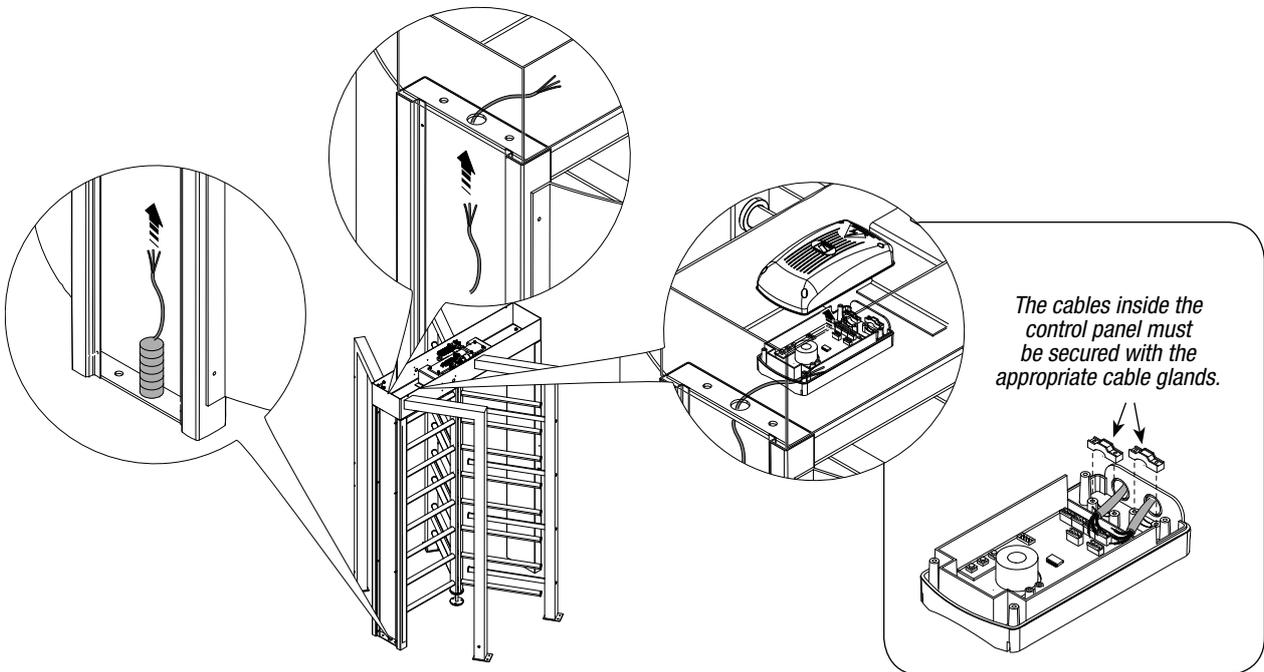
1. Transformer
2. Transformer terminal block
3. Accessory fuse
4. Entrance/exit sensor terminal block
5. Line fuse
6. Power supply terminal block
7. Terminal block for control and safety devices
8. Electric lock terminal block
9. Transponder connectors
10. R700 card connectors
11. Memory Roll card connector
12. Direction arrows with display terminal block
13. Function programming buttons
14. RBM84 terminal block
15. Indicator LED



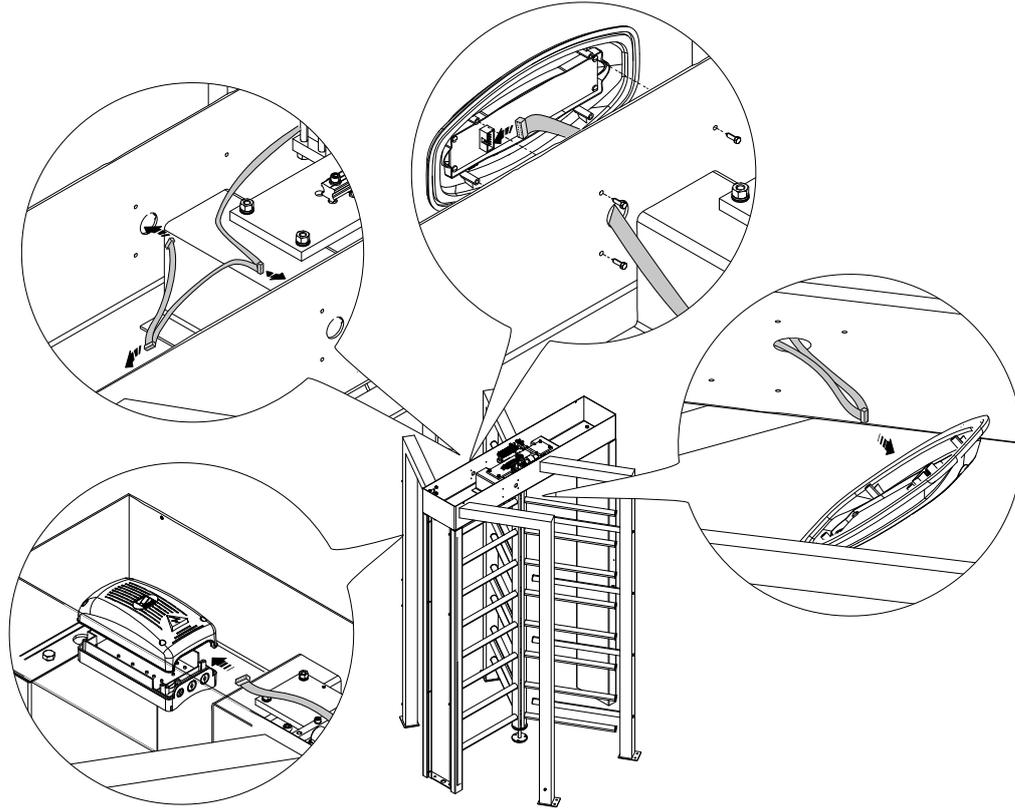
Cable routes

Place the control panel inside the crosspiece.

Route the power cord of the control panel and accessories along the entire length of the side post.



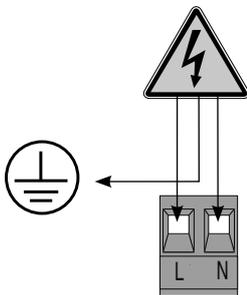
From the crosspiece, connect the direction arrows to the courtesy light using a metal strip.



ELECTRICAL CONNECTIONS:

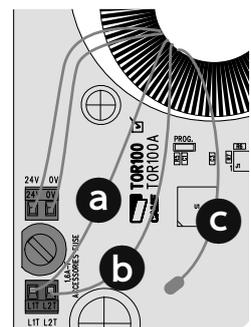
Power supply

120 - 230 V AC (50 / 60 Hz)



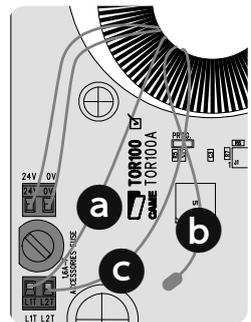
230 V AC power supply for transformer
(default connection)

Ref.	Description
a	L1T = White
b	L2T = Red
c	Black (isolated)



120 V AC power supply for transformer
(reverse wires **b** and **c**)

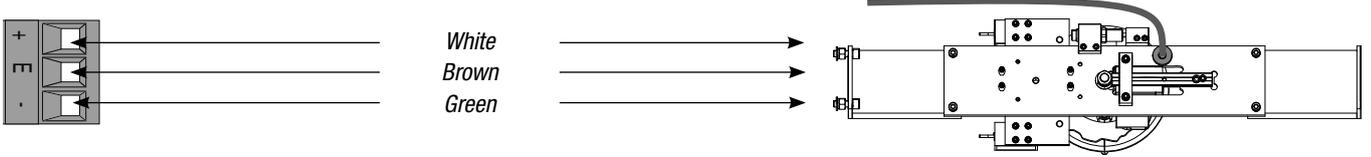
Ref.	Description
a	L1T = White
b	Red (⚠ isolate!)
c	L2T = Black



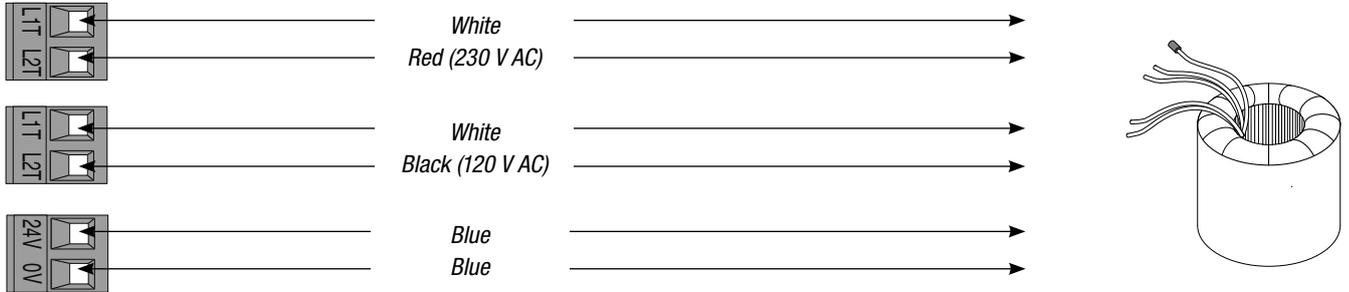
Replace the 1.6A line fuse with a 3.15 A unit.

Devices already connected

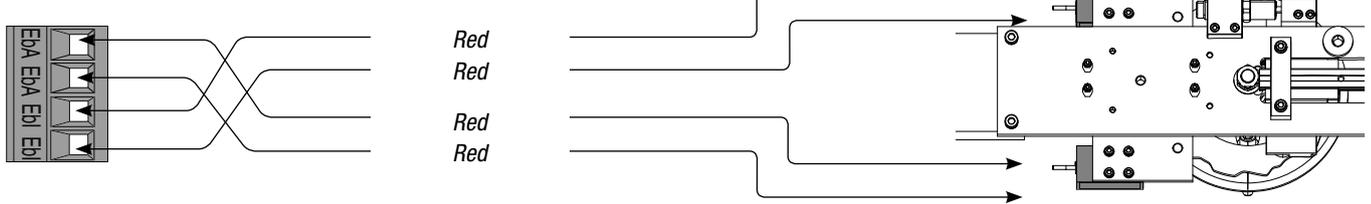
Entrance/exit sensor



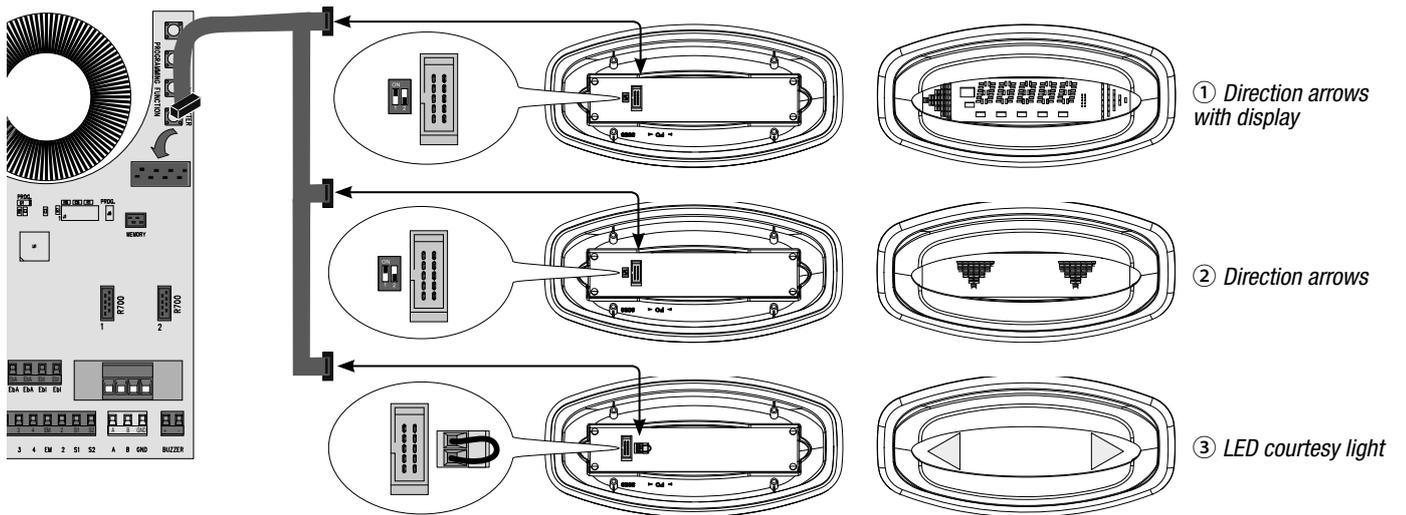
Transformer



Electric lock



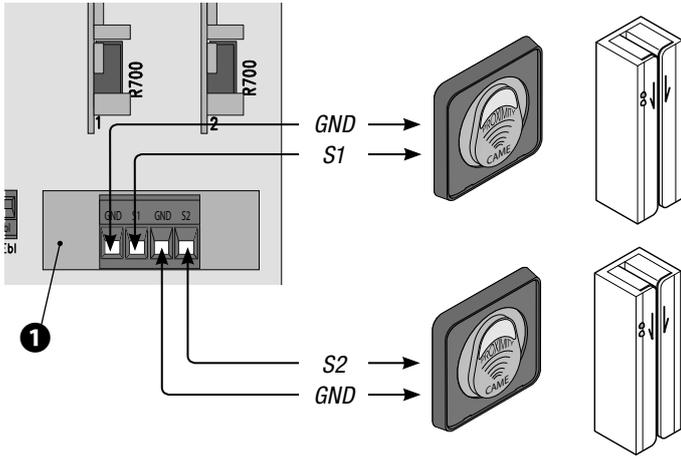
Devices to be connected



Device configuration:

- The direction arrows with display ① automatically detect the direction of the transit. DIP 1 and 2 only serve to display (ON) or not (OFF) the two arrows individually.
- The direction arrows ②, however, must be tested by relaying a command and checking that the green light switches on in the direction of transit. Otherwise, invert the positions of DIP switches 1 and 2, as one must be ON and the other OFF (DIP both OFF = steady green arrows, DIP both ON = steady red arrows).
- The courtesy light ③ must be jumpered.

Transponder



Anti-clockwise operation transponder (N.O. contact).

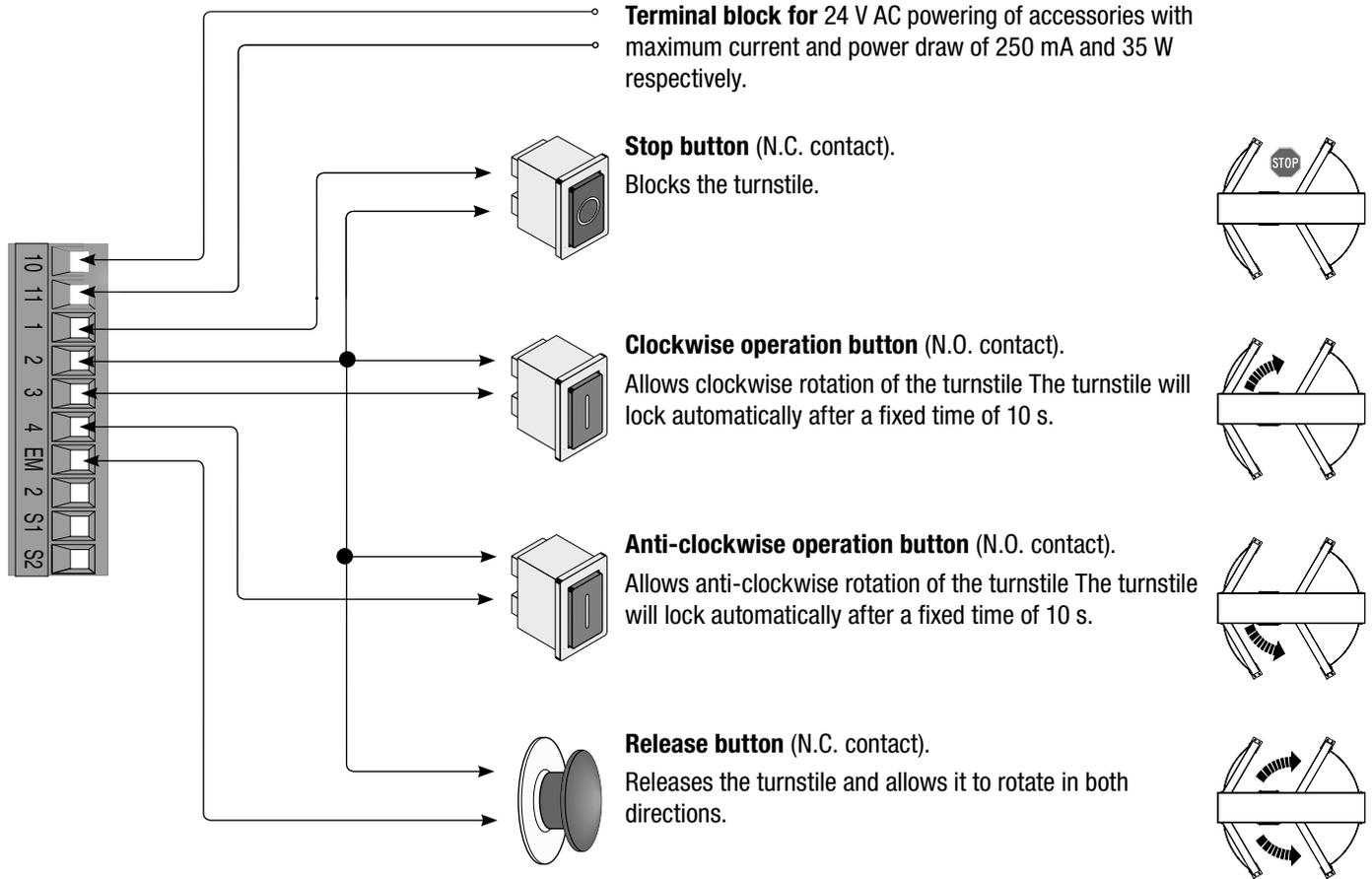
Releases the turnstile in an anti-clockwise direction. The turnstile will lock automatically after a fixed time of 10 s.

Clockwise operation transponder (N.O. contact).

Releases the turnstile in a clockwise direction. The turnstile will lock automatically after a fixed time of 10 s.

To connect the sensors, in addition to the R700 cards, enter the card with terminals ❶ provided with the panel but not mounted.

Control devices



Terminal block for 24 V AC powering of accessories with maximum current and power draw of 250 mA and 35 W respectively.

Stop button (N.C. contact).

Blocks the turnstile.

Clockwise operation button (N.O. contact).

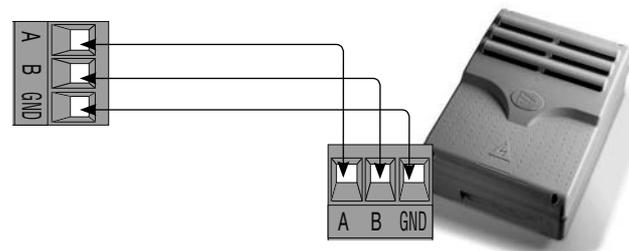
Allows clockwise rotation of the turnstile. The turnstile will lock automatically after a fixed time of 10 s.

Anti-clockwise operation button (N.O. contact).

Allows anti-clockwise rotation of the turnstile. The turnstile will lock automatically after a fixed time of 10 s.

Release button (N.C. contact).

Releases the turnstile and allows it to rotate in both directions.

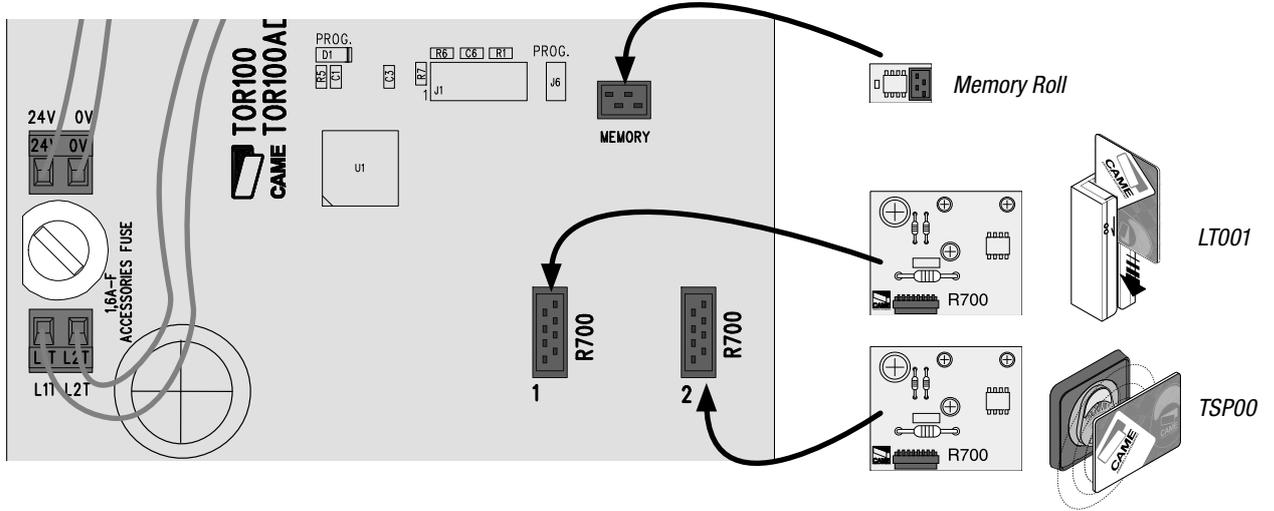


RBM84 - Access control software.

Decoder card

The R700 decoder cards control the turnstile with the sensors (TSP00/LT001) and the MEMORY ROLL to save and load all the settings including users stored on another card.

⚠ For proper operation, before inserting any plug-in card (e.g.: AF, R700), the LINE VOLTAGE MUST BE REMOVED and any batteries disconnected.



⚠ Wait 10 seconds after powering before attempting any operation

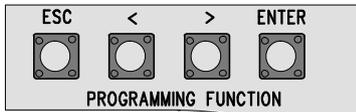
PROGRAMMING:

Functions can be programmed using the push-button panel.

⚠ All unused N.C. contacts must be shorted.

📖 In order to use the programming, the traffic light with display must always be installed on the turnstile.

📖 Before programming, read the instructions carefully. Follow the subsequent instructions in the order otherwise the programming will not be successful.



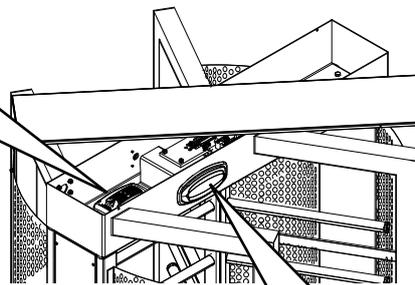
The ENTER key is used to

- enter the programming mode
- enter the individual menus
- confirm/store the set value.

The <> keys are used to:

- move from one menu item to the next
- increase or decrease a value

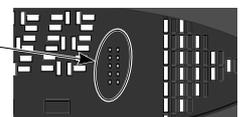
The ESC key is used to exit the menu and cancel the changes.



Display that shows the functions and settings assigned using the programming keys.



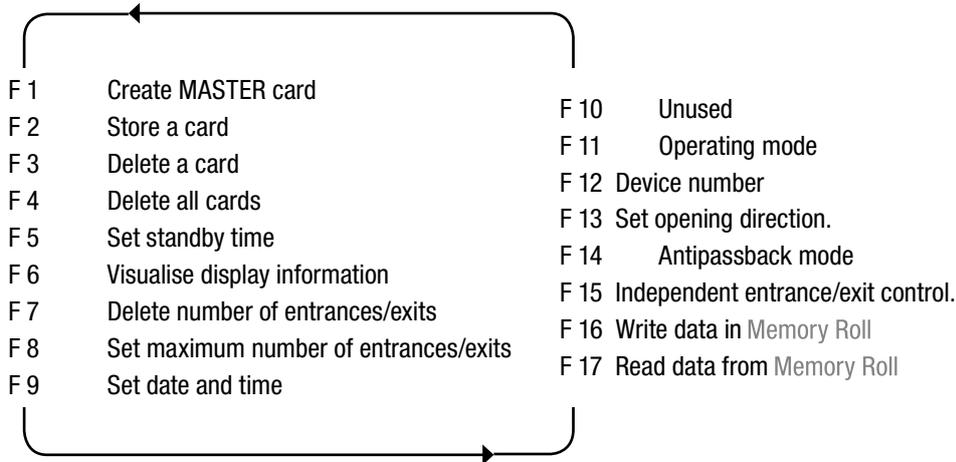
📖 A flashing display dot means that the Master card has not been created yet.



Menu mapping

 The functions from F-1 to F-4 and from F-14 to F-17 are reserved for access managing using transponder or magnetic cards, and will be available only if their relative TSP00 or LT001 have been installed.

 The functions F-2, F-3 and F-4 appear on the display only if the MASTER card is created..



Description of functions

Function	Description
F-1	Create a MASTER card. A Master card is always required in the presence of proximity or magnetic sensors. No cards can be stored without a Master card. After accessing F-1, press (<input type="button" value="ENTER"/>) again: the RED LED of sensor S1 flashes and the display visualises (<input type="text" value="....."/>). Within 10 seconds, move a card close to the flashing sensor and leave it there for a few seconds until the display reads (<input type="text" value="Sto"/>). This creates and stores the Master card. To delete it use F-3.
F-2	Store a card. After accessing F-2, you will automatically be positioned on the first free card number. Within 10 seconds, take the first card to add and move it close to or swipe it through the flashing sensor (max 500 cards).
F-3	Delete a card. Select the number of the card to be deleted or place it on the flashing sensor. When the display shows the number of the card, press (<input type="button" value="ENTER"/>) to delete it.  To delete the Master card, all other cards stored must first be deleted (F-4). Only then the display will show the number (<input type="text" value="0"/>) corresponding to the master card.
F-4	Delete all cards Pressing (<input type="button" value="ENTER"/>) deletes all stored cards except the Master card (<input type="text" value="CLR-A"/>).
F-5	Set standby time. This function sets the amount of time (from 10 to 60 seconds) available to pass through the turnstile after issuing an open command.
F-6	See display information. The user can select the type of information to view on the display: number of entrances/exits, (<input type="text" value="12345"/>), time (<input type="text" value="10:00"/>) or neither of the two (<input type="text" value="OFF"/>).
F-7	Delete number of entrances/exits. To clear the number of entrances/exits recorded by the turnstile (<input type="text" value="54321"/>), press (<input type="button" value="ENTER"/>).
F-8	Set maximum number of entrances/exits This function is used to set the maximum number of entrances/exits (up to 65000) that are allowed in the direction set in F-13. The number shown on the display indicates the presence of users at the entrance at that moment.
F-9	Set date and time. Press (<input type="button" value="ENTER"/>) in succession to view the sequence of items that can be modified (minutes / hour / day of the week / day of the month / month / year / DST <input type="text" value="ON"/> - Standard Time <input type="text" value="OFF"/>).
F-11	Operating mode. It is possible to select either "independent" (<input type="text" value="OFF"/>) or "access control" operating modes (<input type="text" value="ON"/>), which manages all functions by an external device (such as the RBM84 access control system).
F-12	Device number. Assigns a number to each turnstile (useful for the "access control" mode).
F-13	Set opening direction. Used to select the entrance count direction, set in F-8. The arrow that flashes on the display (<input type="text" value="< ---"/> / <input type="text" value="--- >"/>) indicates the direction enabled.
F-14	Antipassback Mode. (<input type="text" value="< ON >"/>) Prevents access to an area when the person is already within the confines. This function avoids the use of a card for two or more consecutive accesses to the same area.

Function	Description																								
F-15	Independent entrance/exit control. This function is only active in "independent" mode (see F-11) and disables F-8 and F-14. Select the entrance/exit control mode according to the following table:																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th>selection</th> <th>◀</th> <th>▶</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>OFF</td> <td>Controlled</td> <td>Controlled</td> </tr> <tr> <td>< -1 - ></td> <td>Unrestricted</td> <td>Restricted</td> </tr> <tr> <td>< -2 - ></td> <td>Restricted</td> <td>Unrestricted</td> </tr> <tr> <td>< -3 - ></td> <td>Controlled</td> <td>Restricted</td> </tr> <tr> <td>< -4 - ></td> <td>Restricted</td> <td>Controlled</td> </tr> <tr> <td>< -5 - ></td> <td>Controlled</td> <td>Unrestricted</td> </tr> <tr> <td>< -6 - ></td> <td>Unrestricted</td> <td>Controlled</td> </tr> </tbody> </table>		selection	◀	▶	OFF	Controlled	Controlled	< -1 - >	Unrestricted	Restricted	< -2 - >	Restricted	Unrestricted	< -3 - >	Controlled	Restricted	< -4 - >	Restricted	Controlled	< -5 - >	Controlled	Unrestricted	< -6 - >	Unrestricted	Controlled
selection	◀	▶																							
OFF	Controlled	Controlled																							
< -1 - >	Unrestricted	Restricted																							
< -2 - >	Restricted	Unrestricted																							
< -3 - >	Controlled	Restricted																							
< -4 - >	Restricted	Controlled																							
< -5 - >	Controlled	Unrestricted																							
< -6 - >	Unrestricted	Controlled																							
<p>Key</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>Controlled = access allowed only to authorised users</td> <td>= green and flashing</td> </tr> <tr> <td>Unrestricted = unrestricted entrance</td> <td>= green arrow</td> </tr> <tr> <td>Restricted = entrance denied for all users</td> <td>= red arrow</td> </tr> </tbody> </table>		Controlled = access allowed only to authorised users	= green and flashing	Unrestricted = unrestricted entrance	= green arrow	Restricted = entrance denied for all users	= red arrow																		
Controlled = access allowed only to authorised users	= green and flashing																								
Unrestricted = unrestricted entrance	= green arrow																								
Restricted = entrance denied for all users	= red arrow																								
F-16	Write data in Memory Roll Saves registered users and data settings in Memory Roll .																								
F-17	Read data from Memory Roll Loads registered users and data settings from Memory Roll .																								

FINAL OPERATIONS

Adjusting the hydraulic damper

Proper adjustment of the hydraulic damper is a necessary condition for the correct turnstile operation with reduction of mechanical stress on the system. Both the working temperature and duty cycle must be taken into account to properly adjust the hydraulic damper.

Remove line voltage during installation and make sure that the tripod moves freely.

Turn the central column rotating until the springs **a** are at their maximum extension; temporarily lock the column.

Loosen the nut **b**

Turn the damper **c** until the distance from the block is 3mm **d**; tighten the nut **b**.

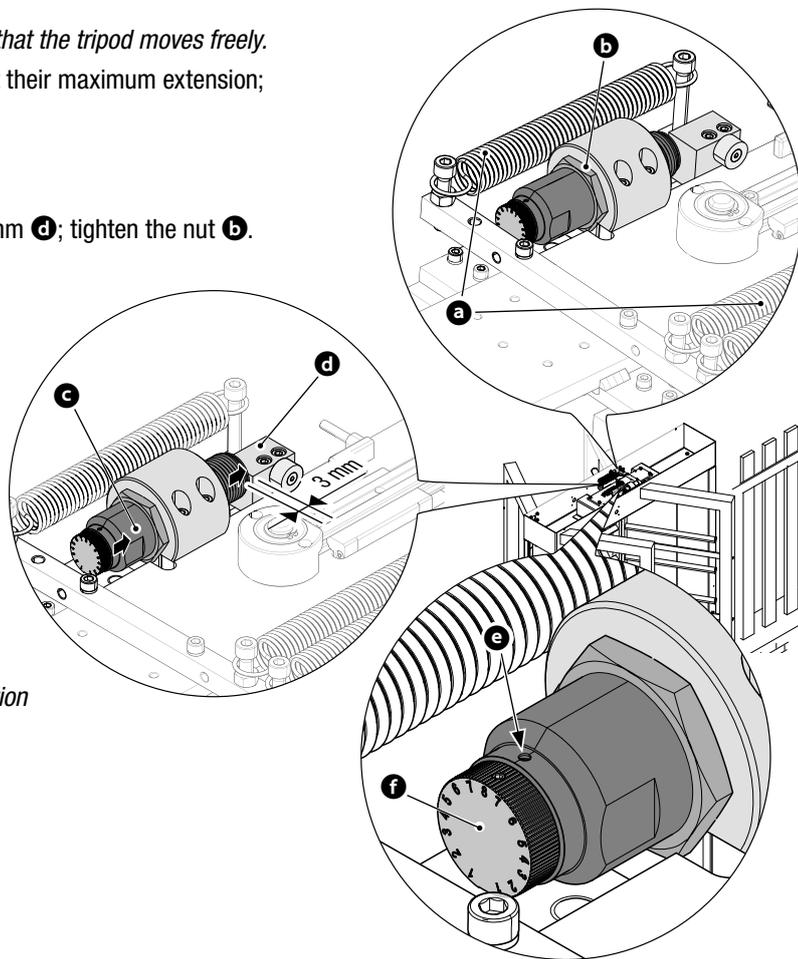
Loosen the ring nut locking screw **e**; turn the adjustment ring nut **f** clockwise until the turnstile begins to slowdown when turning the column.

Turn the power ON.

Perform simulated use and, while slowly turning the ring nut clockwise or anti-clockwise, adjust the braking force of the rotating mechanism: it must smoothly reach the end run when slowing down.

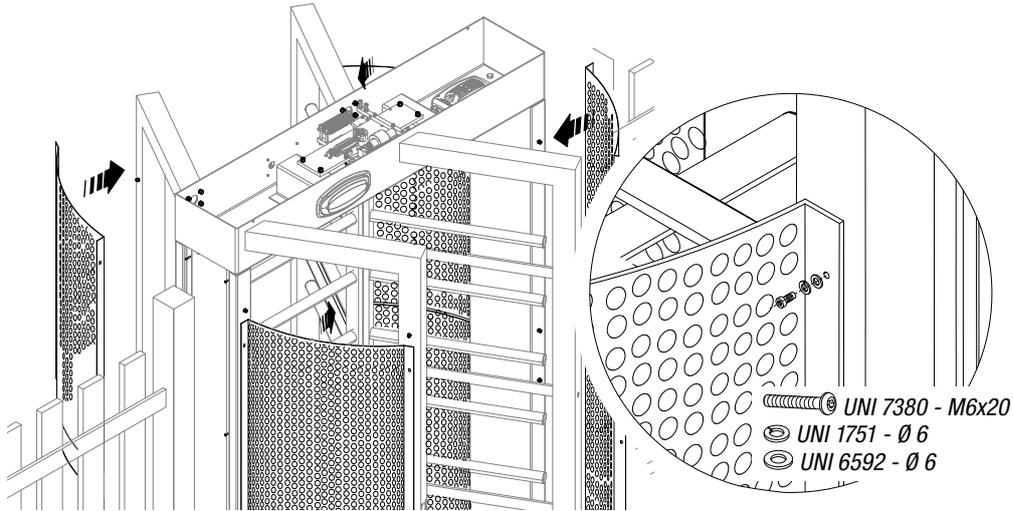
Make sure that slowdown is as expected for each position of rotation.

Fully tighten the ring nut locking screw **e** and nut.

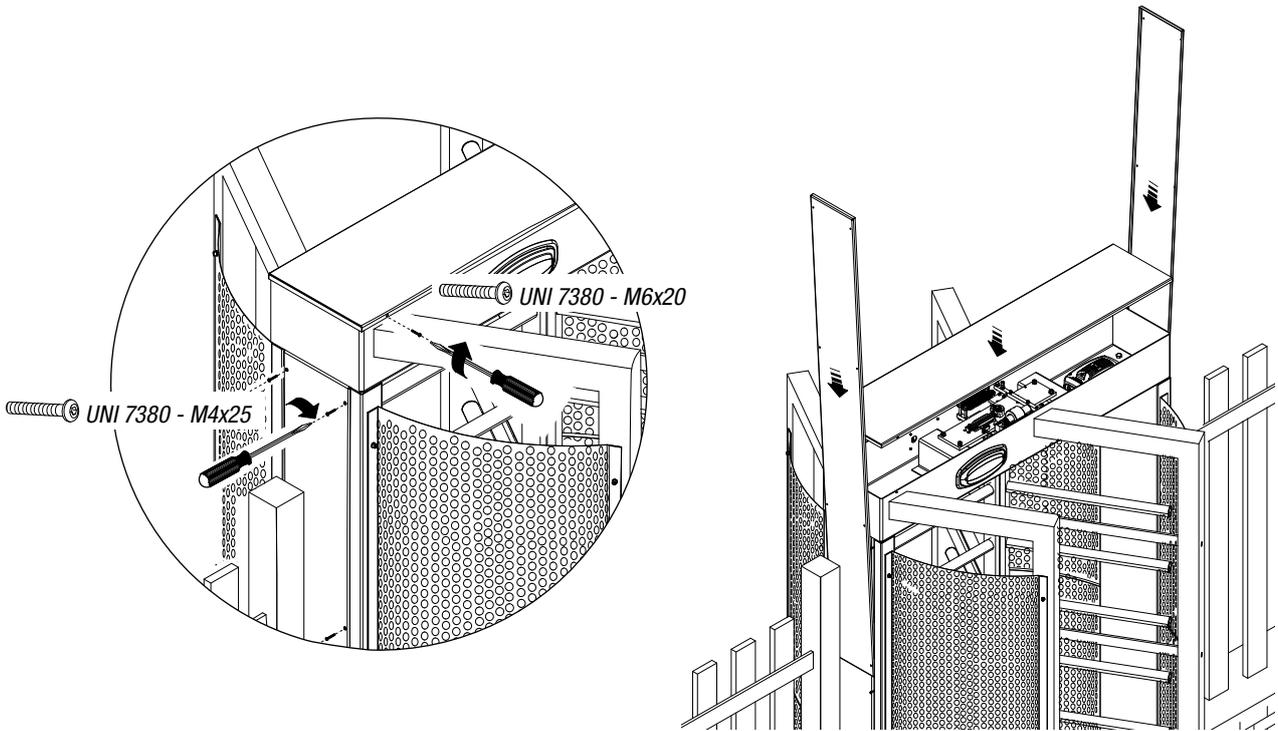


Fixing the grids and casings

Fit and secure all protective grids with the nuts and bolts provided.



Assemble the casing for the side columns and the top crosspiece.



MAINTENANCE

⚠ Before any maintenance, disconnect line voltage to prevent any possible dangerous situations that can be caused by accidental movement.

📖 Please consult the manual 119RW48 on steel cleaning operations for proper AISI 304 steel care.

Table of the mean number of cycles between failures (MCBF) for Guardian turnstiles accounting for proper installation and maintenance as specified in this manual.

Model	Operating Limits	MCBF
PSGS3 / PSGD3	Maximum number of daily cycles: 10,000 Maximum number of cycles per minute: 10 (1 cycle every 6 seconds)	1,000,000

Periodic maintenance

- **Every 400,000 cycles and at least every 6 months:**
 - Check turnstile internal wiring and verify that there are no loose or damaged cables.
 - Check that there are no abnormal movements and that rotation is smooth by turning the turnstile. Any sudden locking could be a sign of malfunction.
 - Check that turnstile is securely fixed to the ground by trying to move it; poor ground anchoring could lead to danger.
 - Check bolt tightness.
 - Check hydraulic damper adjustment.
- Check the efficiency of lock/release levers.
- Linear rail cleaning/lubrication.
- Check roller condition.
- **Each 1,000,000 cycles, replace:**
 - Rollers and electric locks.
- **Each 3,000,000 cycles, replace:**
 - Runner springs.

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	CHECKS AND REMEDIES
The turnstile remains unlocked in both directions	<ul style="list-style-type: none"> • No power • Emergency or release button pressed • Electric locks out of order 	<ul style="list-style-type: none"> • Check for mains power • Reset the emergency button or release button • Contact service
The turnstile unlocks only in one direction	<ul style="list-style-type: none"> • One of the electric locks is out of order • The spring of one of the electric locks has come unlatched • Button 2-3 or 2-4 is pressed 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact service • Restore the spring • Check the contact
The turnstile remains locked	<ul style="list-style-type: none"> • The person going through leaned on the arm too early. • Both electric locks remain energised • The stop button is active 	<ul style="list-style-type: none"> • Ask the person to stand free of the arm and try unlocking again • Contact service • Check the release command validity
The turnstile fails to slowdown at end run	<ul style="list-style-type: none"> • The hydraulic damper is out of order 	<ul style="list-style-type: none"> • Adjust the hydraulic damper
The turnstile remains unlocked after passing through it	<ul style="list-style-type: none"> The entrance/exit sensor is positioned incorrectly The entrance/exit sensor is out of order 	<ul style="list-style-type: none"> Check the position of the entrance/exit sensor Contact service

DISMANTLING AND DISPOSAL

 CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implements an EN ISO 14001 certified and compliant Environmental Management System at its plants, to ensure environmental protection.

Please continue our efforts to protect the environment, something that CAME considers to be one of the foundations in developing its business and market strategies, simply by observing brief recommendations as regards disposal:

DISPOSAL OF PACKAGING

Packaging components (cardboard, plastic, etc.) can be disposed of together with normal household waste without any difficulty, by simply separating the different types of waste and recycling them.

Before proceeding, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of installation.

DISPOSE OF PROPERLY!

DISPOSAL OF THE PRODUCT

Our products are made with different materials. Most of them (aluminium, plastic, iron, electrical cables) can be disposed of together with normal household waste. They can be recycled if collected, sorted and sent to authorised centres.

Other components (control boards, transmitter batteries etc.), on the other hand, may contain pollutants. They should therefore be removed and handed over to companies authorised to recover and recycle them.

Before proceeding, it is always advisable to check specific regulations in force in the place of disposal.

DISPOSE OF PROPERLY!

DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration  - Came Cancelli Automatici S.p.A. declares that this device complies with the essential requirements and other relevant provisions established in Directives 2006/95/EC and 2014/30/UE.

A true copy of the declaration of conformity is available upon request.



IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



English - Manual code: **11963136** ver. **2** 03/2014 © CAME cancelli automatici s.p.a.
The data and information provided in this manual are subject to change at any time without prior notice by CAME Cancelli Automatici S.p.a.



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dosson Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

☎ (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830



CE

119G3136FR

TOURNIQUET
PLEINE HAUTEUR



MANUEL D'INSTALLATION
PSGS3 - PSGD3



Français

FR



ATTENTION !

Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !



Avant-propos

• Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. Came Cancelli Automatici S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables. • La sécurité du produit et, par conséquent, son installation correcte sont subordonnées au respect des caractéristiques techniques et des modalités d'installation correctes, selon les règles de l'art, de la sécurité et de la conformité d'utilisation, expressément indiquées dans la documentation technique des produits. • Conserver ces instructions avec les manuels d'installation et d'utilisation des composants du système d'automatisation.

Avant l'installation

(contrôle du matériel existant : en cas d'évaluation négative, ne procéder à l'installation qu'après avoir effectué la mise en sécurité conforme)

• L'installation et l'essai ne doivent être effectués que par du personnel qualifié • La position des câbles, la pose, la connexion et l'essai doivent être réalisés selon les règles de l'art et conformément aux normes et lois en vigueur • Avant toute opération, il est obligatoire de lire attentivement les instructions ; une installation incorrecte peut être source de danger et provoquer des dommages aux personnes et aux choses • S'assurer que l'automatisme est en bon état mécanique, qu'il est équilibré et aligné, et qu'il s'ouvre et se ferme correctement. Installer en outre, si nécessaire, des dispositifs de protection adéquats ou bien utiliser des capteurs de sécurité supplémentaires spécifiques • En cas d'installation de l'automatisme à une hauteur inférieure à 2,5 m par rapport au sol ou par rapport à un autre niveau d'accès, évaluer la nécessité d'éventuels systèmes de protection et/ou d'avertissement • S'assurer que l'ouverture du tourniquet ne provoque aucune situation de danger • Ne pas installer l'automatisme dans le sens inverse ou sur des éléments qui pourraient se plier. Si nécessaire, renforcer les points de fixation • Ne pas installer l'automatisme dans des zones non situées sur une surface plane • S'assurer que les éventuels dispositifs d'arrosage ne peuvent pas mouiller l'automatisme de bas en haut.

Installation

• Signaler et délimiter correctement le chantier afin d'éviter tout accès imprudent à la zone de travail de la part de personnes non autorisées, notamment des mineurs et des enfants • Manipuler les automatismes de plus de 20 kg avec une extrême prudence. Prévoir, si nécessaire, des instruments adéquats pour une manutention en toute sécurité • Les dispositifs de sécurité CE (photocellules, plates-formes, bords sensibles, boutons d'urgence, etc.) doivent être installés conformément aux normes en vigueur et dans les règles de l'art, en tenant compte de l'environnement, du type de service requis et des forces opérationnelles appliquées aux tourniquets mobiles. Les zones présentant des risques d'écrasement, de cisaillement et d'entraînement doivent être protégées au moyen de capteurs spécifiques • Les éventuels risques résiduels doivent être signalés à l'utilisateur final par le biais de pictogrammes spécifiques conformément à la norme • Toutes les commandes d'ouverture (boutons, sélecteurs à clé, lecteurs magnétiques, etc.) doivent être installés à au moins 1,85 m du périmètre de la zone de manœuvre du tourniquet, ou bien en des points inaccessibles de l'extérieur à travers le tourniquet. Les commandes directes (à bouton, à effleurement, etc.) doivent en outre être installées à une hauteur minimum de 1,5 m et être inaccessibles au public • Les données d'identification doivent figurer sur le tourniquet et être bien en vue • Avant de mettre la barrière sous tension, s'assurer que les données d'identification correspondent bien aux données de réseau • Le tourniquet doit être connecté à une installation de mise à la terre efficace et conforme aux normes en vigueur. • Le producteur décline toute responsabilité en cas d'utilisation de produits non originaux, ce qui implique en outre l'annulation de la garantie • Toutes les commandes en modalité « action maintenue » doivent être positionnées dans des endroits permettant de visualiser le tourniquet en mouvement ainsi que les zones correspondantes de passage ou d'actionnement • Avant de livrer l'installation à l'utilisateur, en contrôler la conformité aux normes EN 12453 et EN12445 (essais d'impact), s'assurer que l'automatisme a bien été réglé comme il faut et que les dispositifs de sécurité et de protection fonctionnent correctement • Les Symboles d'Avertissement doivent être appliqués dans des endroits spécifiques et bien en vue.

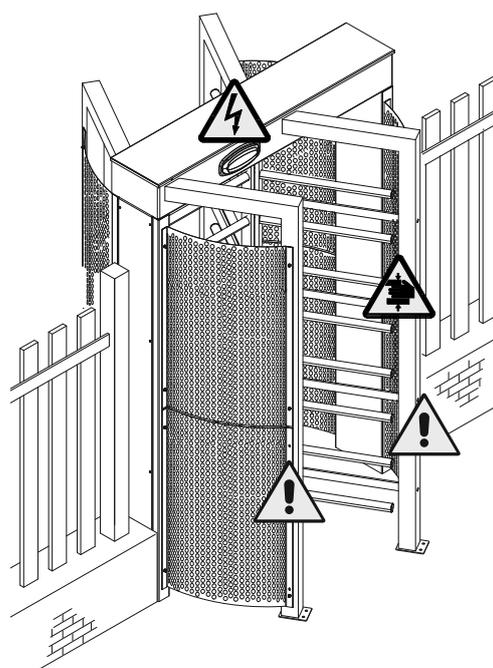
Instructions et recommandations particulières pour les utilisateurs

• Dégager et nettoyer les zones d'actionnement du tourniquet. S'assurer de l'absence de tout obstacle dans le rayon d'action des photocellules • Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil et avec les dispositifs de commande fixes ou qu'ils ne stationnent dans la zone de manœuvre du tourniquet.

Conserver hors de leur portée les dispositifs de commande à distance (émetteurs) ou tout autre dispositif de commande afin d'éviter l'actionnement involontaire de l'automatisme • L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou aux personnes dotées d'une expérience et d'une connaissance insuffisantes, à moins qu'elles ne bénéficient, par le biais d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil • Contrôler souvent l'installation afin de s'assurer de l'absence d'anomalies et de signes d'usure ou de dommages sur les structures mobiles, les composants de l'automatisme, tous les points et dispositifs de fixation, les câbles et les connexions accessibles. Les points d'articulation et de frottement doivent toujours être lubrifiés et propres • Contrôler le bon fonctionnement des photocellules tous les six mois. Assurer un nettoyage constant des verres des photocellules (utiliser un chiffon légèrement humidifié d'eau ; ne pas utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques qui pourraient endommager les dispositifs) • En cas de réparations ou de modifications nécessaires des réglages de l'installation, débrancher l'automatisme et ne l'utiliser qu'après le rétablissement des conditions de sécurité • Couper le courant électrique avant toute ouverture manuelle. Consulter les instructions • Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant, ou par son service d'assistance technique, ou par une personne ayant son même niveau de qualification afin de prévenir tout risque • Il est INTERDIT à l'utilisateur d'exécuter des OPÉRATIONS QUI NE LUI AURAIENT PAS ÉTÉ EXPRESSÉMENT DEMANDÉES ET INDIQUÉES. Pour les réparations, les modifications des réglages et pour les entretiens curatifs, S'ADRESSER À L'ASSISTANCE TECHNIQUE • Noter l'exécution des contrôles sur le registre des entretiens périodiques.

Instructions et recommandations particulières pour tous

• Éviter d'intervenir ou de stationner à proximité du tourniquet ou des organes mécaniques en mouvement • Ne pas pénétrer dans le rayon d'action du tourniquet lorsque ce dernier est en mouvement • Ne pas s'opposer au mouvement de l'automatisme afin d'éviter toute situation dangereuse • Faire toujours très attention aux points dangereux qui devront être signalés par des pictogrammes et/ou des bandes jaunes et noires spécifiques • Durant l'utilisation d'un sélecteur ou d'une commande en modalité « action maintenue », toujours s'assurer de l'absence de toute personne dans le rayon d'action des parties en mouvement jusqu'au relâchement de la commande • L'actionnement du tourniquet peut avoir lieu à tout moment et sans préavis • Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.



Danger d'écrasement des mains



Danger parties sous tension



Risque de choc

LÉGENDE

 Ce symbole indique des parties à lire attentivement.

 Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.

 Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.

LES ILLUSTRATIONS ET LES TEXTES SE RÉFÈRENT AU TOURNIQUET SIMPLE (PSGS4) ET, SAUF INDICATION CONTRAIRE, LES OPÉRATIONS SONT VALABLES POUR LES DEUX MODÈLES.

RÉFÉRENCES NORMATIVES

Ce produit a été conçu et fabriqué par la société CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. conformément aux normes de sécurité citées dans la déclaration de conformité.

DESCRIPTION

001PSGS3	Tourniquet électromécanique bidirectionnel simple PLEINE HAUTEUR avec 3 secteurs à 120°, structure en acier zingué et peint, carte électronique, décélérateur hydraulique, voyants lumineux à LED haute luminosité, afficheur multifonctions et lampe d'accueil.
001PSGD3	Tourniquet électromécanique bidirectionnel double PLEINE HAUTEUR avec 3 secteurs à 120°, structure en acier zingué et peint, carte électronique, décélérateur hydraulique, voyants lumineux à LED haute luminosité, afficheur multifonctions et lampe d'accueil.

Le tourniquet se compose de deux colonnes porteuses latérales et d'une traverse supérieure, toutes dotées de carters ouvrants pour le passage des câbles et le logement de cartes et d'éventuels dispositifs électroniques supplémentaires.

La colonne centrale tournante en acier inox AISI 304 est dotée de 3 séries de bras en acier poli (Ø 40 mm). Les grilles de protection sont en tôle d'acier AISI 304 perforée.

Un dispositif de commande permet l'actionnement par déblocage du mécanisme. Les bras sont actionnés manuellement jusqu'à l'intervention du décélérateur qui ralentit le mouvement de rotation jusqu'à ce que ces derniers reprennent leur position de repos. En cas de rotation de plus de 60°, le système ne permet pas le retour des bras.

Utilisation prévue

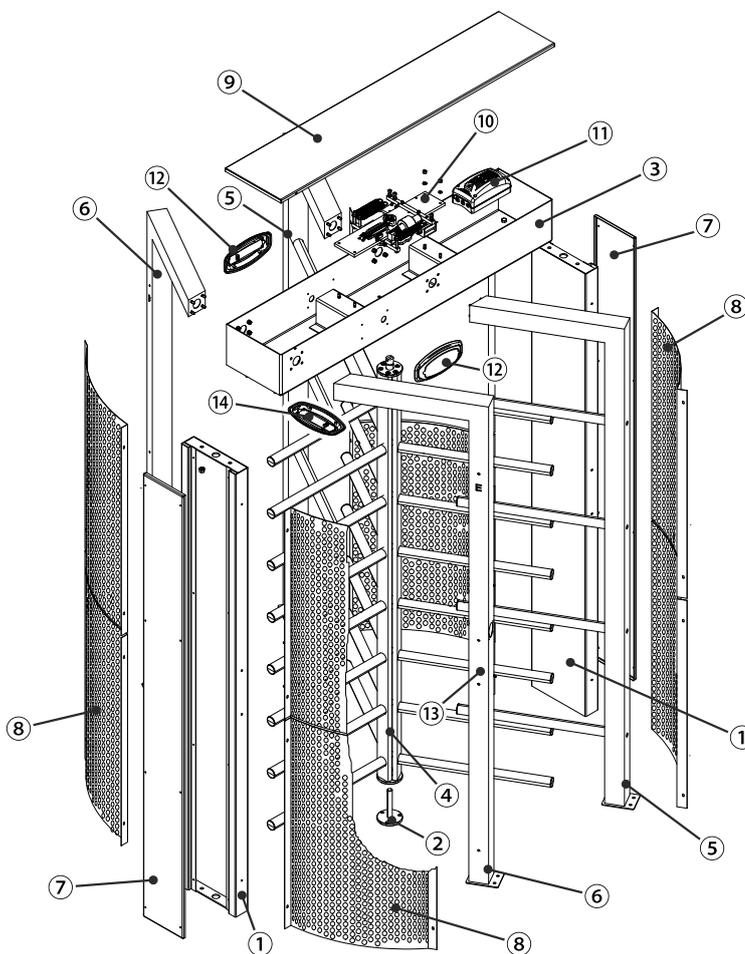
Les tourniquets électromécaniques pleine hauteur sont utilisés pour la gestion des accès et pour la sélection et le réglage du trafic piétonnier sur de vastes entrées à trafic intense telles que les stades, les aéroports, les gares et les bureaux publics.

Données techniques

Type	PSGS3	PSGD3
Degré de protection (IP)		44
Alimentation (V 50/60 Hz)		120 - 230 AC
Alimentation de fonctionnement (V)		24 DC
Absorption (mA)	223	446
Poids (Kg)	360	670
Classe d'isolation		I
Température de fonctionnement (°C)		-20 ÷ +55

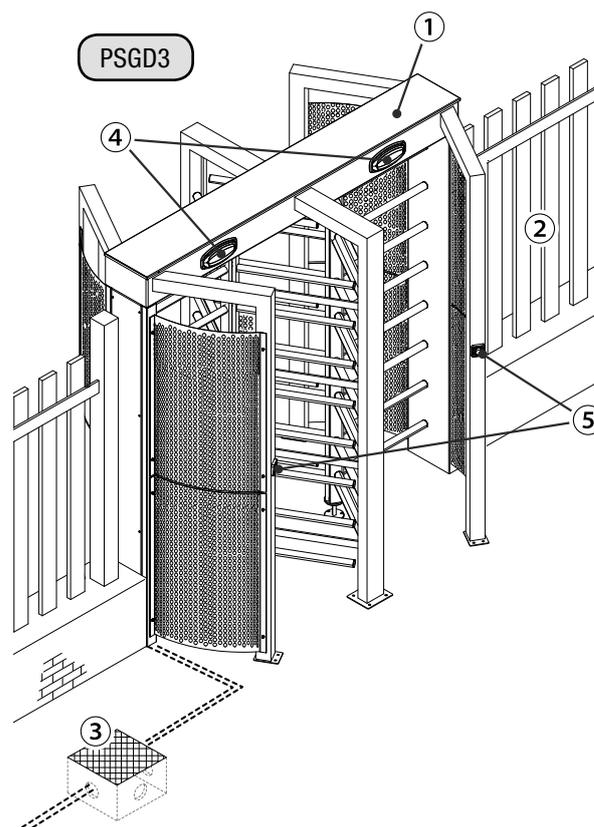
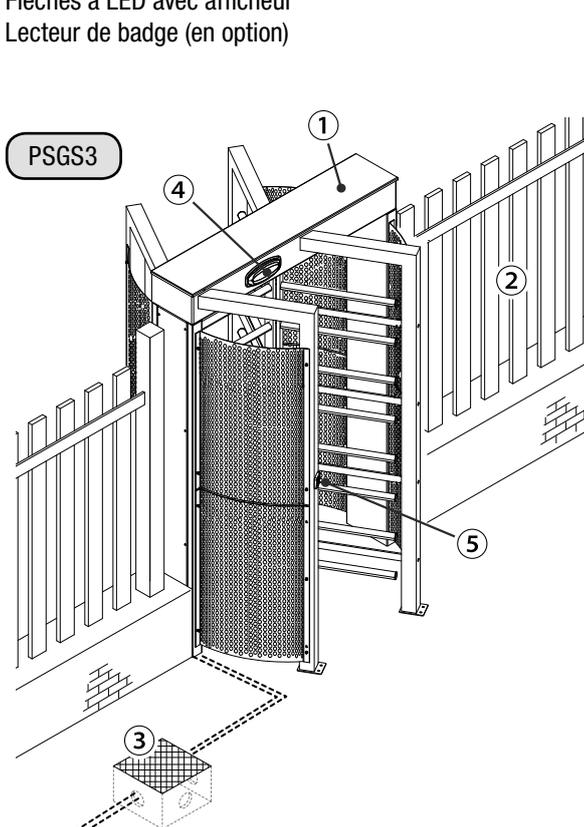
Description des parties

1. Colonne porteuse
2. Plaque inférieure avec axe
3. Traverse supérieure
4. Colonne centrale tournante
5. Montant central avec bras fixes
6. Montant latéral
7. Carter ouvrant colonne
8. Grille de protection
9. Carter ouvrant traverse
10. Mécanisme de rotation
11. Armoire de commande
12. Flèches à LED avec afficheur
13. Logement pour transpondeur
14. Lampe d'accueil

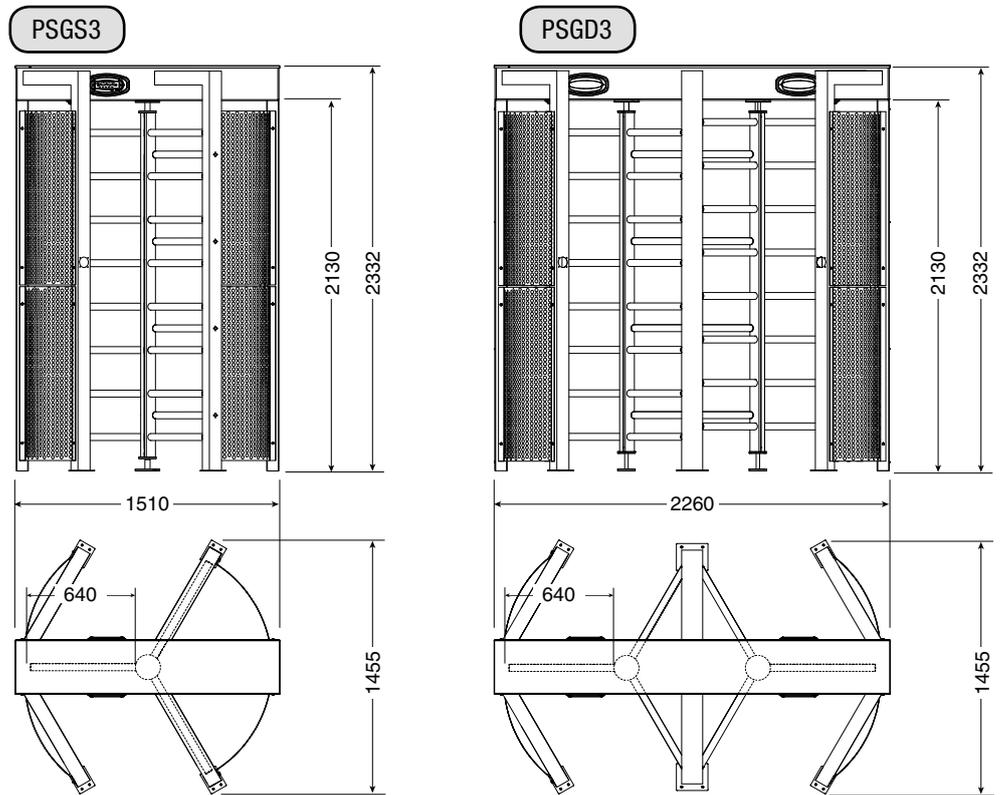


Installation standard

1. Tourniquet
2. Clôture
3. Boîtier de dérivation
4. Flèches à LED avec afficheur
5. Lecteur de badge (en option)



Dimensions



INDICATIONS GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATION

⚠ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

Contrôles préliminaires

⚠ Avant de procéder à l'installation, il faut :

- prévoir un dispositif de déconnexion omnipolaire spécifique, avec un espace de plus de 3 mm entre les contacts, pour le sectionnement de l'alimentation ;
- prévoir des tuyaux et des conduites pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre la détérioration mécanique ;
- ⊕ s'assurer que les éventuelles connexions à l'intérieur du boîtier (réalisées pour la continuité du circuit de protection) sont bien dotées d'une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices internes ;
- s'assurer que la zone de passage est en bon état et qu'elle ne présente aucun affaissement ; si nécessaire, créer une base en béton appropriée à la fixation du tourniquet.

Outils et matériel

S'assurer de disposer de tous les instruments et de tout le matériel nécessaire pour effectuer l'installation en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur. La figure illustre quelques exemples d'outils utiles à l'installateur.



Types de câbles et épaisseurs minimum

Connexion	Type câble	Longueur câble 1 < 10 m	Longueur câble 10 < 20 m	Longueur câble 20 < 30 m
Alimentation de l'armoire 230 V	FROR CEI 20-22	3G x 1,5 mm ²	3G x 1,5 mm ²	3G x 1,5 mm ²
Alimentation accessoires	CEI EN 50267-2-1	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²
Dispositifs de commande et de sécurité		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²

⚠ Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

INSTALLATION

⚠ Le tourniquet pleine hauteur doit être installé par au moins deux personnes. Le transport et le levage du tourniquet requièrent l'utilisation d'équipements adéquats.

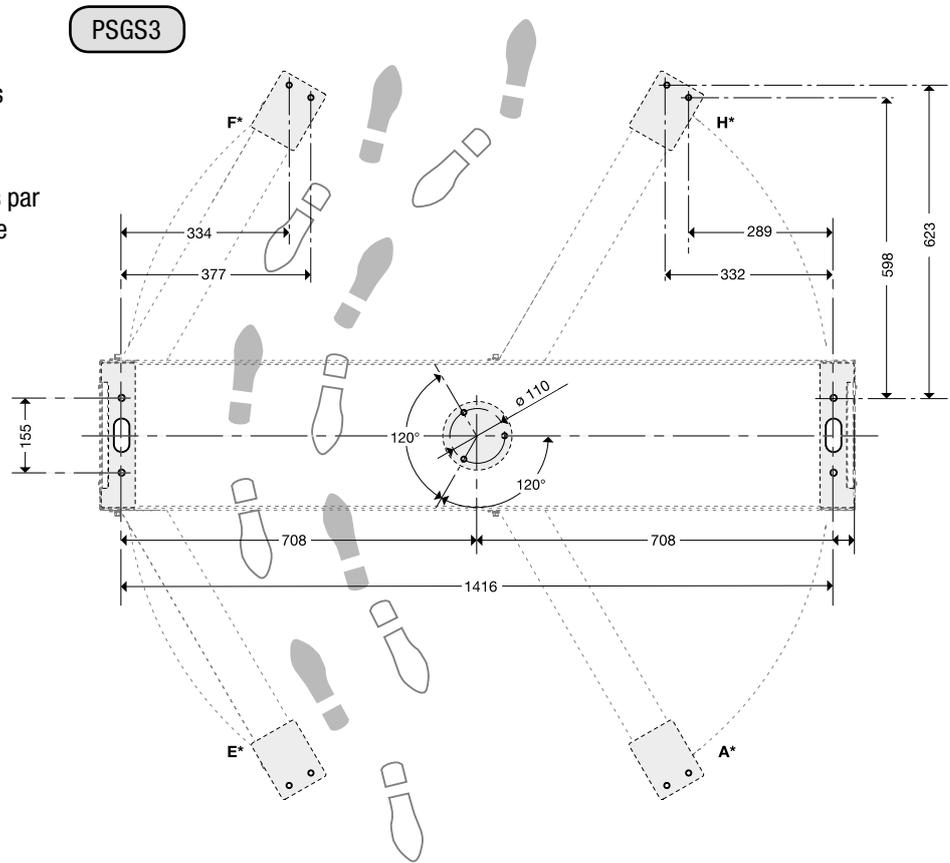
⚠ Risque de renversement ! Ne pas s'appuyer contre le tourniquet pleine hauteur tant qu'il n'est pas complètement fixé. Durant les phases de fixation, le tourniquet pourrait être instable et présenter un risque de renversement. Il convient par conséquent de ne pas s'appuyer contre le tourniquet tant qu'il n'est pas complètement fixé.

Traçage des axes

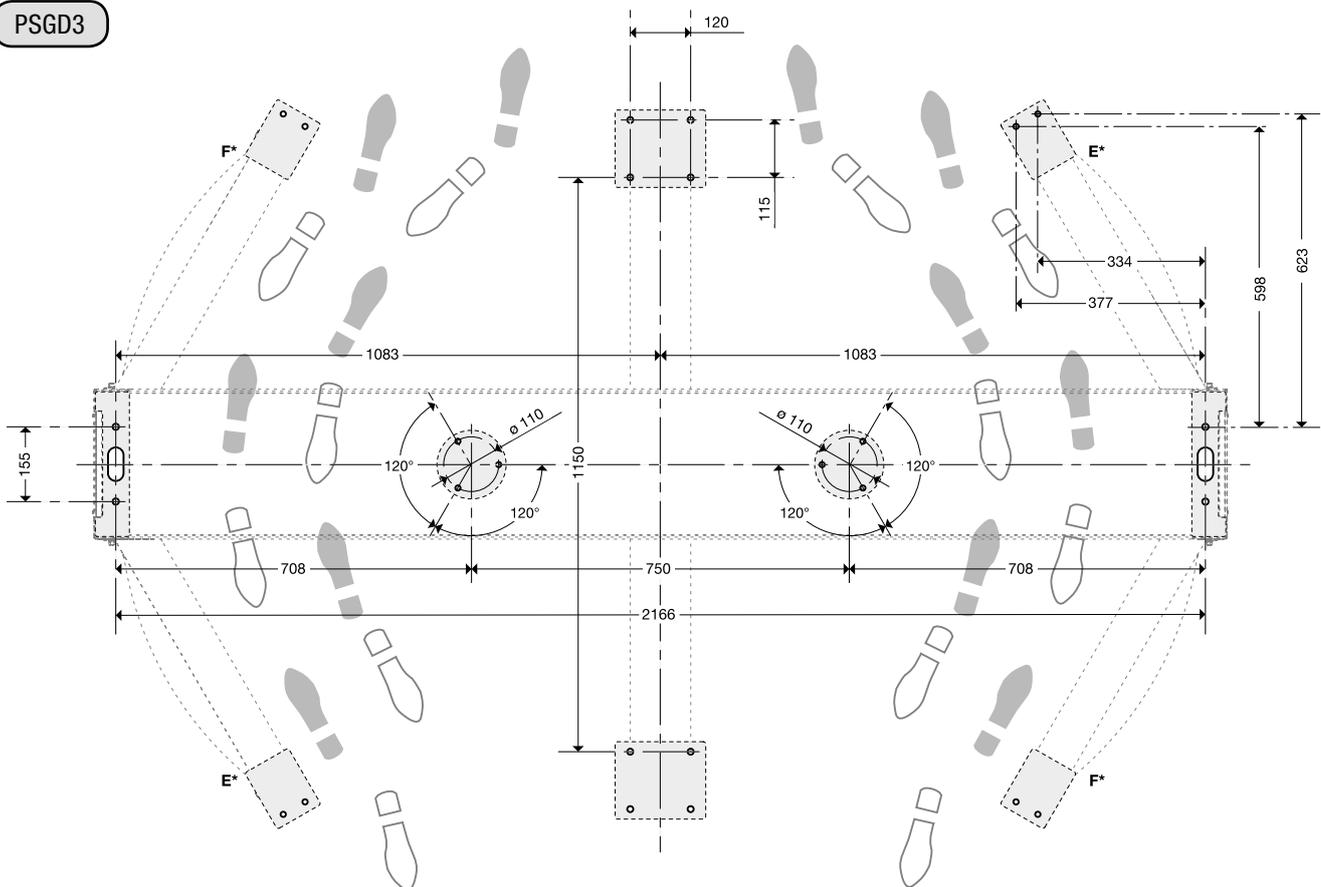
Tracer les axes pour déterminer les trous de fixation des éléments verticaux de la structure.

Tous les éléments verticaux sont indiqués par des lettres (A-E-F-H) afin d'en simplifier le montage.

📖 Les figures sont importantes pour déterminer le côté du passage.



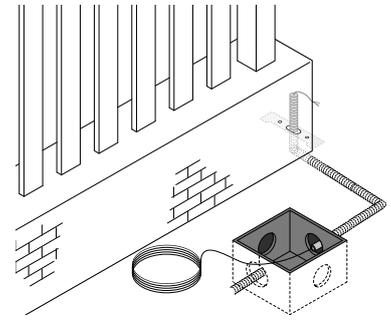
PSGD3



Pose des tuyaux annelés

Prévoir les tuyaux annelés nécessaires pour les raccordements issus du boîtier de dérivation.

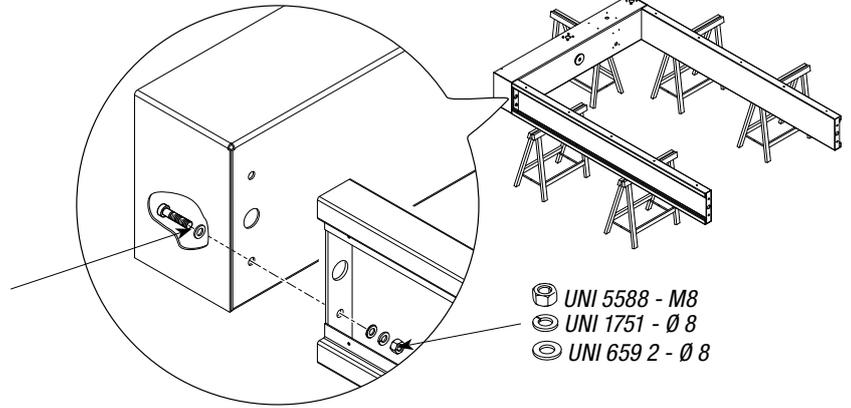
 Le nombre de tuyaux dépend du type d'installation et des accessoires prévus.



Assemblage de la structure

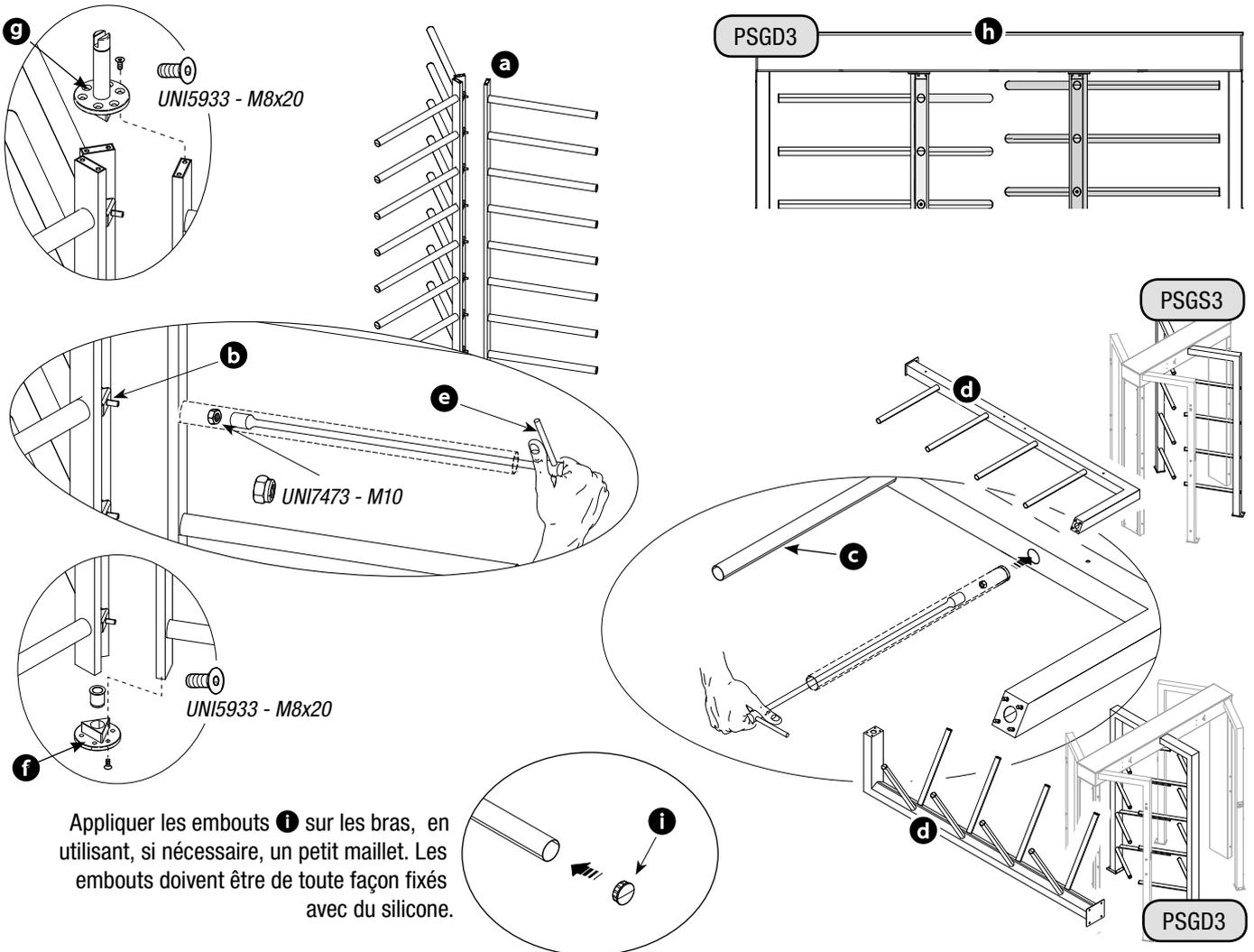
Fixer les montants latéraux à la traverse à l'aide des boulons fournis.

 UNI 5931 - M12x40
 UNI 6592 - Ø 12



Assembler les 3 peignes **a** de la colonne tournante, au niveau du triangle de renforcement **b**, et les bras **c** sur les montants centraux **d** ; les fixer à l'aide des écrous et de la clé hexagonale à béquille **e** fournis. Fixer la plaque inférieure **f** et la plaque supérieure **g** à l'aide des vis fournies.

 Les bras des deux colonnes centrales tournantes du PSGD3 doivent être décalés **h**. Si nécessaire, inverser la position des deux plaques terminales.



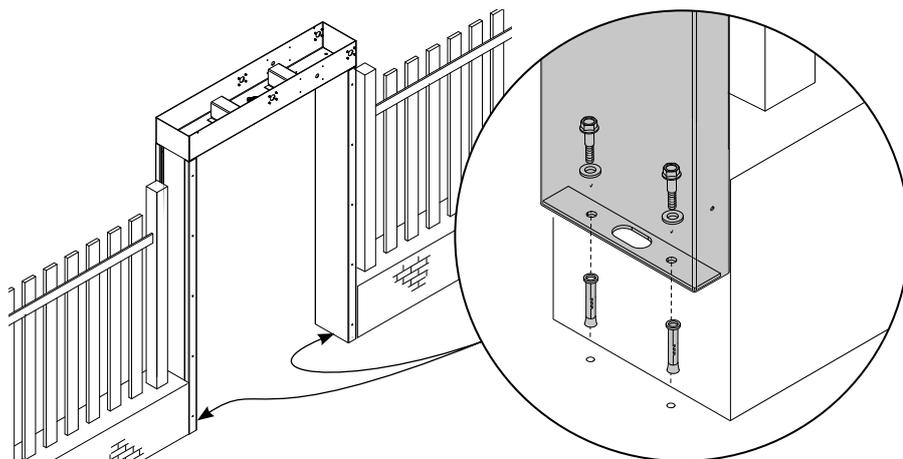
Appliquer les embouts **i** sur les bras, en utilisant, si nécessaire, un petit maillet. Les embouts doivent être de toute façon fixés avec du silicone.

Montage de la structure

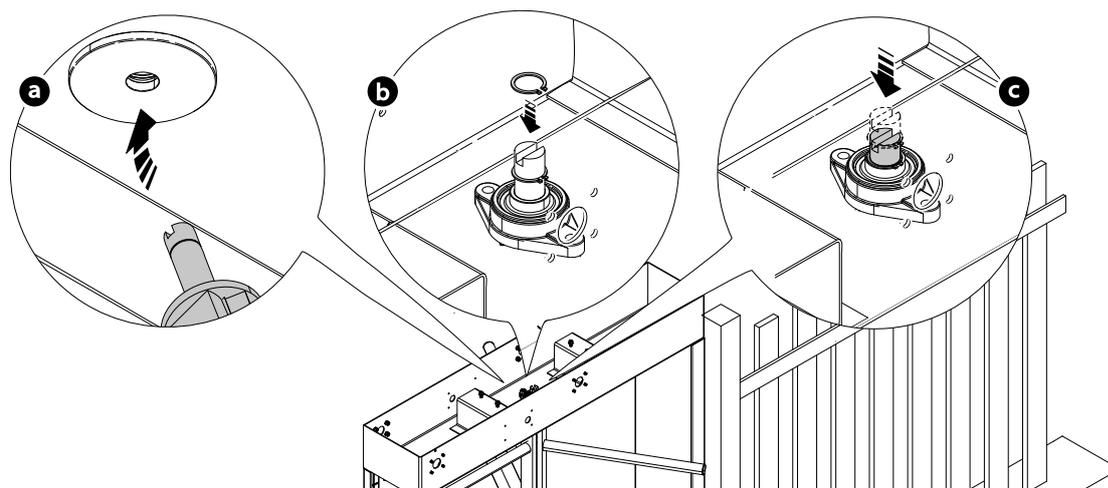
Soulever la structure assemblée et la positionner sur le passage.

Fixer au sol les montants latéraux à l'aide des trous prévus à cet effet ($\varnothing 10,5$).

 Il est conseillé d'utiliser des boulons en acier AISI 304 appropriés au type de sol.

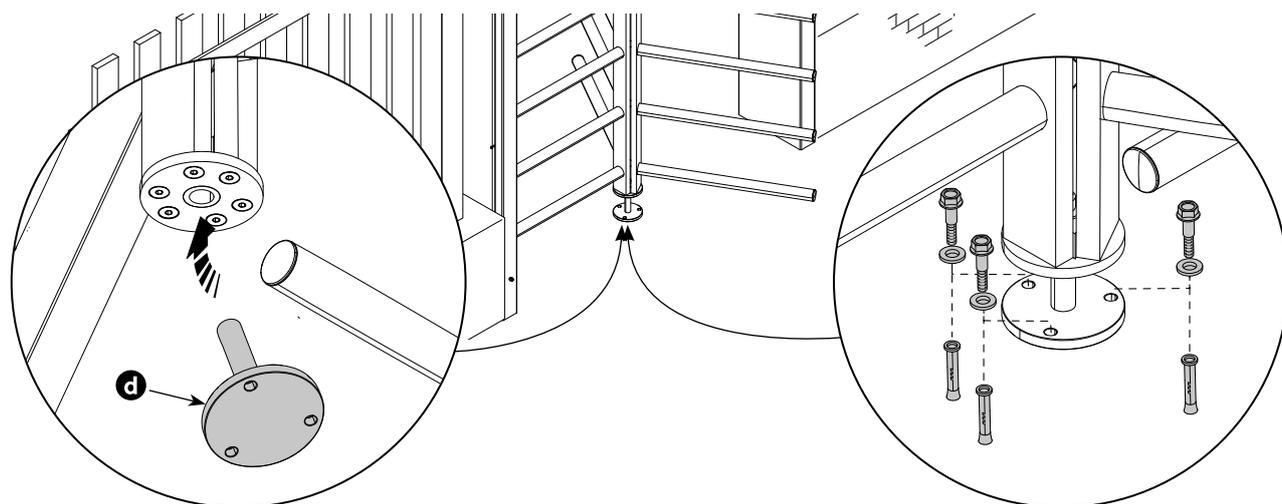


Monter la colonne centrale tournante en introduisant l'axe supérieur dans le trou sous la traverse **a** ; introduire le circlip fourni dans le logement de l'axe **b** et laisser la colonne suspendue **c**.



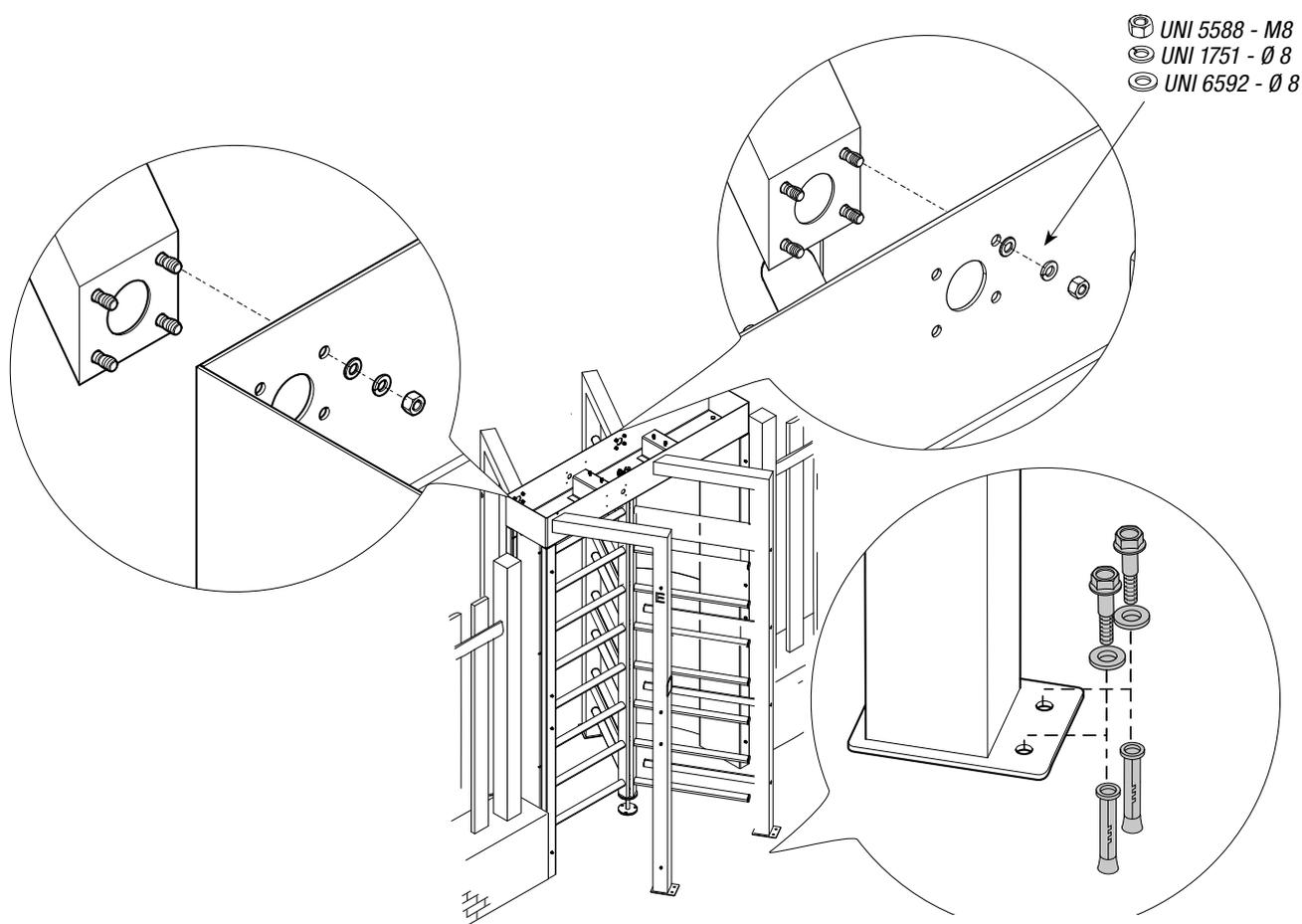
Appliquer la plaque de fixation avec axe **d** sous la colonne centrale tournante et la fixer au sol sur les trous prévus à cet effet.

 Il est conseillé d'utiliser des boulons en acier AISI 304 appropriés au type de sol.

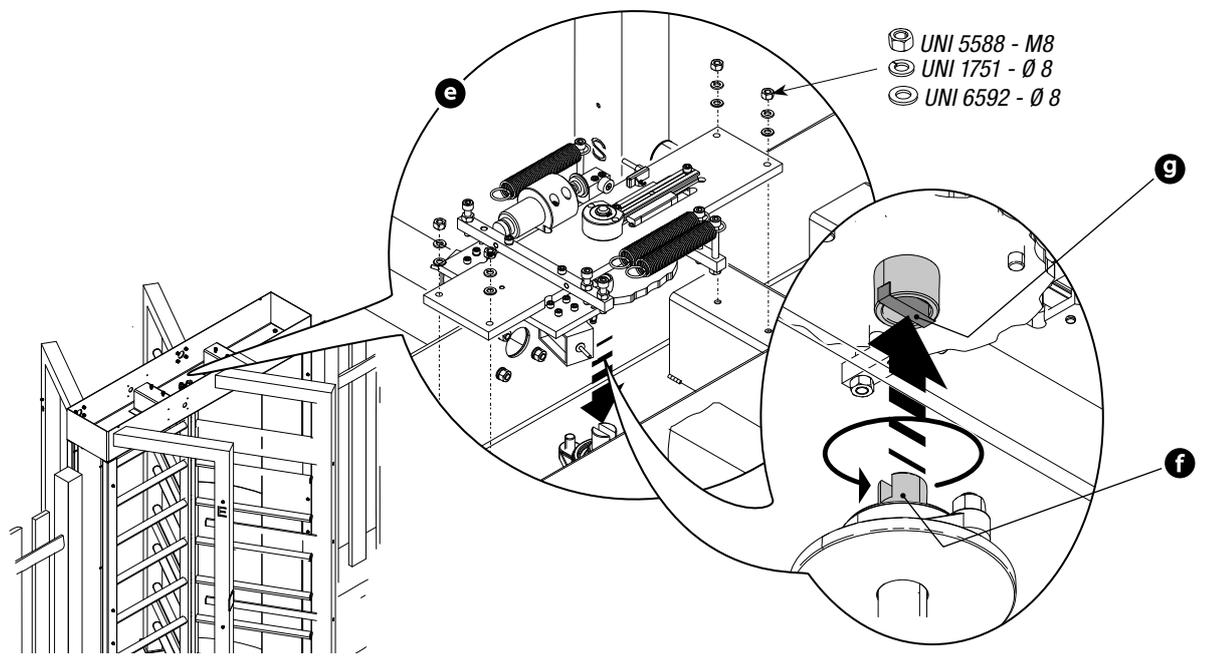


Fixer les montants latéraux et centraux à la traverse à l'aide des boulons fournis, puis au sol sur les trous prévus.

 Il est conseillé d'utiliser des boulons en acier AISI 304 appropriés au type de sol.

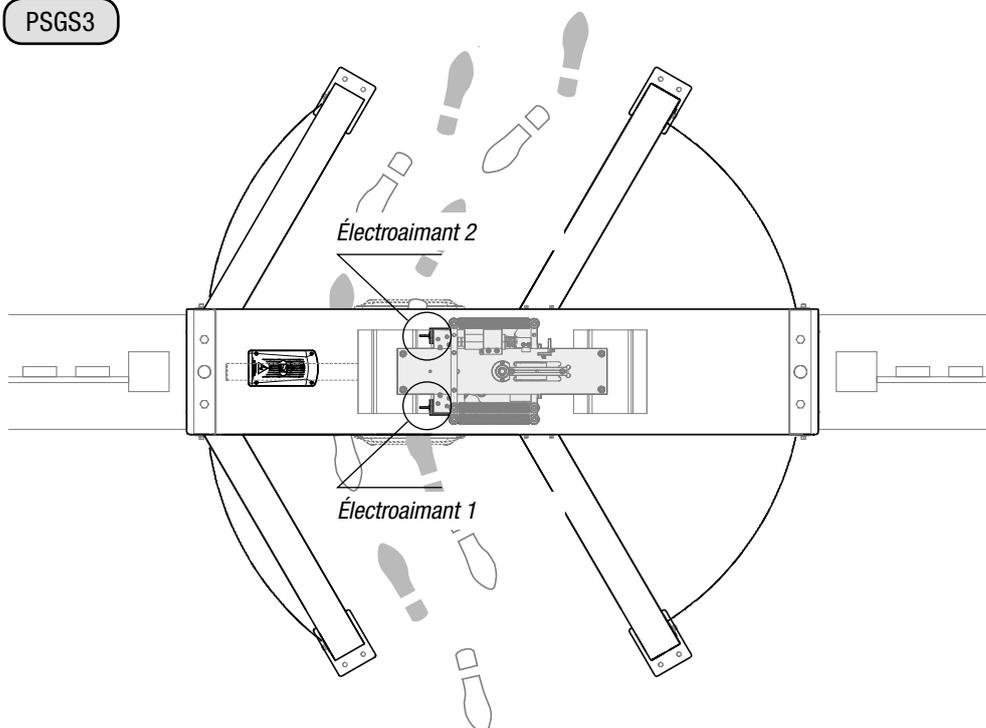


Positionner le mécanisme de rotation sur l'axe supérieur **e** en tournant la colonne jusqu'à l'enclenchement de l'axe **f** sur la clavette **g**. Fixer le mécanisme à l'aide des boulons fournis.

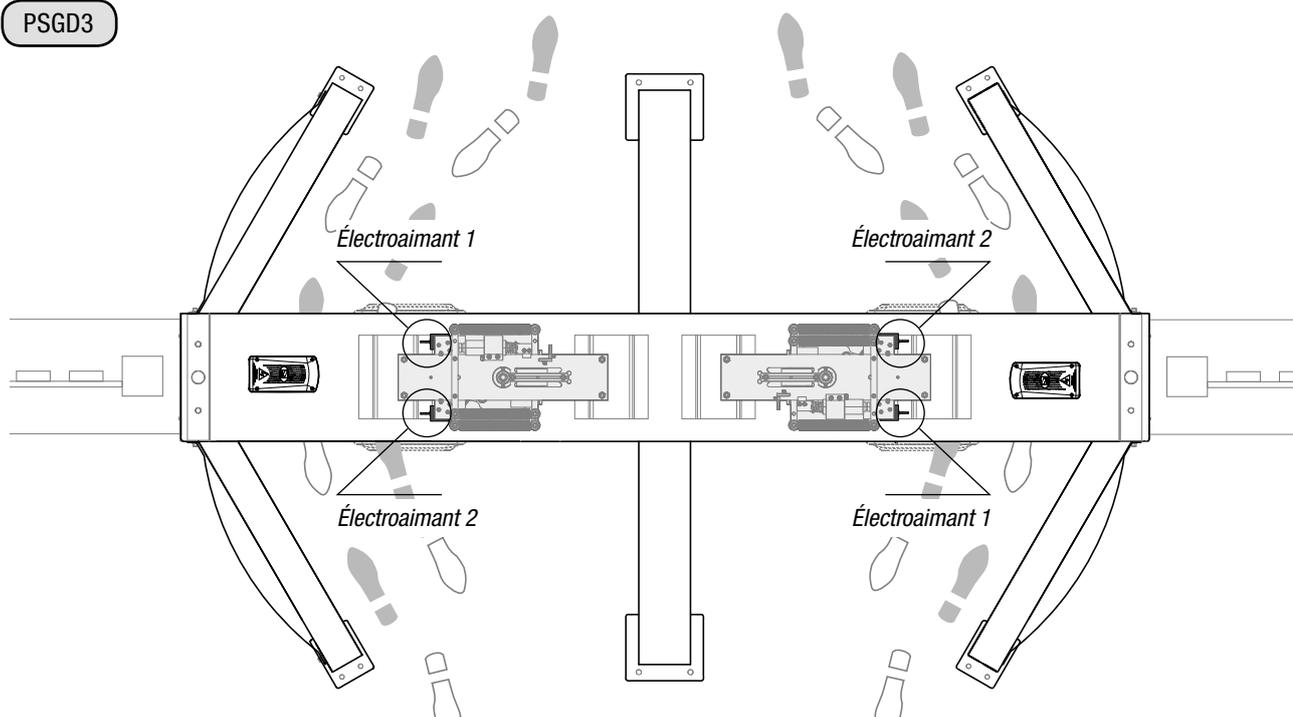


Positionner le mécanisme de rotation de manière à ce que les électroaimants soient orientés comme indiqué sur les dessins (côté passage).

PSGS3



PSGD3



⚠ Avant d'intervenir sur la carte électronique, la mettre hors tension.

📖 Les accessoires ne doivent pas dépasser tous ensemble 35 W.

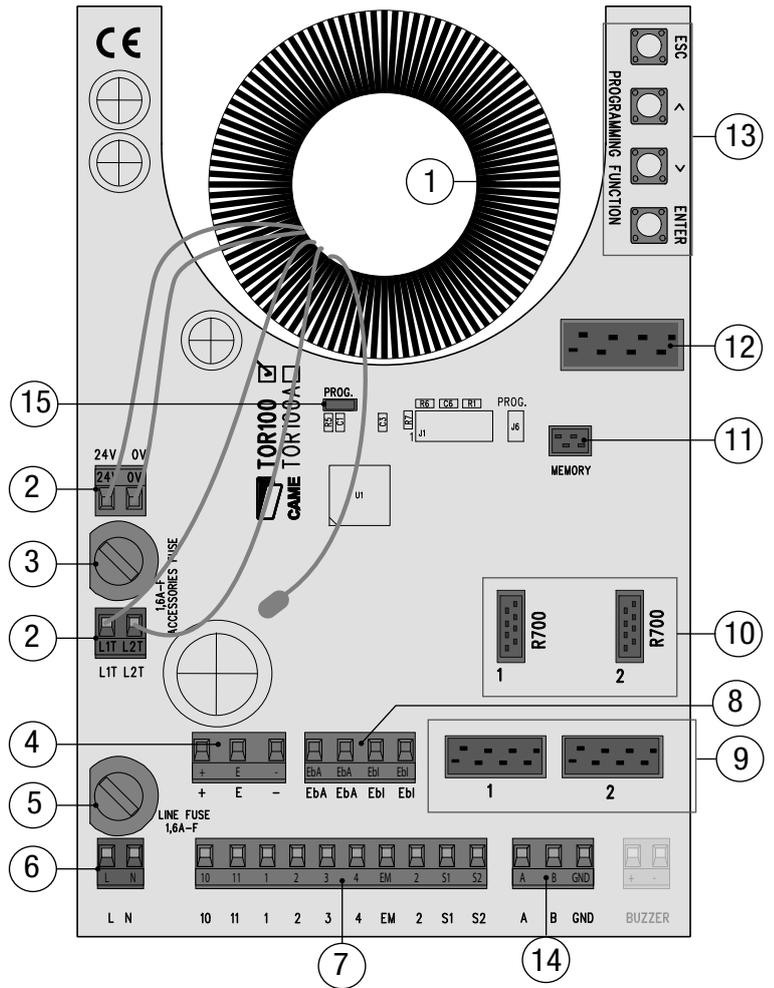
🔌 L'alimentation 24 V AC en sortie est de type TBTS.

Toutes les connexions sont protégées par des fusibles rapides.

Circuit	Valeur fusible
Carte électronique (LINE)	3,15 A-F (120 V)
	1,6 A-F (230 V)
Accessoires (ACCESSORIES)	1,6 A-F

Description des parties

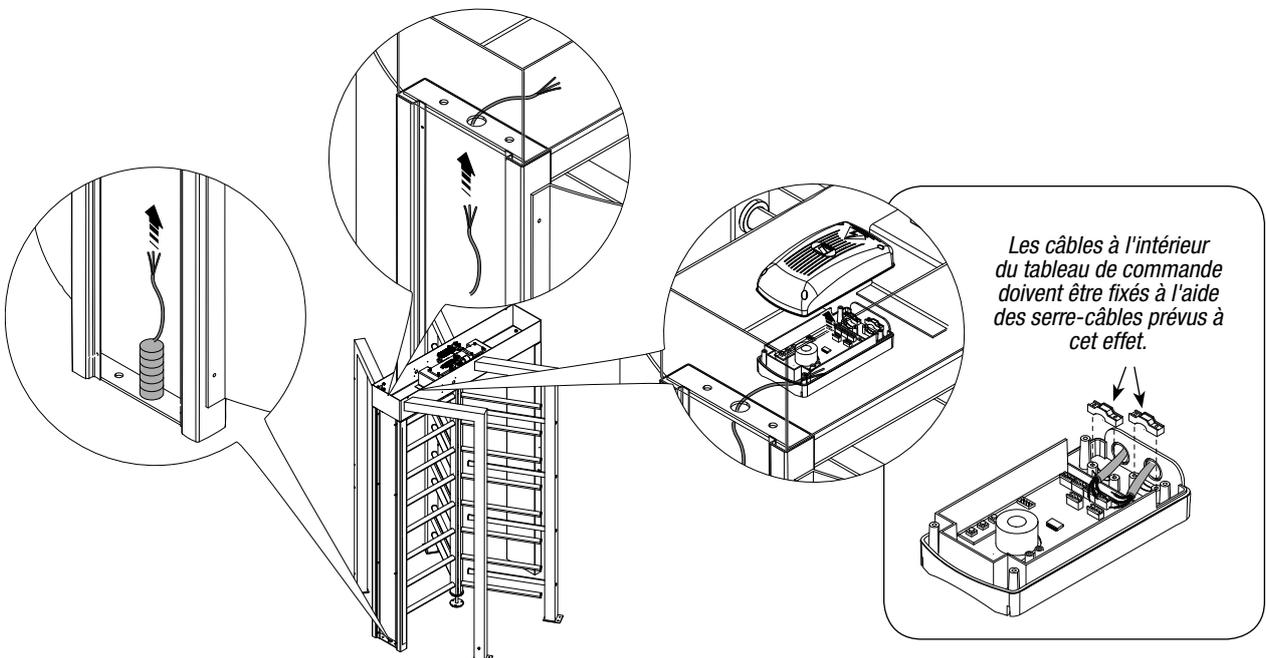
1. Transformateur
2. Barrette de connexion transformateur
3. Fusible accessoires
4. Barrette connexion capteur de passage
5. Fusible de ligne
6. Bornier d'alimentation
7. Barrette de connexion pour dispositifs de commande et de sécurité
8. Barrette de connexion du dispositif de verrouillage électrique
9. Connecteurs pour transpondeurs
10. Connecteurs pour cartes R700
11. Connecteur pour carte Memory Roll
12. Barrette de connexion des flèches directionnelles avec afficheur
13. Boutons programmation fonctions
14. Barrette de connexion pour RBM84
15. LED de signalisation



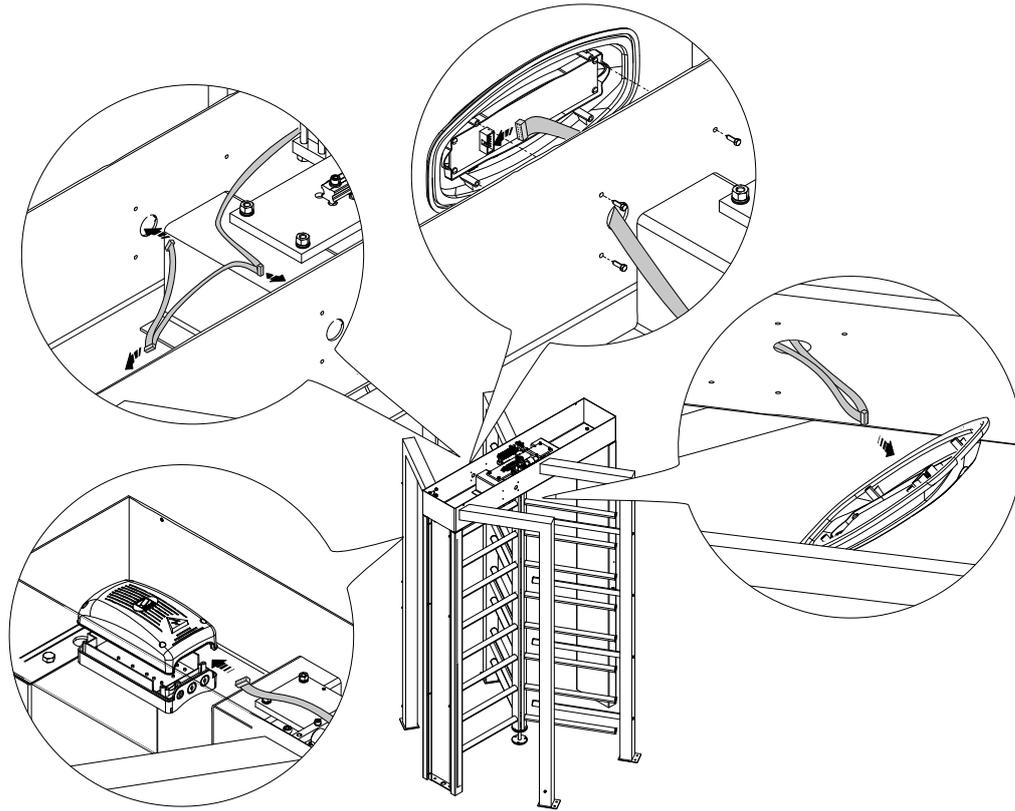
Parcours des câbles

Positionner l'armoire de commande dans la traverse.

Faire passer le câble d'alimentation de l'armoire et des accessoires sur toute la hauteur du montant latéral.



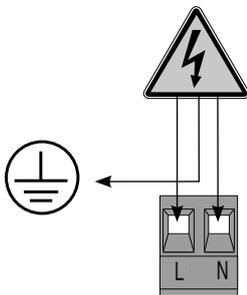
À partir de la traverse, connecter l'armoire de commande aux flèches directionnelles et à la lampe d'accueil à l'aide d'un câble plat.



BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

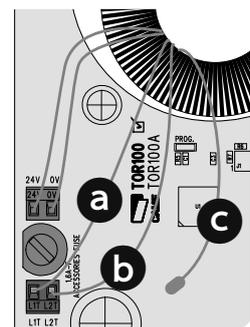
Alimentation

120 - 230 V AC (50 / 60 Hz)



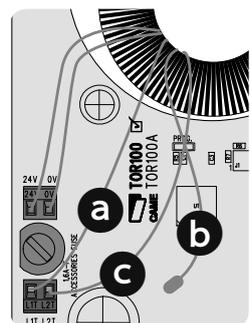
Alimentation transformateur 230 V AC
(connexion par défaut)

Réf.	Description
a	L1T = Blanc
b	L2T = Rouge
c	Noir (isolé)



Alimentation transformateur 120 V AC
(inverser les câbles **b** et **c**)

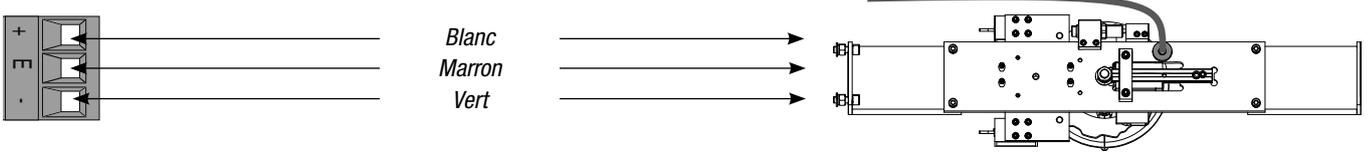
Réf.	Description
a	L1T = Blanc
b	Rouge (Δ isoler !)
c	L2T = Noir



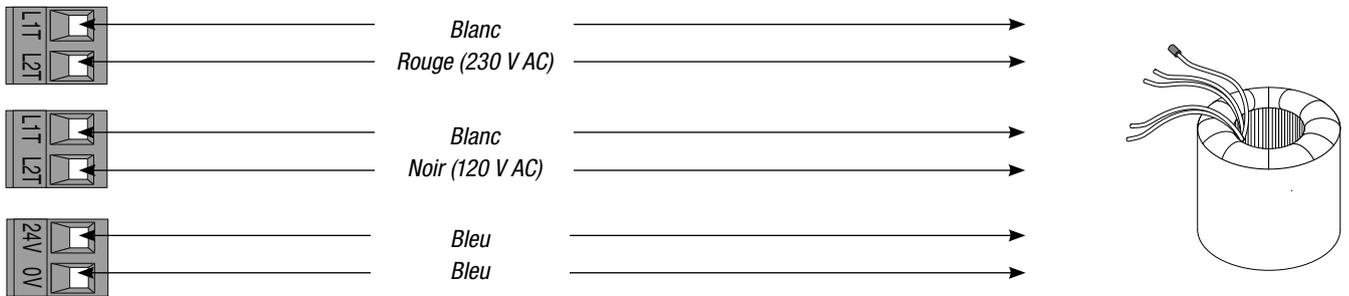
Remplacer le fusible de ligne de 1,6 A par celui de 3,15 A.

Dispositifs déjà connectés

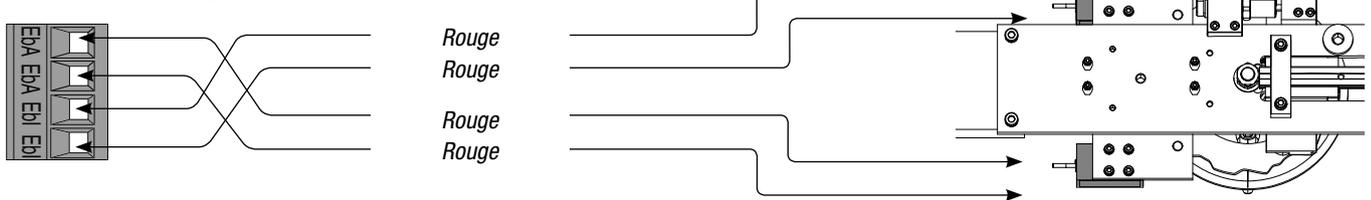
Capteur de passage



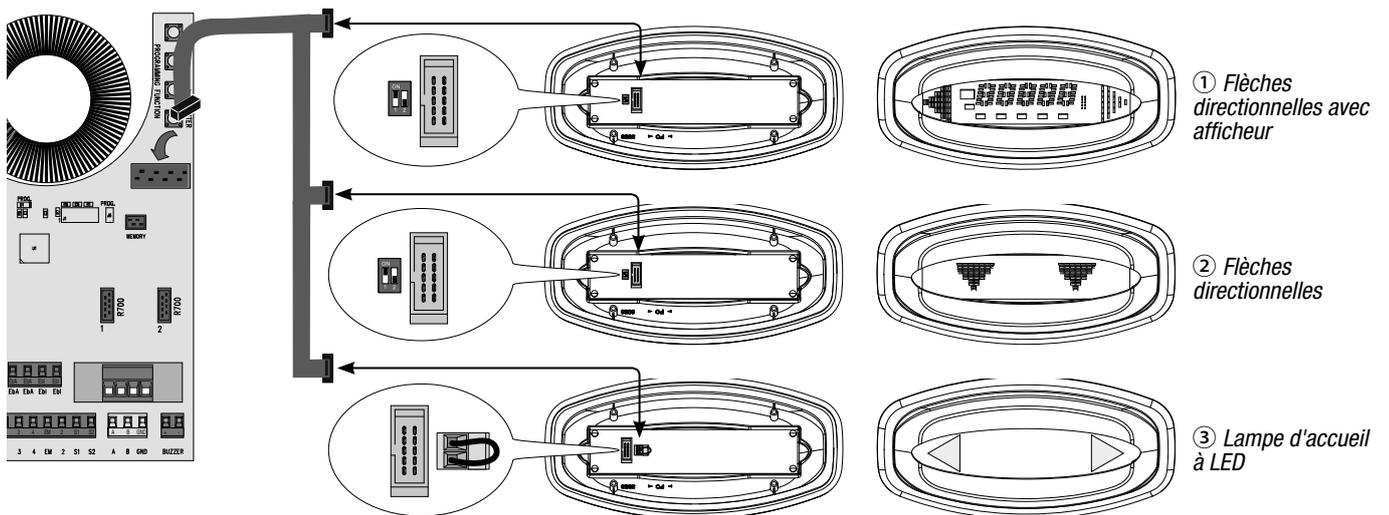
Transformateur



Dispositif de verrouillage électrique



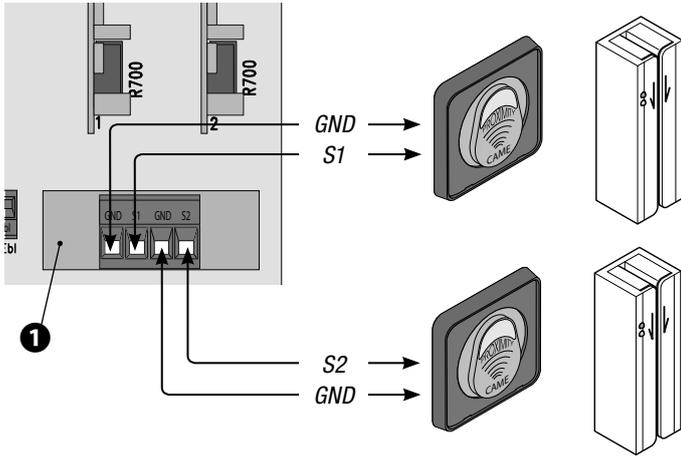
Dispositifs à connecter



Configuration des dispositifs :

- Les flèches directionnelles avec afficheur ① signalent automatiquement le sens de passage . Les commutateurs DIP 1 et 2 permettent uniquement de visualiser (ON) ou non (OFF) les deux flèches individuellement.
- Les flèches directionnelles ② doivent être testées en envoyant une commande et en contrôlant que le voyant vert s'allume bien dans le sens de passage. Dans le cas contraire, inverser l'état des commutateurs DIP 1 et 2, à savoir un sur ON et l'autre sur OFF (les deux commutateurs DIP sur OFF = flèches avec voyant vert allumé en permanence ; les deux commutateurs DIP sur ON = flèches avec voyant rouge allumé en permanence).
- La lampe d'accueil ③ doit rester shuntée.

Transpondeur

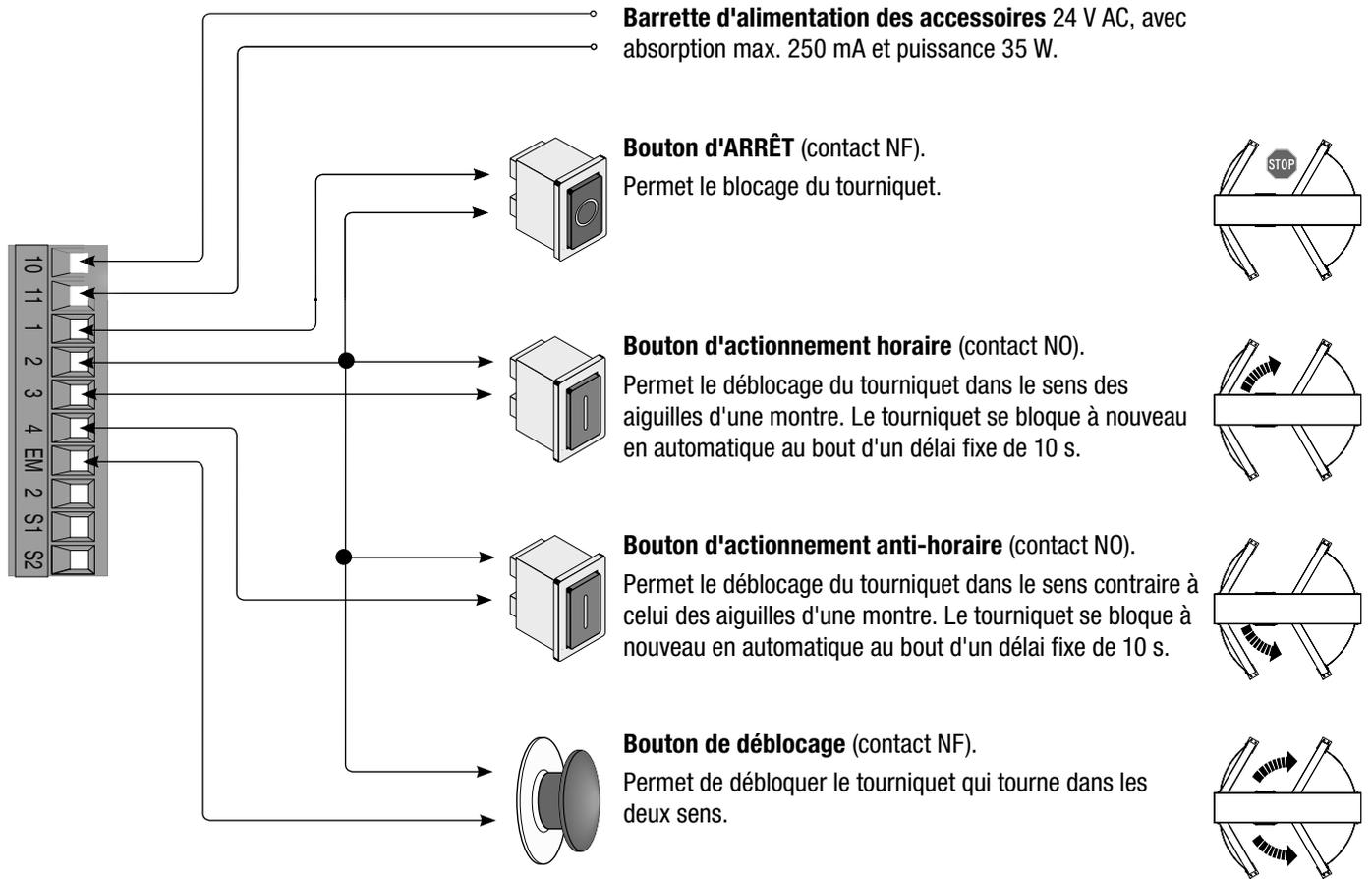


Transpondeur pour l'actionnement anti-horaire (contact NO)
Permet le déblocage du tourniquet dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre. Le tourniquet se bloque à nouveau en automatique au bout d'un délai fixe de 10 s.

Transpondeur pour l'actionnement horaire (contact NO)
Permet le déblocage du tourniquet dans le sens des aiguilles d'une montre. Le tourniquet se bloque à nouveau en automatique au bout d'un délai fixe de 10 s.

Pour connecter les capteurs, il est nécessaire d'installer, outre les cartes R700, la petite carte avec bornes ❶, fournie avec le tableau mais pas montée.

Dispositifs de commande



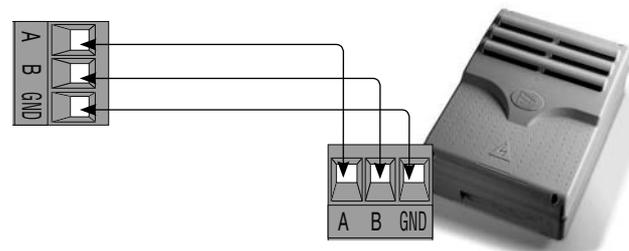
Barrette d'alimentation des accessoires 24 V AC, avec absorption max. 250 mA et puissance 35 W.

Bouton d'ARRÊT (contact NF).
Permet le blocage du tourniquet.

Bouton d'actionnement horaire (contact NO).
Permet le déblocage du tourniquet dans le sens des aiguilles d'une montre. Le tourniquet se bloque à nouveau en automatique au bout d'un délai fixe de 10 s.

Bouton d'actionnement anti-horaire (contact NO).
Permet le déblocage du tourniquet dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre. Le tourniquet se bloque à nouveau en automatique au bout d'un délai fixe de 10 s.

Bouton de déblocage (contact NF).
Permet de débloquent le tourniquet qui tourne dans les deux sens.

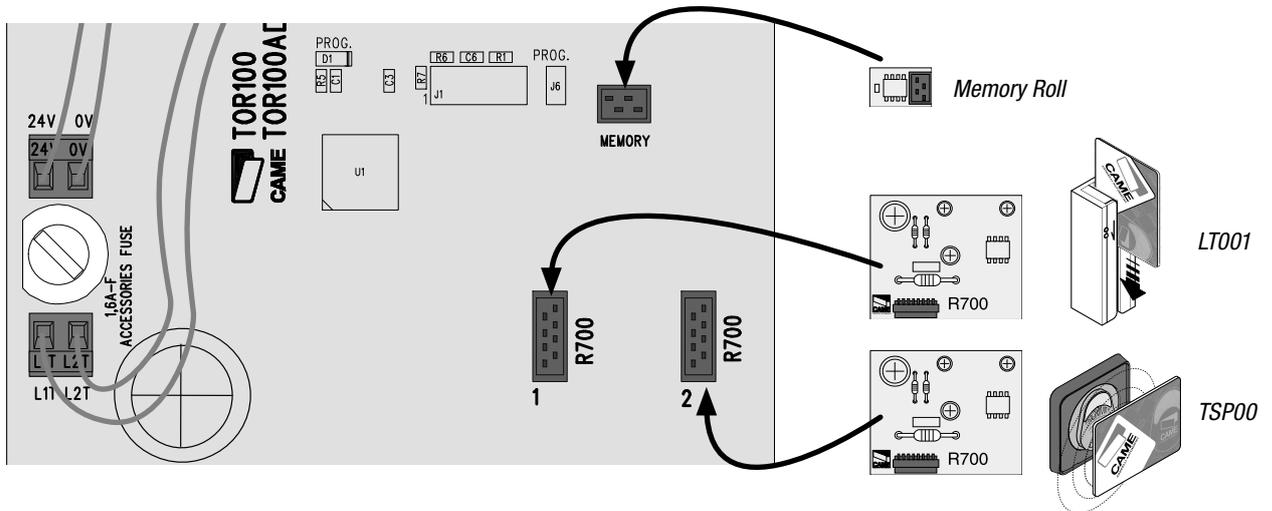


RBM84 - Système de contrôle d'accès.

Cartes de décodage

Les cartes de décodage R700 permettent de commander le tourniquet avec les capteurs (TSP00/LT001) tandis que la MEMORY ROLL permet de sauvegarder et de télécharger toutes les configurations, y compris les utilisateurs enregistrés dans une autre carte.

⚠ Pour un fonctionnement correct, avant d'insérer une carte enfichable quelconque (ex. : AF, R700), il EST OBLIGATOIRE DE METTRE HORS TENSION et de déconnecter les éventuelles batteries.



⚠ Après la mise sous tension, attendre 10" avant d'effectuer toute manœuvre

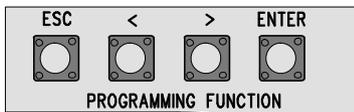
PROGRAMMATION

La programmation des fonctions est effectuée depuis le clavier de l'armoire.

⚠ Tous les contacts NF non utilisés doivent être court-circuités.

📖 Pour pouvoir utiliser la programmation, le tourniquet doit être doté du feu de signalisation avec afficheur.

📖 Avant de lancer la programmation, lire attentivement les instructions. Suivre dans l'ordre les instructions suivantes en vue d'une exécution correcte de la programmation.



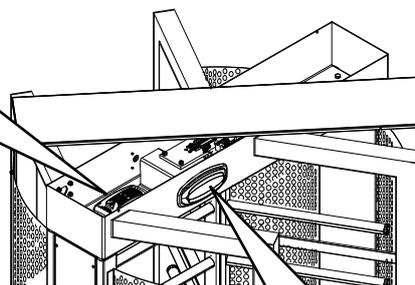
La touche ENTER permet de/d' :

- entrer dans la programmation
- entrer dans chaque menu
- confirmer/mémoriser la valeur configurée

Les touches < > permettent de/d' :

- se déplacer d'une option de menu à l'autre
- augmenter ou diminuer une valeur

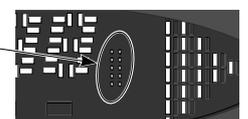
La touche ESC permet de sortir des menus sans sauvegarder les modifications



Écran d'affichage des fonctions et des configurations attribuées par le biais des touches de programmation.



📖 le clignotement du point à l'écran signale que la carte Maître n'a toujours pas été créée



Mappage du menu

Les fonctions de F-1 à F-4 et de F-14 à F-17 sont dédiées à la gestion des accès par capteurs de badges ou cartes magnétiques et n'apparaissent qu'en cas de connexion des capteurs correspondants TSP00 ou LT001.

Les fonctions F-2, F-3 et F-4 n'apparaissent à l'écran que si la carte MAÎTRE a été créée.

F 1	Création de la carte MAÎTRE	F 10	Non utilisée
F 2	Mémorisation d'une carte	F 11	Modalité de fonctionnement
F 3	Élimination d'une carte	F 12	Numéro périphérique
F 4	Élimination de toutes les cartes	F 13	Configuration du sens de passage
F 5	Configuration du temps d'attente	F 14	Modalité Antipassback
F 6	Visualisation des informations à l'écran	F 115	Gestion différenciée des passages
F 7	Élimination du nombre de passages	F 16	Écriture des données dans la Memory Roll
F 8	Configuration du nombre maximum de passages	F 17	Lecture des données depuis la Memory Roll
F 9	Configuration de l'heure et de la date		

Détail des fonctions

Fonction	Description
F-1	Création de la carte MAÎTRE. La carte Maître est toujours nécessaire en présence de capteurs de proximité ou magnétiques. La mémorisation de cartes est impossible sans la carte Maître. Dans F-1, appuyer à nouveau sur (ENTER) : la LED ROUGE du capteur S1 clignote et l'écran affiche (<input type="text" value="-----"/>). Approcher/glisser, dans les 10 secondes, une carte du capteur qui clignote et la laisser dans cette position quelques secondes jusqu'à ce que l'écran affiche (<input type="text" value="Sto"/>). La carte Maître est alors créée et mémorisée. Pour l'éliminer, utiliser F-3.
F-2	Mémorisation d'une carte. La fonction F-2 sélectionne le premier numéro de carte libre. Approcher/glisser, dans les 10 secondes, la première des cartes à ajouter sur le capteur qui clignote (max. 500 cartes).
F-3	Élimination d'une carte. Sélectionner le numéro correspondant à la carte à éliminer ou la positionner sur le capteur qui clignote. Quand l'afficheur visualise le numéro de la carte, appuyer sur (ENTER) pour l'éliminer. Pour la carte Maître, il faut avant tout éliminer toutes les cartes mémorisées (avec F-4). L'afficheur visualisera alors le numéro (<input type="text" value="0"/>) correspondant à la carte Maître.
F-4	Suppression de toutes les cartes. En appuyant sur (ENTER), toutes les cartes sont éliminées à l'exception de la carte Maître (<input type="text" value="CLR-A"/>).
F-5	Configuration du délai d'attente. Pour configurer l'intervalle de temps (de 10 à 60 secondes) au cours duquel passer le tourniquet après une commande d'ouverture.
F-6	Visualisation des informations à l'écran. Permet de choisir le type d'information à visualiser à l'écran : nombre de passages (<input type="text" value="12345"/>), heure (<input type="text" value="10:00"/>) ou aucune de ces deux informations (<input type="text" value="OFF"/>).
F-7	Élimination du nombre de passages. Pour effacer le nombre de passages (entrée-sortie) enregistrés par le tourniquet (<input type="text" value="54321"/>), appuyer sur (ENTER).
F-8	Configuration du nombre maximum de passages. Permet de configurer le nombre maximum de passages (jusqu'à 65 000) permis dans le sens programmé par F-13. Le nombre qui apparaît à l'écran signale la présence d'utilisateurs à l'entrée en ce même moment.
F-9	Configuration de l'heure et de la date. Appuyer dans l'ordre sur (ENTER) pour la séquence des données modifiables (minutes / heure / jour de la semaine / jour du mois / mois / année / heure d'été <input type="text" value="ON"/> - heure d'hiver <input type="text" value="OFF"/>).
F-11	Modalité de fonctionnement. Il est possible de choisir entre un fonctionnement en mode « indépendant » (<input type="text" value="OFF"/>) ou un fonctionnement en mode « contrôle accès » (<input type="text" value="ON"/>) où les fonctions sont gérées par un dispositif externe (ex. : le système de contrôle d'accès RBM84).
F-12	Numéro périphérique. Permet d'attribuer un numéro à chaque tourniquet, utile pour le mode de fonctionnement « contrôle accès »).
F-13	Configuration du sens de passage. Permet de choisir le sens pour le comptage des entrées, configuré par F-8. La flèche qui clignote sur l'afficheur (<input type="text" value="< -----"/> / <input type="text" value="----- >"/>) indique le sens activé.

Fonction Description

F-14 **Modalité Antipassback.** () Permet de rendre une zone inaccessible lorsque la personne est déjà à l'intérieur. Il est ainsi possible d'éviter l'accès à la même zone plus d'une fois de suite avec la même carte.

F-15 **Gestion différenciée des passages.** Cette fonction est activée uniquement en mode « indépendant » (voir F-11) et désactive F-8 et F-14.

Sélectionner les modalités de gestion des passages en fonction du tableau suivant :

sélection	◀	▶
<input style="border: 1px solid black; padding: 2px;" type="button" value=" OFF "/>	Contrôlée	Contrôlée
<input style="border: 1px solid black; padding: 2px;" type="button" value=" < -1- > "/>	Libre	Bloquée
<input style="border: 1px solid black; padding: 2px;" type="button" value=" < -2- > "/>	Bloquée	Libre
<input style="border: 1px solid black; padding: 2px;" type="button" value=" < -3- > "/>	Contrôlée	Bloquée
<input style="border: 1px solid black; padding: 2px;" type="button" value=" < -4- > "/>	Bloquée	Contrôlée
<input style="border: 1px solid black; padding: 2px;" type="button" value=" < -5- > "/>	Contrôlée	Libre
<input style="border: 1px solid black; padding: 2px;" type="button" value=" < -6- > "/>	Libre	Contrôlée

Légende

Contrôlée = passage réservé uniquement aux utilisateurs autorisés = flèche verte et clignotante

Libre = passage libre pour tous = flèche verte

Bloquée = passage interdit à tous = flèche rouge

F-16 **Écriture des données dans la Memory Roll.** Permet de sauvegarder les utilisateurs enregistrés et les configurations des données dans la Memory Roll.

F-17 **Lecture des données depuis la Memory Roll.** Permet de télécharger les utilisateurs enregistrés et les configurations des données depuis la Memory Roll.

OPÉRATIONS FINALES

Réglage du décélérateur hydraulique

 *Le réglage correct du décélérateur hydraulique est fondamental pour un fonctionnement correct du tourniquet et pour réduire le stress mécanique du système. Un réglage correct du décélérateur doit tenir compte de la température de fonctionnement et de l'intensité d'utilisation du tourniquet.*

 *Mettre l'installation hors tension et s'assurer que la colonne centrale tourne bien librement.*

Tourner la colonne centrale jusqu'à ce que les ressorts **a** soient complètement tendus ; bloquer momentanément la colonne.

Desserrer l'écrou **b**.

Tourner le décélérateur **c** jusqu'à arriver à environ 3 mm du bloc **d** ; serrer l'écrou **b**.

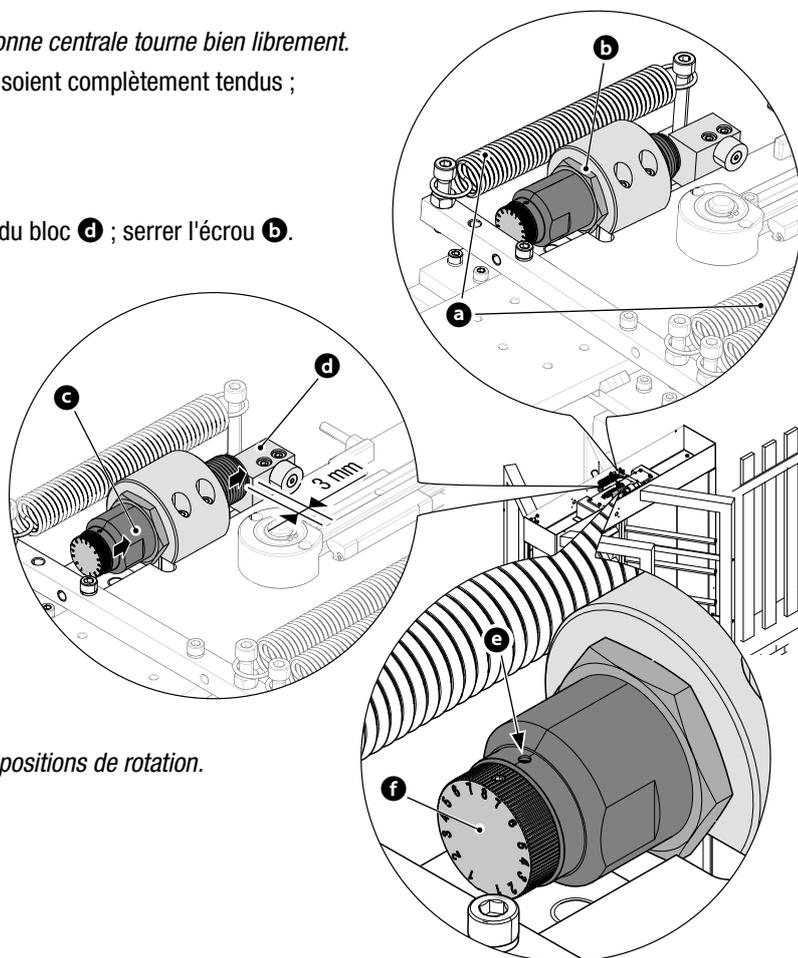
Desserrer la vis de blocage de la bague **e** ; tourner la bague de réglage **f** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le tourniquet commence à ralentir durant la rotation de la colonne.

 *Remettre sous tension.*

Simuler des passages et, en tournant doucement la bague dans le sens horaire ou anti-horaire, régler la puissance de décélération du mécanisme de rotation : il doit atteindre lentement la butée de fin de course en phase de ralentissement.

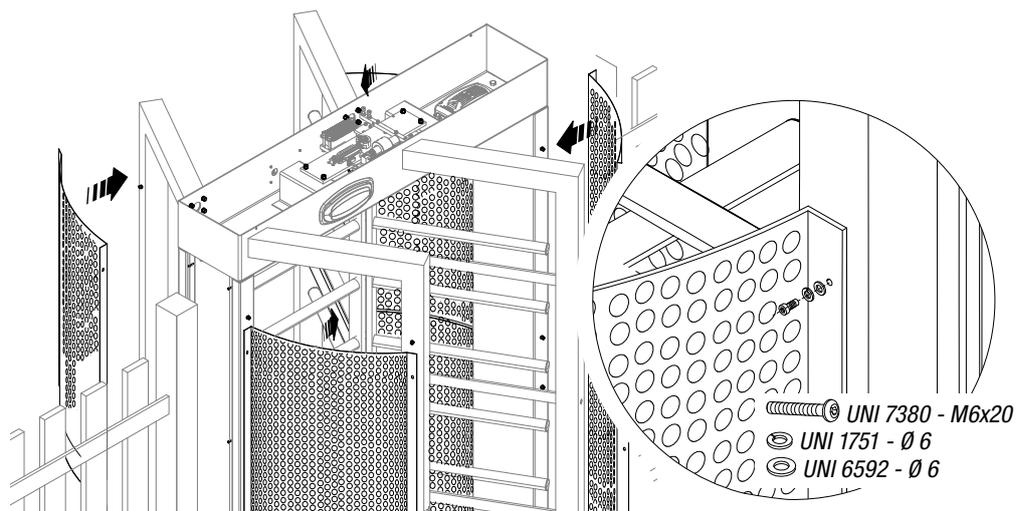
 *S'assurer du ralentissement correct dans chacune des positions de rotation.*

Serrer à fond la vis de blocage de la bague **e**.

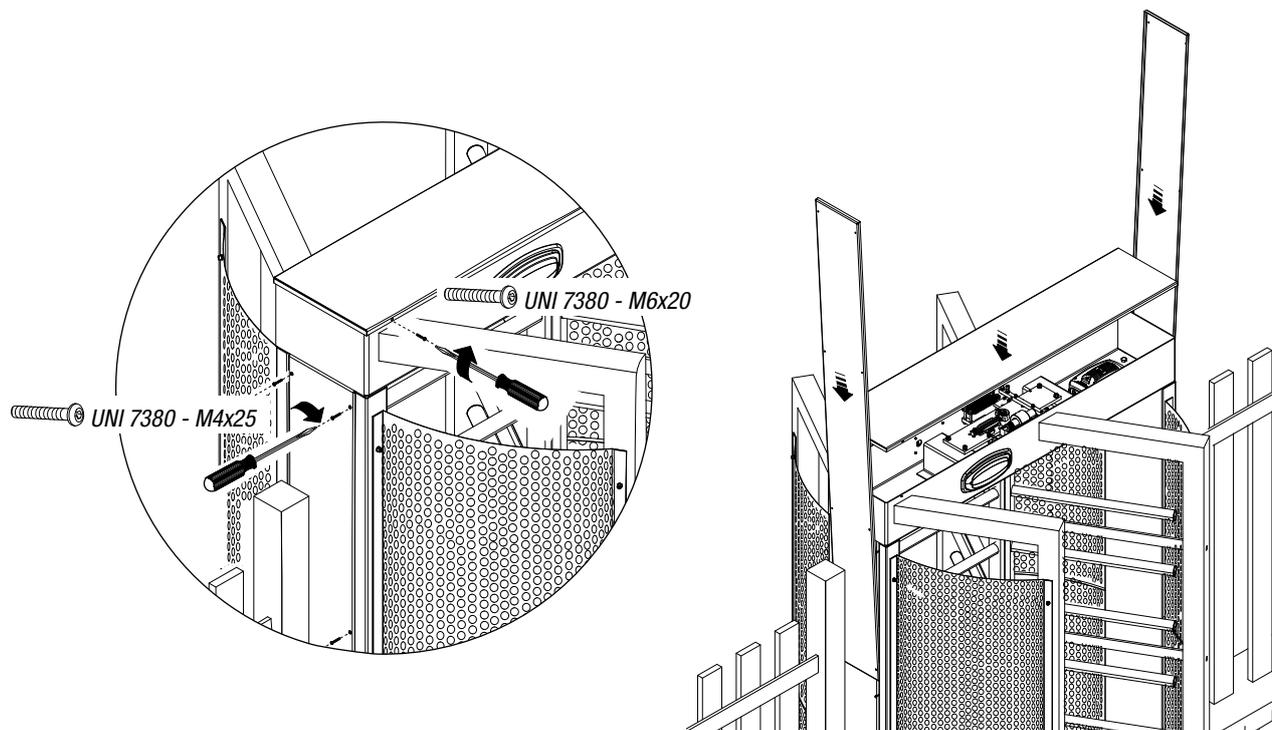


Fixation des grilles et des carters

Monter et fixer toutes les grilles de protection à l'aide des boulons fournis.



Installer les carters des colonnes latérales et de la traverse supérieure.



ENTRETIEN

⚠ Avant toute opération d'entretien, il est conseillé de mettre hors tension pour éviter d'éventuelles situations de danger provoquées par des déplacements accidentels.

📖 Pour un entretien correct de l'acier AISI 304, consulter le manuel 119RW48 prévu à cet effet.

Tableau indiquant la quantité moyenne de cycles entre les pannes (MCBF) des tourniquets Guardian, en considérant comme installation et entretien corrects ceux décrits dans ce manuel :

Modèle	Limites de fonctionnement	MCBF
PSGS3 / PSGD3	Nombre maximum de cycles journaliers : 10 000 Nombre maximum de cycles par minute : 10 (1 cycle toutes les 6 secondes)	1 000 000

Entretien périodique

- **Tous les 400 000 cycles et quoiqu'il en soit tous les 6 mois :**
 - Contrôle des câblages internes du tourniquet, s'assurer de l'absence de tout câble détérioré ou déconnecté.
 - S'assurer, en tournant le tourniquet, de l'absence de tout mouvement irrégulier et contrôler que la rotation est bien homogène. Un blocage brusque pourrait être le signe d'un mauvais fonctionnement.
 - Contrôler, en le remuant, que le portillon est bien fixé au sol ; une fixation insuffisamment stable pourrait être source de danger.
 - Contrôle du serrage des boulons.
- Contrôle/réglage du décélérateur hydraulique.
- Contrôle du bon fonctionnement du dispositif de blocage/déblocage des leviers.
- Nettoyage/lubrification du rail de guidage linéaire.
- Contrôle de l'état des rouleaux.
- **Tous les 1 000 000 cycles, remplacer :**
 - Rouleaux et dispositifs de verrouillage électriques.
- **Tous les 3 000 000 cycles, remplacer :**
 - Ressorts coulisse.

Résolution des problèmes

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	CONTRÔLES ET REMÈDES
Le tourniquet reste débloqué dans les deux sens	<ul style="list-style-type: none"> • Absence d'alimentation • Bouton d'arrêt d'urgence ou de déblocage enfoncé • Dispositifs de verrouillage électrique en panne 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'alimentation secteur • Réarmer le bouton d'arrêt d'urgence ou de déblocage • S'adresser à l'assistance
Le tourniquet ne se débloque que dans un sens	<ul style="list-style-type: none"> • Un des dispositifs de verrouillage électrique est en panne • Le ressort de l'un des dispositifs de verrouillage électrique s'est détaché • Bouton 2-3 ou 2-4 enfoncé 	<ul style="list-style-type: none"> • S'adresser à l'assistance • Réinitialiser le ressort • Contrôler le contact
Le tourniquet reste bloqué	<ul style="list-style-type: none"> • La personne s'est appuyée, à son passage, contre le bras avant d'effectuer le déblocage • Les deux dispositifs de verrouillage électrique restent excités • Bouton d'arrêt activé 	<ul style="list-style-type: none"> • Inviter la personne à ne pas s'appuyer contre le bras et débloquent à nouveau • S'adresser à l'assistance • Contrôler la validité de la commande de déblocage
Le tourniquet ne ralentit pas en fin de course	<ul style="list-style-type: none"> • Le décélérateur hydraulique ne fonctionne pas correctement 	<ul style="list-style-type: none"> • Régler le décélérateur
Le tourniquet reste débloqué après le passage	<ul style="list-style-type: none"> Le capteur de passage est mal positionné Le capteur de passage est cassé 	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler la position du capteur de passage S'adresser à l'assistance

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :

♻️ ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

♻️ ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Déclaration CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les directives 2006/95/CE et 2014/30/UE.

La copie conforme à l'original de la déclaration de conformité est disponible sur demande.



Francés - Code manuel : **11963136** vers. 2 03/2014 © CAME cancelli automatici s.p.a.
Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis de la part de la société CAME Cancelli Automatici S.p.a.

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



www.came.com



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dosson Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

☎ (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830



CE

119G3136RU

ПОЛНОРОСТОВОЙ
ТУРНИКЕТ



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
PSGS3 - PSGD3



Русский

RU

**ВНИМАНИЕ!****Важные правила техники безопасности:
ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!****Предисловие**

Это изделие должно использоваться исключительно по прямому назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное. Came Cancelli Automatici S.p.A. не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия. Действие гарантии, а значит и правильная установка изделия обусловлены соблюдением технических характеристик и правильной процедуры монтажа в соответствии с определенными правилами, мерами безопасности и соответствующим использованием, указанными в технической документации на эти товары. • Следует хранить эти предупреждения вместе с инструкциями по установке и эксплуатации компонентов автоматической системы.

Перед установкой

(проверка существующего состояния: если проверка дала отрицательные результаты, необходимо повременить с началом монтажных работ до тех пор, пока условия работы не будут полностью соответствовать требованиям безопасности)

- Монтаж и настройка оборудования должны выполняться исключительно квалифицированным персоналом
- Необходимо выполнять монтаж, проводку кабелей, электрические подключения и наладку системы в соответствии с установленными правилами, мерами безопасности и соответствующим использованием, указанными в технической документации на эти товары
- Перед тем как приступить к выполнению каких-либо работ, необходимо внимательно прочитать все инструкции; неправильный монтаж может стать источником опасности и привести к нанесению ущерба людям или имуществу
- Необходимо проверить, чтобы автоматика была в хорошем состоянии, отрегулирована и сбалансирована, исправно открывалась и закрывалась. Кроме того, следует установить, при необходимости, надлежащие защитные приспособления или дополнительные сенсоры безопасности
- Если автоматическая система должна быть установлена на высоте ниже 2,5 м над полом или другим покрытием, следует проверить необходимость установки дополнительных защитных приспособлений и/или предупреждающих знаков
- Следует убедиться в том, что открывание турникета не приведет к возникновению опасных ситуаций
- Запрещается устанавливать автоматику в перевернутом положении или на элементы, склонные к прогибанию. При необходимости следует использовать усиленные детали в местах крепления
- Запрещается устанавливать турникет на наклонной поверхности
- Необходимо проверить, чтобы вблизи не было ирригационных устройств, которые могут намочить автоматику сверху вниз.

Монтаж

- Необходимо разметить и отделить участок проведения монтажных работ с целью предотвращения доступа к нему посторонних, особенно детей
- Нужно проявлять максимальную осторожность при обращении с автоматикой, масса которой превышает 20 кг. При необходимости следует воспользоваться специальными инструментами для безопасной транспортировки системы
- Устройства безопасности СЕ (фотоэлементы, чувствительные коврики, профили, аварийные кнопки и т.д.) должны устанавливаться в соответствии с требованиями действующих нормативов, норм безопасности, с учетом состояния окружающей среды, типа требуемого обслуживания и характера воздействия на турникеты. Места, которые несут в себе опасность сдавливания, зажима и затягивания, должны быть защищены с помощью надлежащих сенсоров
- Необходимо сообщить пользователю обо всех остаточных рисках с помощью специальных символов
- Все устройства управления открыванием (кнопки, ключи-выключатели, считыватели магнитных карт и т.д.) должны быть установлены на расстоянии не менее 1,8 м от периметра рабочей зоны турникета и вне досягаемости для людей снаружи. Кроме того, контактные устройства управления (выключатели, проксимити-устройства и т.д.) должны быть установлены на высоте не менее 1,5 м и не должны быть общедоступны
- На турникет должна быть нанесена идентификационная маркировка
- Перед тем как подать напряжение на турникет, необходимо убедиться в том, что идентификационные данные соответствуют параметрам сети
- Следует обеспечить должное заземление турникета в соответствии с действующими нормами безопасности.
- Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае применения пользователем неоригинальных деталей; это приведет к снятию изделия с гарантии
- Все устройства управления в режиме "Присутствие оператора" должны располагаться в месте, откуда можно свободно наблюдать за движущимся турникетом и зоной прохода
- Перед тем как сдать систему конечному пользователю, проверьте соответствие показателей системы требованиям норматива EN 12453 (толкающее усилие створки), убедитесь в правильной настройке автоматики, исправной работе устройств безопасности и разблокировки привода
- Рекомендуется использовать там, где это необходимо, наклейку с указанием места расположения устройства разблокировки.

Специальные инструкции и рекомендации для пользователей

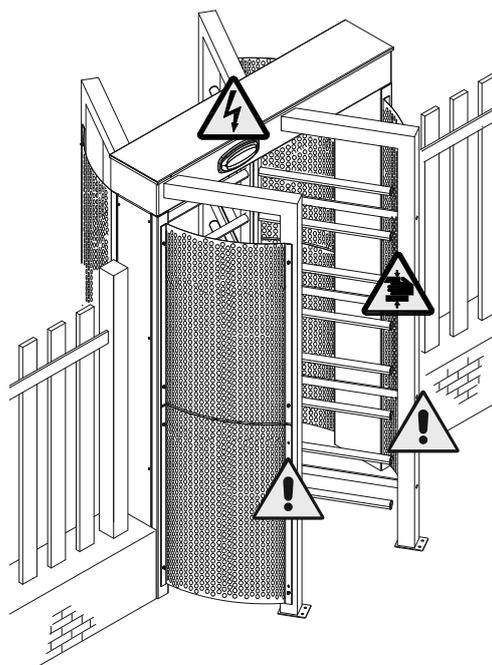
- Необходимо оставлять свободной и чистой рабочую зону турникета. Следует проверить, чтобы в зоне действия фотоэлементов не было препятствий
- Не позволять детям играть с переносными или фиксированными командными устройствами или находиться в зоне движения турникета. Необходимо держать брелоки-передатчики и другие устройства в недоступном для детей месте во избежание случайного запуска системы
- Устройство

не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или же людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний, если только им не были даны соответствующие знания или инструкции по применению системы специалистом компании

- Следует часто проверять систему на наличие возможных неполадок в работе или других следов износа или повреждений на подвижных конструкциях, компонентах автоматической системы, местах крепления, проводке и доступных подключениях. Необходимо следить за чистотой и смазкой шарнирных узлов и механизмов скольжения (направляющих)
- Выполнять функциональную проверку работы фотоэлементов каждые шесть месяцев. Необходимо следить за тем, чтобы стекла фотоэлементов были всегда чистыми (можно использовать слегка увлажненную водой мягкую тряпку; категорически запрещается использовать растворители или другие продукты бытовой химии, которые могут повредить устройства)
- В том случае, если необходимо произвести ремонт или регулировку автоматической системы, следует отключить электропитание привода и не использовать устройство до тех пор, пока не будет обеспечены безопасные условия работы системы
- Следует обязательно отключить электропитание перед тем, как разблокировать привод вручную. Необходимо внимательно ознакомиться с инструкциями
- Если кабель электропитания поврежден, он должен быть заменен изготовителем или специалистами с надлежащей квалификацией и необходимыми инструментами во избежание возникновения опасных ситуаций
- Пользователю КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ выполнять ДЕЙСТВИЯ, НЕ УКАЗАННЫЕ И НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ в инструкциях. Для ремонта, внепланового технического обслуживания, регулировки или изменения автоматической системы следует ОБРАЩАТЬСЯ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ
- Необходимо отмечать выполнение проверочных работ в журнале периодического технического обслуживания.

Особые инструкции и рекомендации для всех

- Следует избегать контакта с петлями или другими подвижными механизмами турникета во избежание травм
- Запрещается находиться в зоне действия турникета во время его движения
- Запрещается препятствовать движению турникета, так как это может привести к возникновению опасных ситуаций
- Следует всегда уделять особое внимание опасным местам, которые должны быть обозначены специальными символами и/или черно-желтыми полосами
- Во время использования ключа-выключателя или устройства управления в режиме «Присутствие оператора» необходимо постоянно следить за тем, чтобы в радиусе действия подвижных механизмов системы не было людей
- Турникет может начать движение в любой момент, без предварительного сигнала
- Необходимо всегда отключать электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.



Осторожно. Возможно травмирование рук.



Опасность поражения электрическим током.



Опасность получения травмы

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.



Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.



Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

ПРЕДЛОЖЕННЫЕ НИЖЕ ИЛЛЮСТРАЦИИ И ОПИСАНИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫ ТОЛЬКО ДЛЯ ОДИНОЧНОГО ТУРНИКЕТА (PSGS4), ОДНАКО ПРИВЕДЕННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПРИМЕНИМЫ ДЛЯ ОБЕИХ МОДЕЛЕЙ ТУРНИКЕТОВ ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СПЕЦИАЛЬНО ОГОВОРЕННЫХ СЛУЧАЕВ.

НОРМЫ И СТАНДАРТЫ

Это изделие разработано и изготовлено компанией CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. в полном соответствии с действующими нормами безопасности, указанными в декларации о соответствии.

ОПИСАНИЕ

001PSGS3	Двусторонний, электромеханический, одиночный, трехсекционный (120°), ПОЛНОРОСТОВОЙ турникет с электронной платой, гидравлической доводкой, указателем направления движения со светодиодами повышенной светоотдачи, многофункциональным дисплеем и дополнительным освещением. Конструкция из оцинкованной и окрашенной стали.
001PSGD3	Двусторонний, электромеханический, двойной, трехсекционный (120°), ПОЛНОРОСТОВОЙ турникет с электронной платой, гидравлической доводкой, указателем направления движения со светодиодами повышенной светоотдачи, многофункциональным дисплеем и дополнительным освещением. Конструкция из оцинкованной и окрашенной стали.

Турникет состоит из двух опорных боковых стоек и поперечного короба. Стойки и поперечный короб имеют съемные кожухи/крышку для проводки кабелей, установки блока управления и/или дополнительных электронных устройств.

Центральная вращающаяся часть изготовлена из стали AISI 304 и разделена на 3 секции стержнями-планками из глянцевой стали (Ø 40 мм). Решетки безопасности изготовлены из перфорированных листов AISI 304.

Турникет приводится в действие устройством управления, которое дает команду разблокировать механизм. Стержни-планки перемещаются вручную вплоть до срабатывания гидравлического доводчика, который замедляет вращение центральной стойки до возврата стержней-планок в исходное состояние. При повороте на более, чем 60° система препятствует возврату стержней-планок в исходное положение.

Назначение

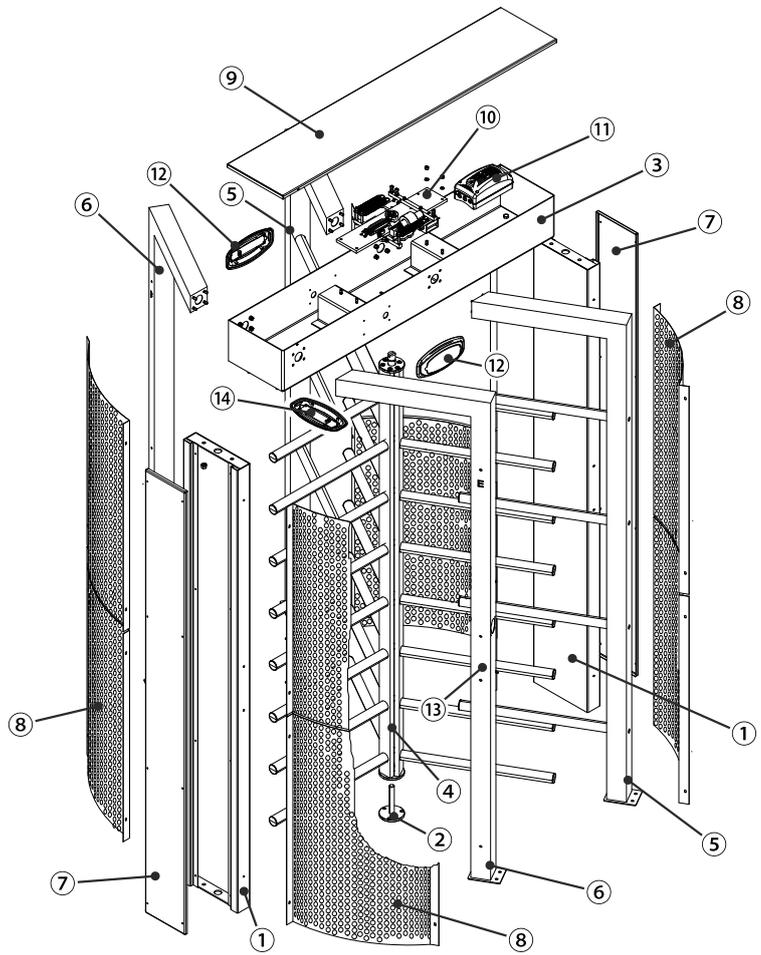
Полноростовые электромеханические турникеты предназначены для регулирования и управления потоками людей в местах с высокой интенсивностью движения, например, на стадионах, вокзалах, в аэропортах и государственных учреждениях.

Технические характеристики

Модель	PSGS3	PSGD3
Класс защиты (IP)		44
Напряжение электропитания (В, 50/60 Гц)		~120 - 230
Напряжение электропитания во время работы (В)		=24
Потребляемый ток (мА)	223	446
Масса (кг)	360	670
Класс изоляции		I
Диапазон рабочих температур (°C)		-20 ÷ +55

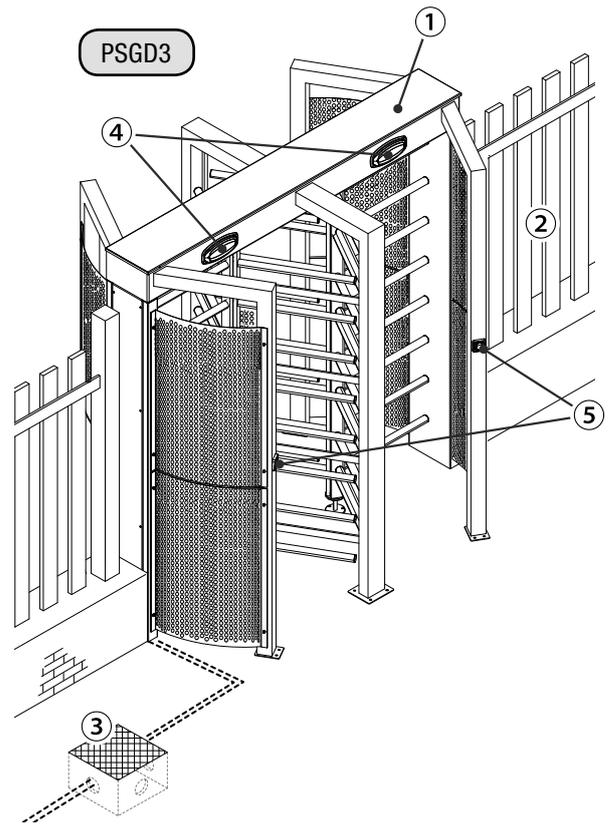
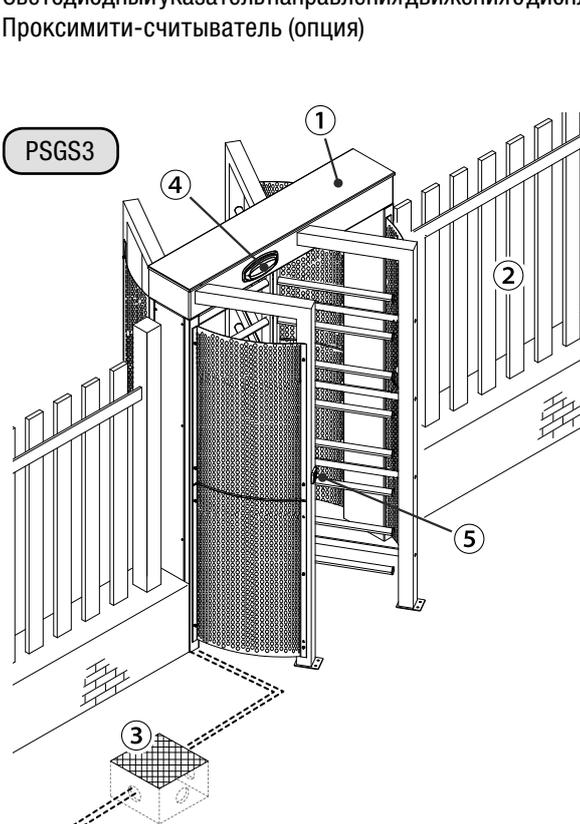
Основные компоненты

1. Опорные стойки
2. Нижняя пластина со стержнем
3. Поперечный короб
4. Центральная вращающаяся часть
5. Г-образные стойки со стержнями-планками
6. Боковые Г-образные стойки
7. Съёмные кожухи опорных стоек
8. Решетки безопасности
9. Съёмная крышка короба
10. Механизм вращения
11. Блок управления
12. Светодиодный указатель направления движения с дисплеем
13. Отверстие для установки проксимити-считывателя
14. Лампа дополнительного освещения

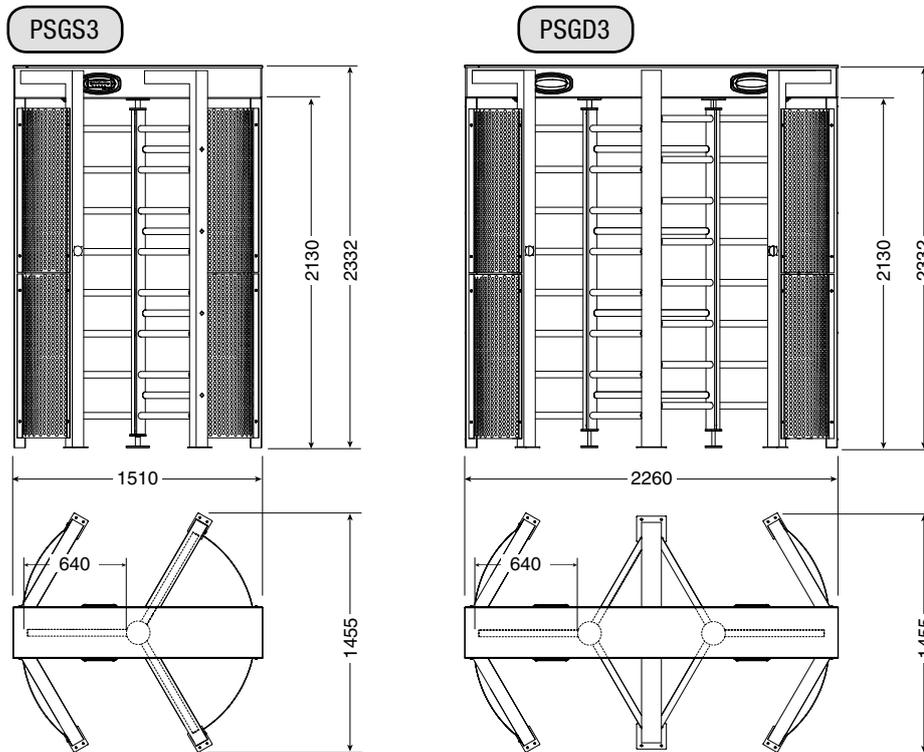


Вариант типовой установки

1. Турникет
2. Ограждение
3. Разветвительный колодец
4. Светодиодный указатель направления движения с дисплеем
5. Проксимити-считыватель (опция)



Габаритные размеры



ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

⚠ *Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности. Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.*

Предварительные проверки

⚠ *Перед тем как приступить к монтажным работам, выполните следующее:*

- убедитесь в том, что питание блока управления осуществляется от отдельной линии с соответствующим автоматическим выключателем, с расстоянием между контактами не менее 3 мм;
- подготовьте каналы для прокладки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений;
- ⚡ убедитесь в том, чтобы между соединениями кабеля и другими токопроводящими частями была предусмотрена дополнительная изоляция;
- убедитесь в том, что проходная зона ровная и находится в хорошем состоянии. При необходимости подготовьте специальное цементное основание для обеспечения надежного крепления турникета.

Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ убедитесь в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку системы в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.



Тип и сечение кабелей

Подключение	Тип кабеля	Длина кабеля 1 < 10 м	Длина кабеля 10 < 20 м	Длина кабеля 20 < 30 м
Электропитание блока управления, ~230 В	FROR CEI 20-22	3G x 1,5 мм ²	3G x 1,5 мм ²	3G x 1,5 мм ²
Электропитание аксессуаров	CEI EN 50267-2-1	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²
Устройства управления и безопасности		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²

⚠ *Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.*

Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

МОНТАЖ

⚠ Для монтажа полноростового турникета требуются как минимум два человека. Для перемещения и подъема оборудования используйте необходимые грузоподъемные приспособления.

⚠ Опасность опрокидывания! Не прислоняйтесь к полноростовому турникету до его полной фиксации. Во время установки турникет может опрокинуться, поэтому будьте предельно осторожны до его полной фиксации.

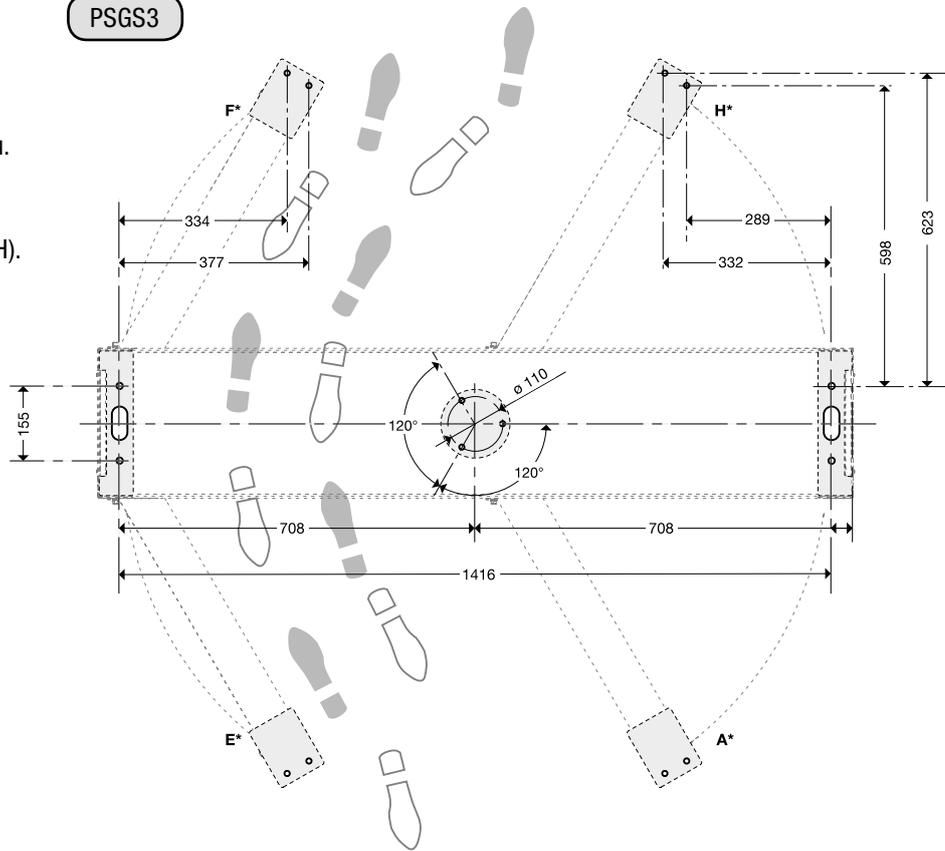
Разметка отверстий

Проведите воображаемые оси, чтобы разметить отверстия для установки вертикальных элементов конструкции.

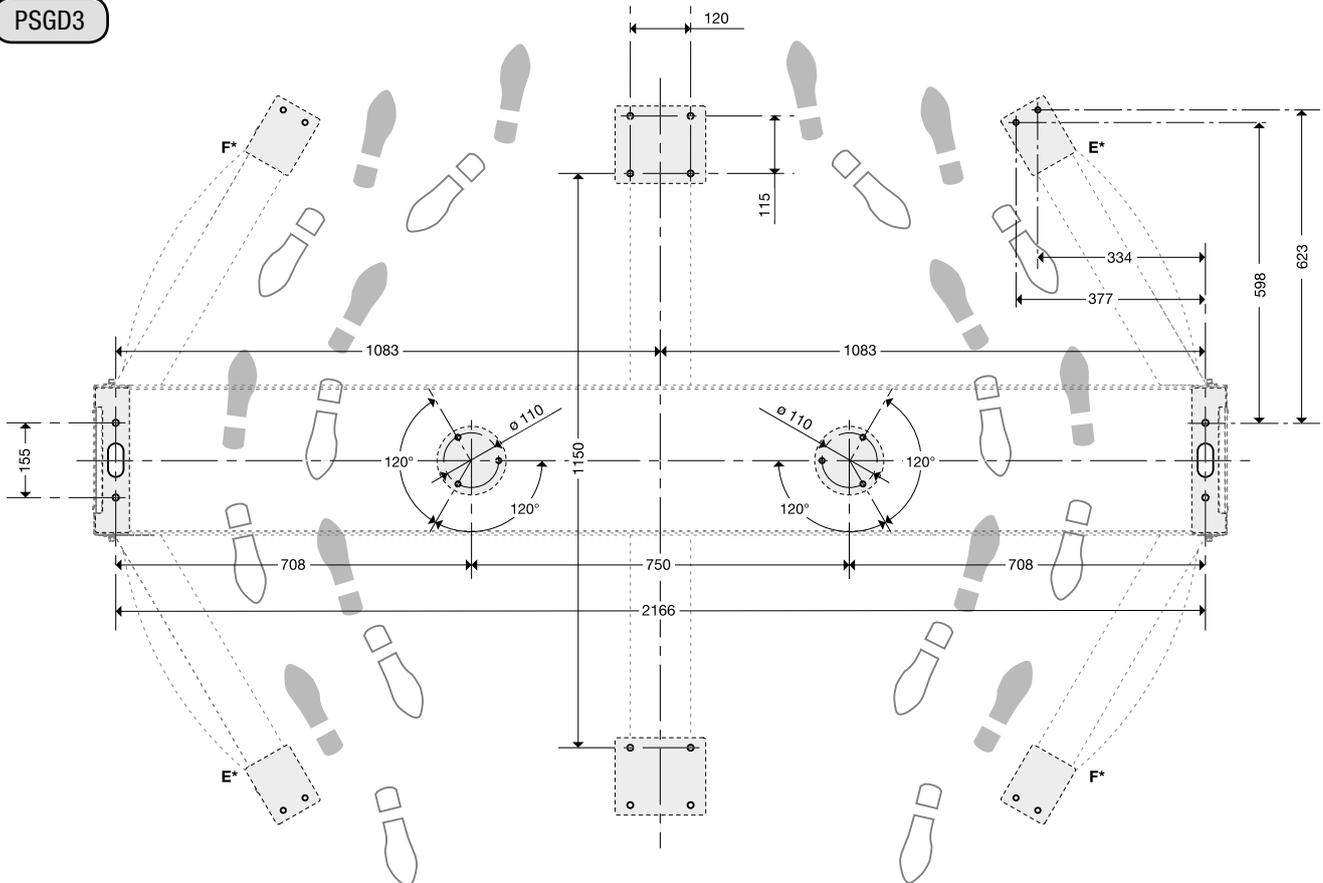
Для упрощения монтажа все вертикальные элементы конструкции отмечены на рисунке буквами (A-E-F-H).

📖 Смотрите на рисунки, чтобы определить сторону прохода.

PSGS3



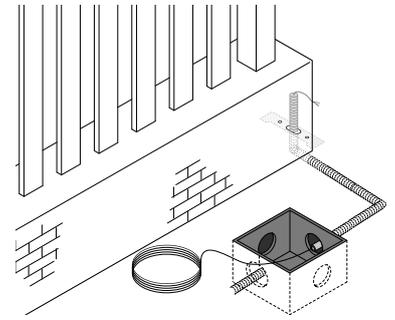
PSGD3



Прокладка гофрированных труб

Проложите трубы и гофрошланги для проводов и кабелей от разветвительного колодца.

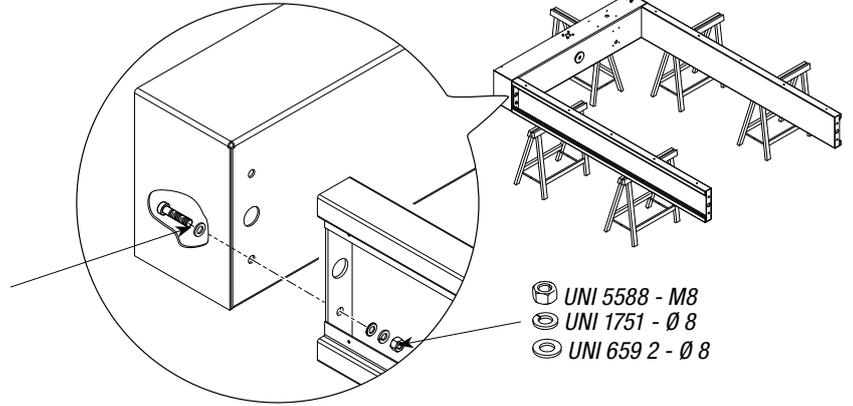
Количество гофрошлангов зависит от варианта автоматической системы и предусмотренных дополнительных устройств.



Сборка конструкции

Прикрепите боковые Г-образные стойки к поперечному коробу, используя прилагаемые крепежные детали.

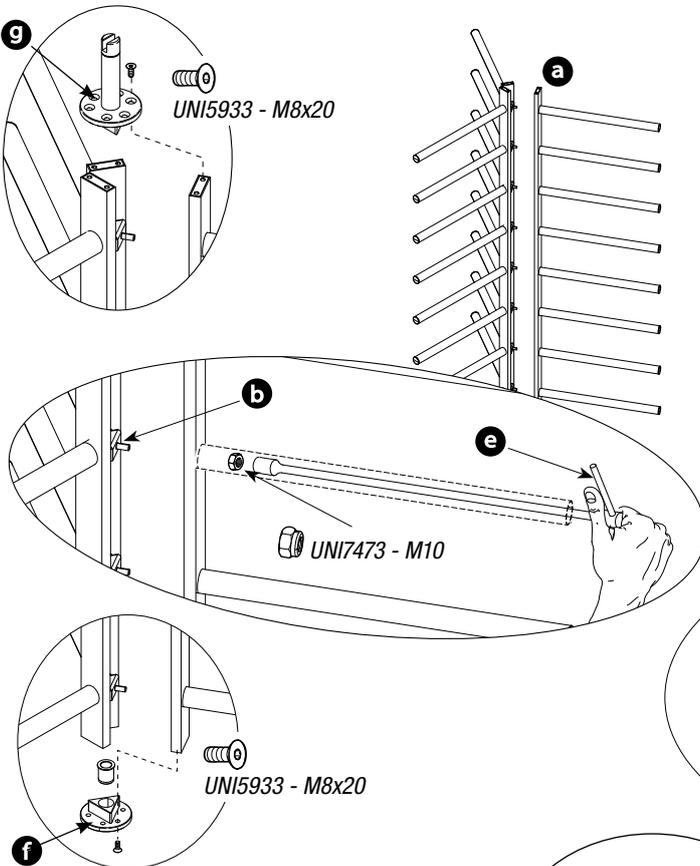
UNI 5931 - M12x40
 UNI 6592 - Ø 12



UNI 5588 - M8
 UNI 1751 - Ø 8
 UNI 659 2 - Ø 8

Для монтажа центральной вращающейся части соберите и прикрепите отдельные секции **a**, руководствуясь расположением треугольника для сборки **b**. Прикрепите стержни-планки **c** к центральным Г-образным стойкам **d**, используя прилагаемые болты, шайбы и Т-образный шестигранник **e**. Прикрепите нижнюю **f** и верхнюю концевые пластины **g** с помощью прилагаемых винтов.

В модели PSGD3 стержни-планки центральных Г-образных стоек должны располагаться асимметрично **h**. При необходимости поменяйте местами концевые пластины.

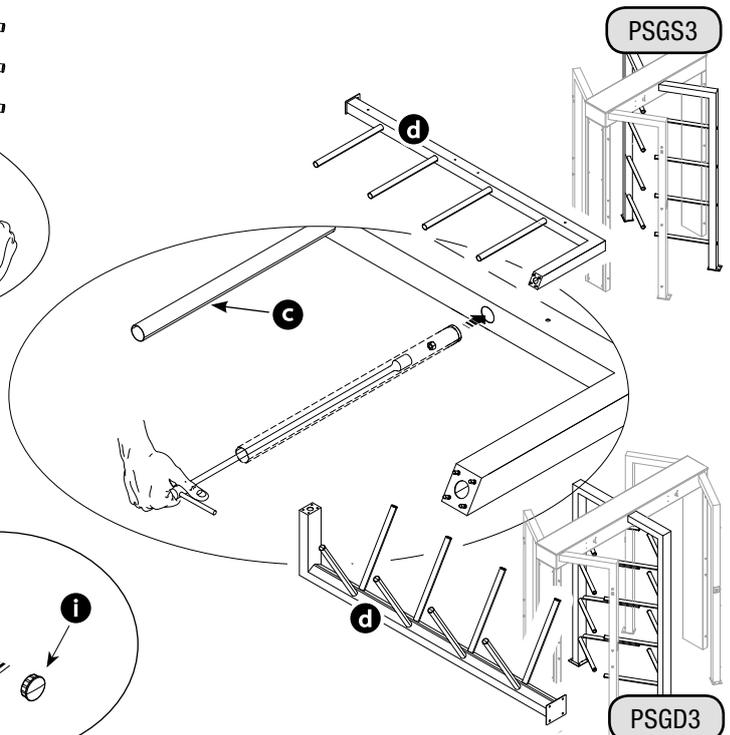
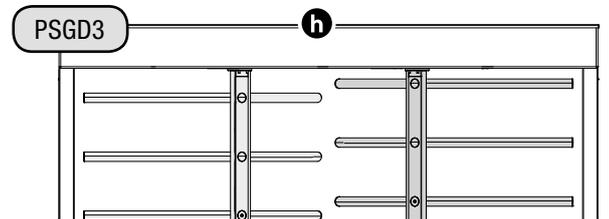
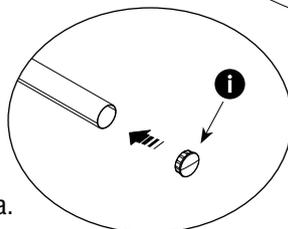


UNI5933 - M8x20

UNI7473 - M10

UNI5933 - M8x20

Вставьте заглушки **i** в стержни-планки. Осторожно постучите по ним пластиковым или деревянным молотком (при необходимости) и зафиксируйте с помощью силикона.



PSGS3

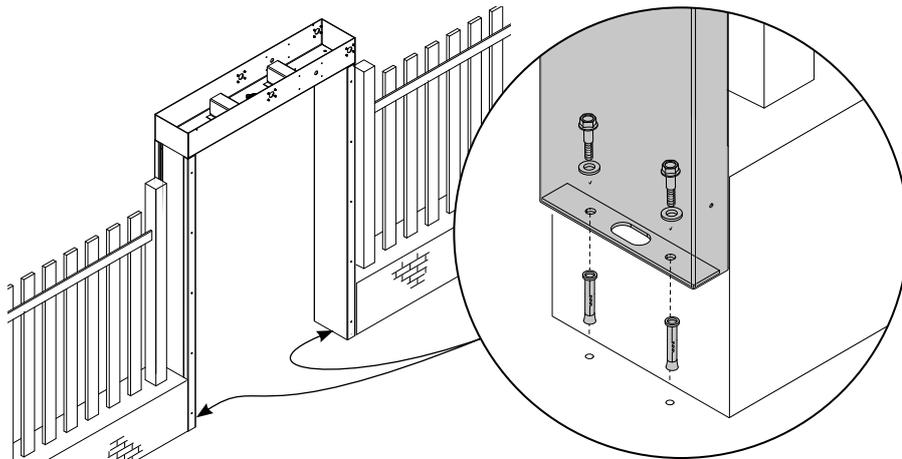
PSGD3

Монтаж конструкции

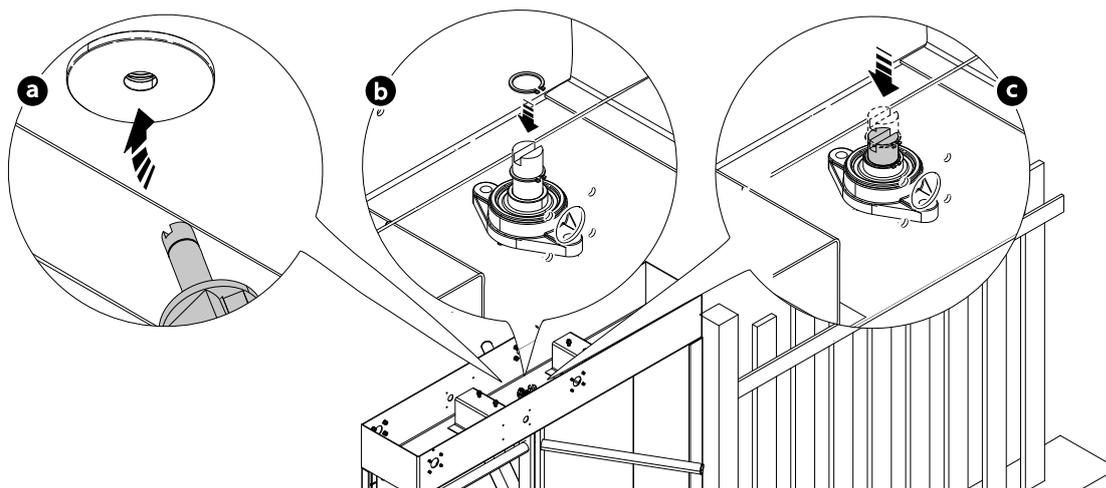
Поднимите собранную конструкцию и установите ее в выбранном проходе.

Прикрепите боковые стойки к монтажной поверхности через предварительно проделанные отверстия ($\varnothing 10,5$).

 Рекомендуется использовать стальные крепежные детали (AISI 304), подходящие к типу монтажной поверхности..

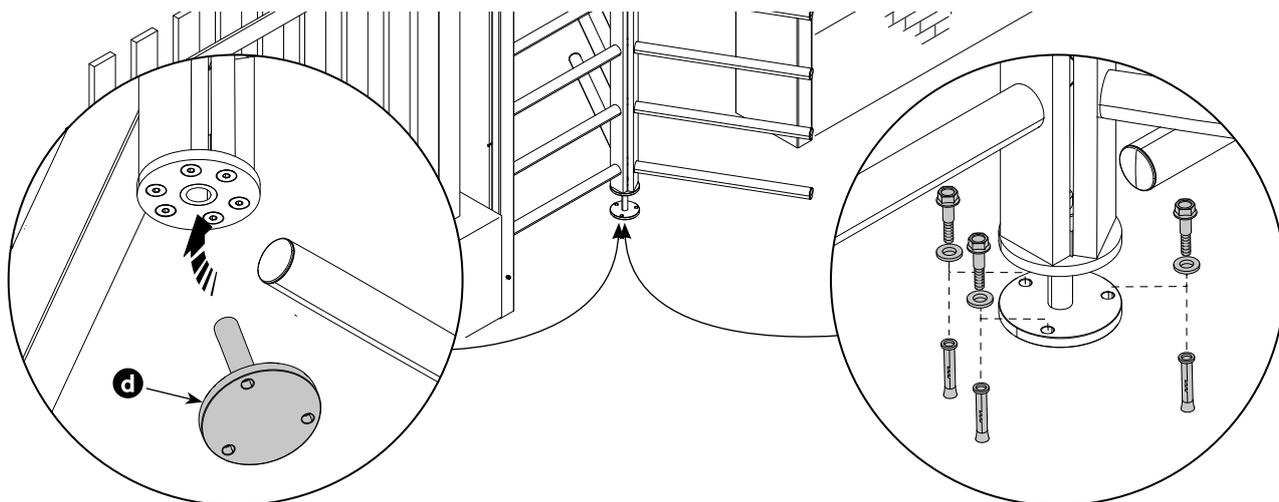


Установите центральную вращающуюся часть, вставив верхний вал в отверстие поперечного короба **a**. Установите стопорное кольцо в паз **b** и оставьте центральную вращающуюся часть в подвешенном состоянии **c**.



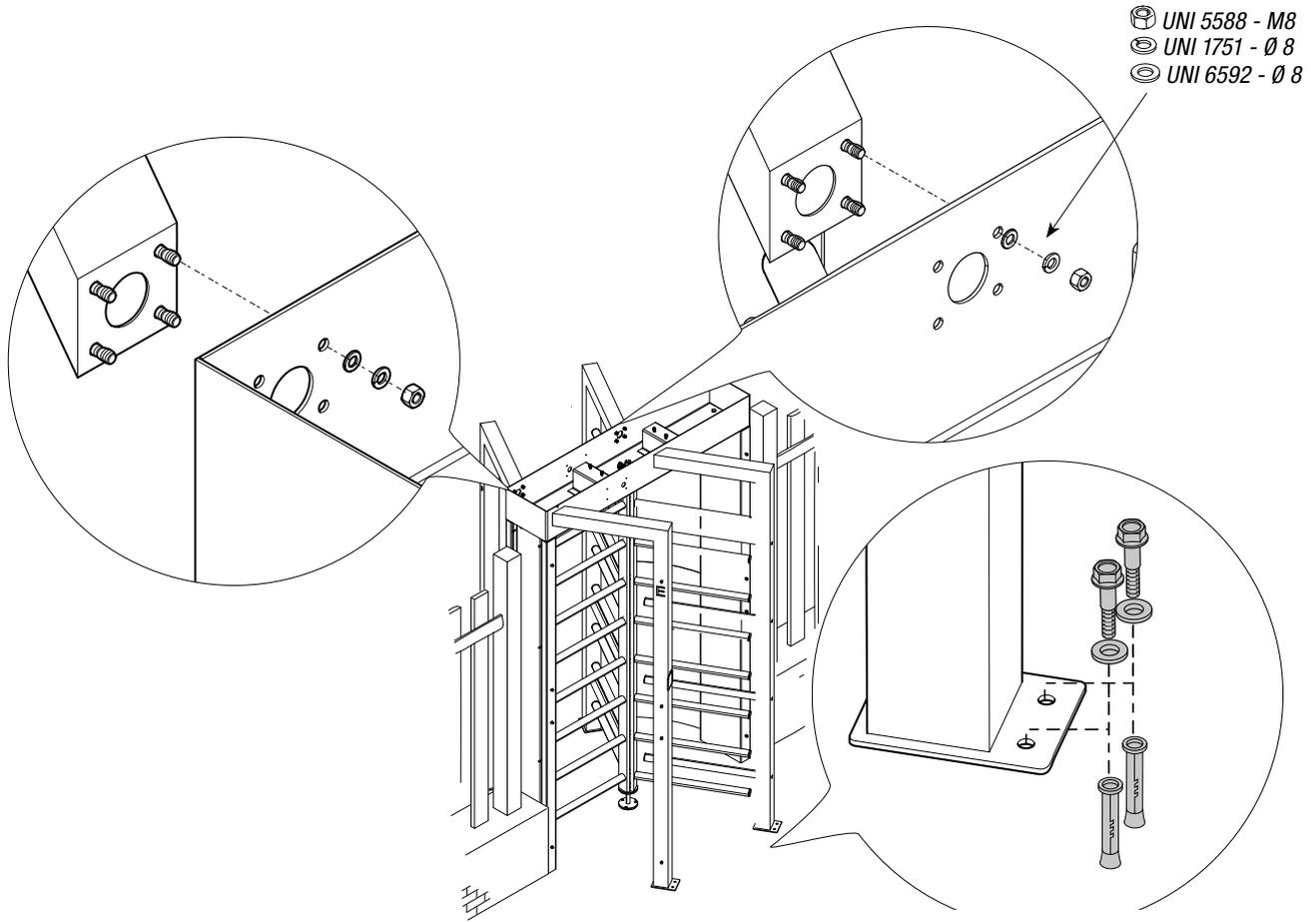
Установите нижнюю концевую пластину с осевым стержнем **d** под центральной вращающейся частью и прикрепите ее к монтажной поверхности через предварительно просверленное отверстие.

 Рекомендуется использовать стальные крепежные детали (AISI 304), подходящие к типу монтажной поверхности..

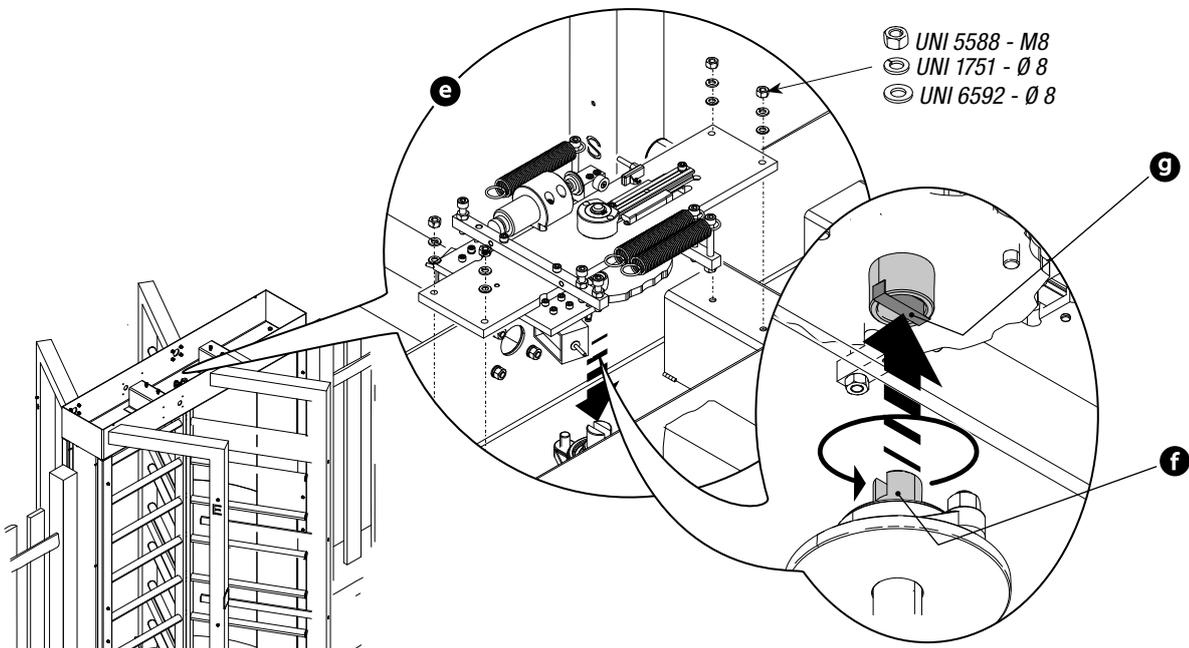


Прикрепите боковые и центральные Г-образные стойки к поперечному коробу, используя гайки, шайбы и гроверы, а затем вставьте низ в специально предусмотренные в основании отверстия и зафиксируйте его с помощью прилагаемых крепежных деталей.

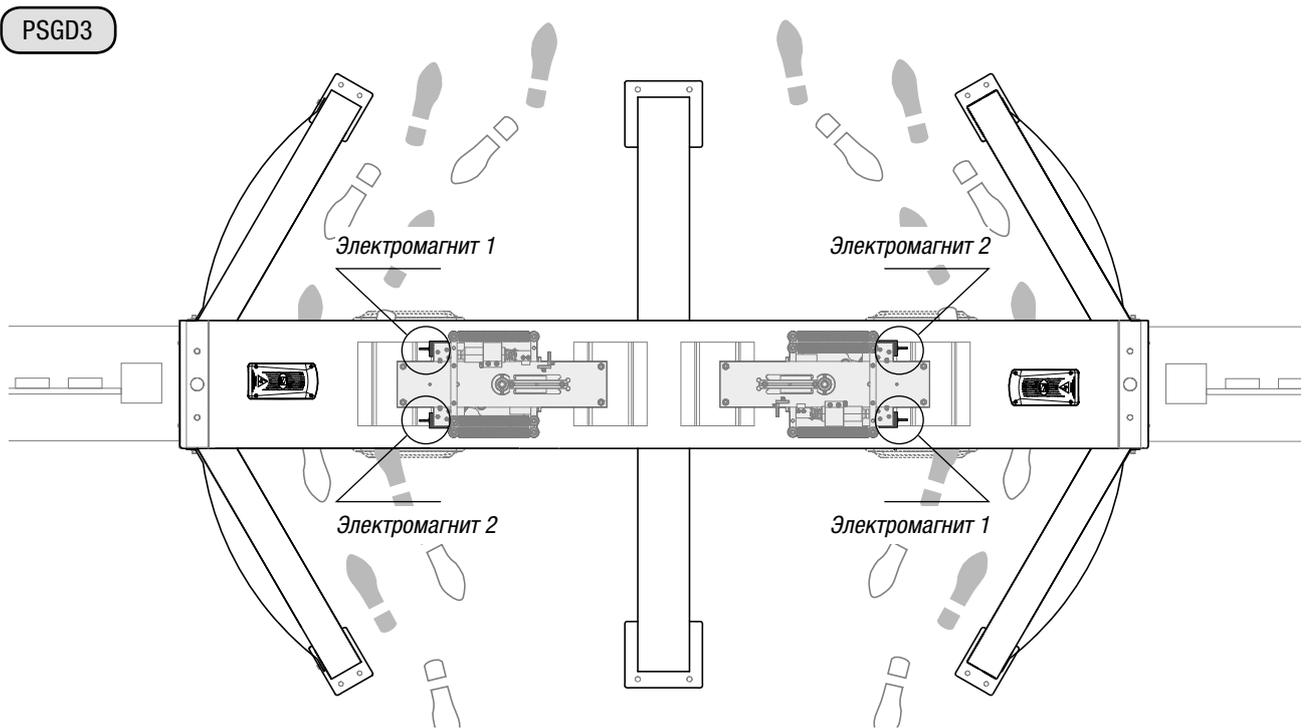
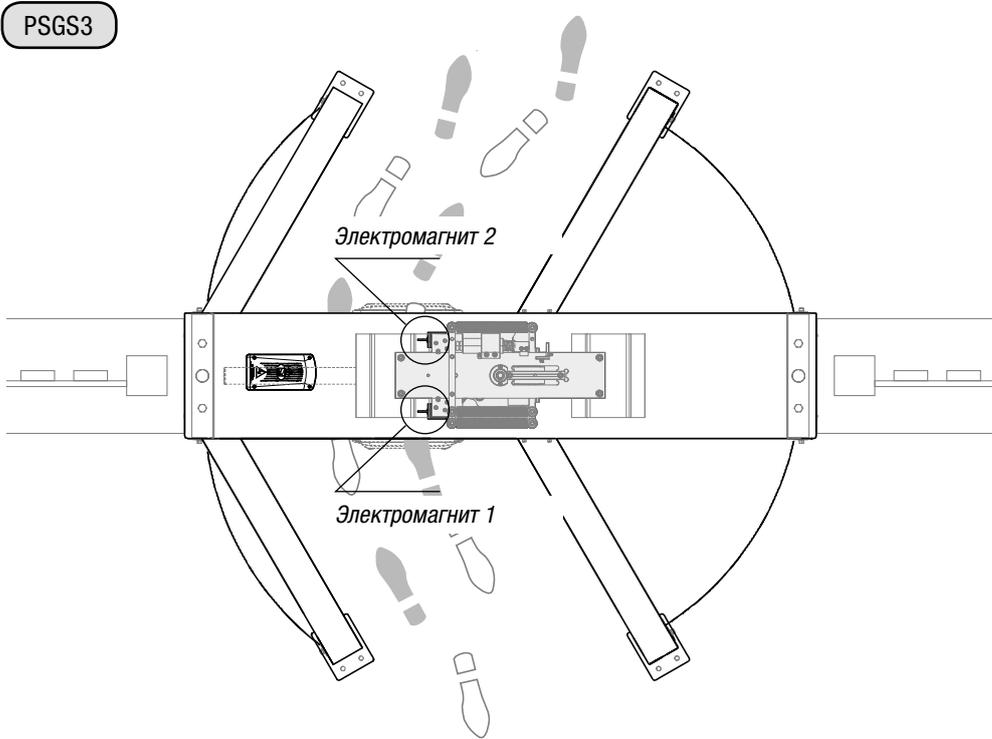
 Рекомендуется использовать стальные крепежные детали (AISI 304), подходящие к типу монтажной поверхности.



Установите механизм вращения на верх центрального вала **e**, вращая центральную часть до полной фиксации осевого стержня **f** на оси крепления вала **g**. Закрепите механизм с помощью шайб, гаек и гроверов.



Механизм вращения необходимо установить так, чтобы электромагниты были обращены к закрытой стороне турникета, как показано на рисунке.



⚠ *Перед проведением каких-либо настроек, регулировок или подключений в блоке управления необходимо отключить сетевое электропитание.*

📖 *Суммарная мощность аксессуаров не должна превышать 35 Вт.*

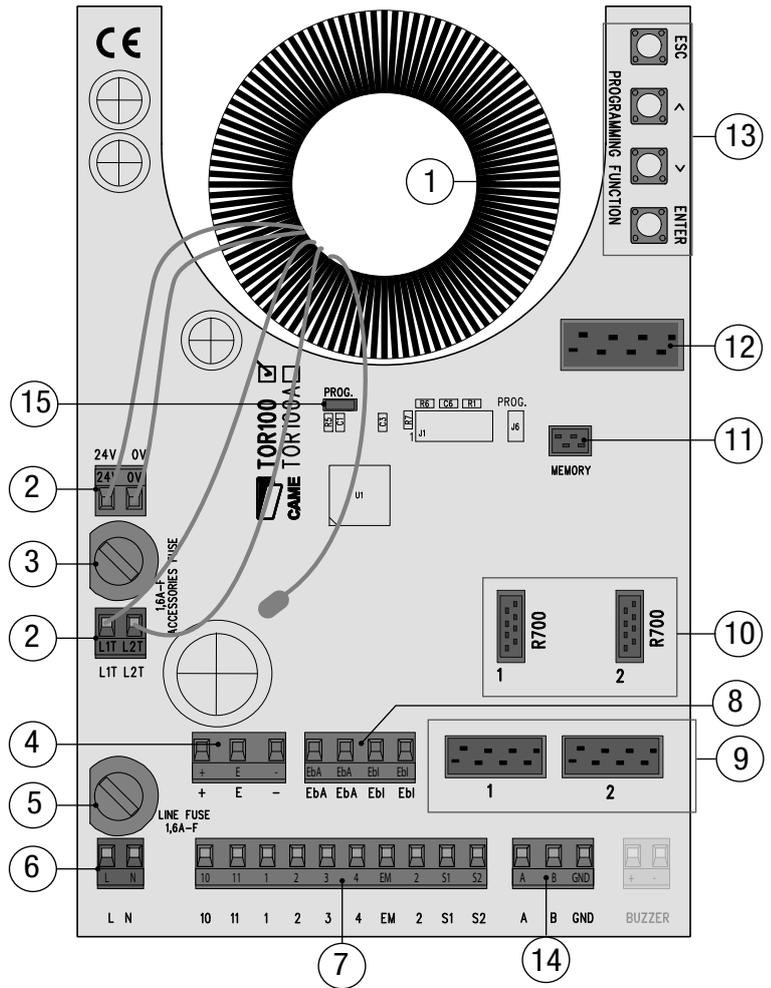
📖 *Ток 24 В, подаваемый платой, относится к типу SELV.*

Все подключения защищены плавкими предохранителями.

Электрическая цепь	Предохранитель
Электронная плата (LINE)	3,15 A-F (120 В)
Аксессуары (ACCESSORIES)	1,6 A-F (~230 В)

Основные компоненты

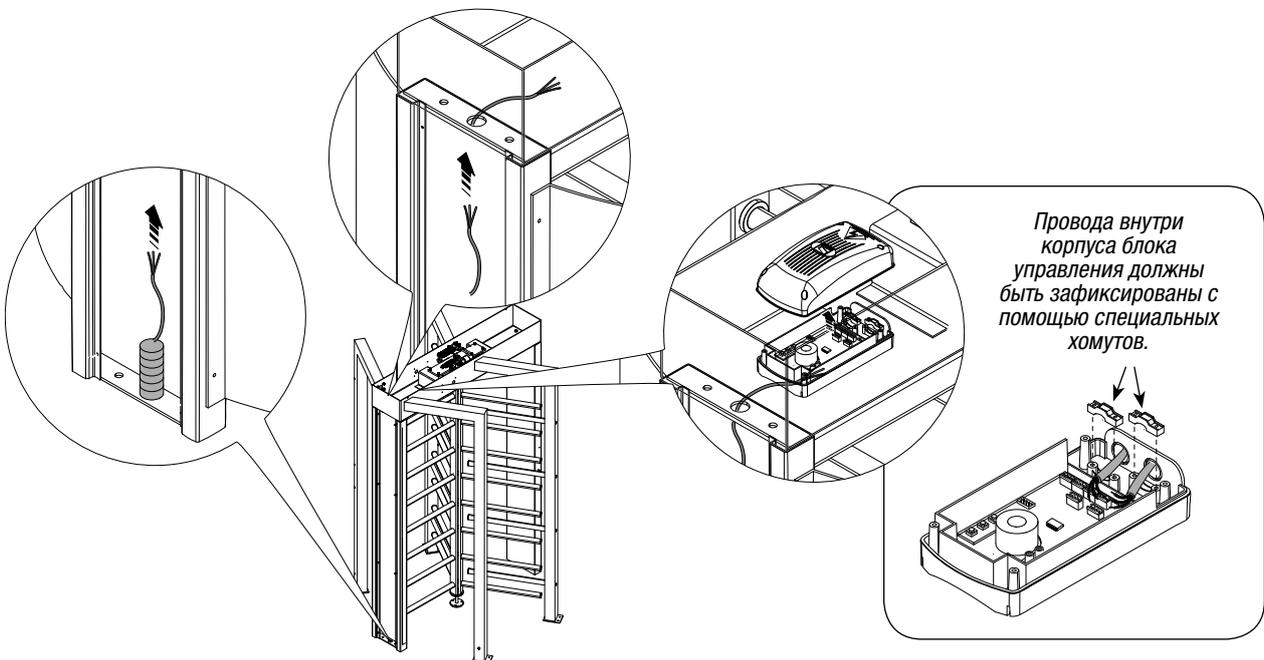
1. Трансформатор
2. Контакты подключения трансформатора
3. Предохранитель аксессуаров
4. Контакты подключения датчика контроля движения
5. Входной предохранитель
6. Контакты электропитания
7. Контакты подключения устройств управления и безопасности
8. Контакты подключения электрозамка
9. Разъемы для проксимити-считывателей
10. Разъемы для плат R700
11. Разъем для карты памяти
12. Контакты подключения указателя направления движения с дисплеем
13. Кнопки программирования функций и режимов работы
14. Контакты подключения платы RBM84
15. Светодиодные индикаторы



Электропроводка

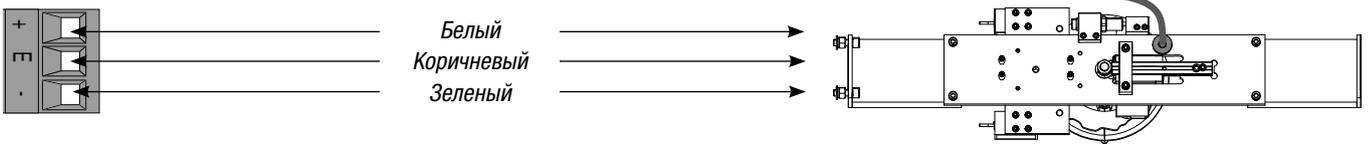
Поместите блок управления в поперечный короб.

Протяните кабель электропитания блока управления и подключаемых аксессуаров по всей высоте Г-образной боковой стойки.

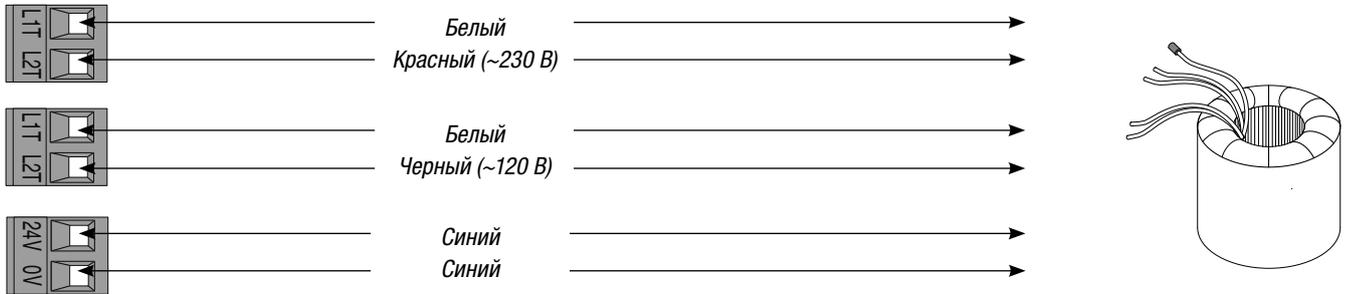


Подключенные устройства

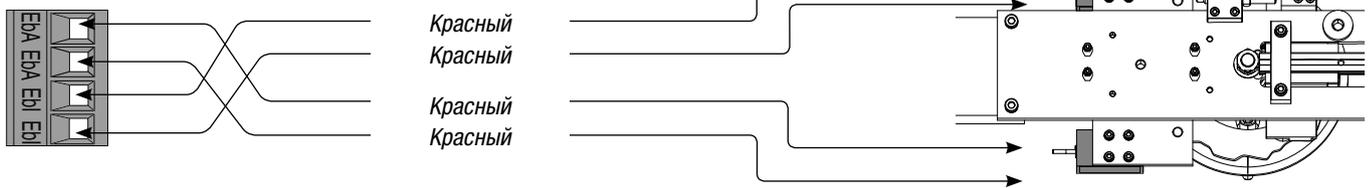
Датчик контроля движения



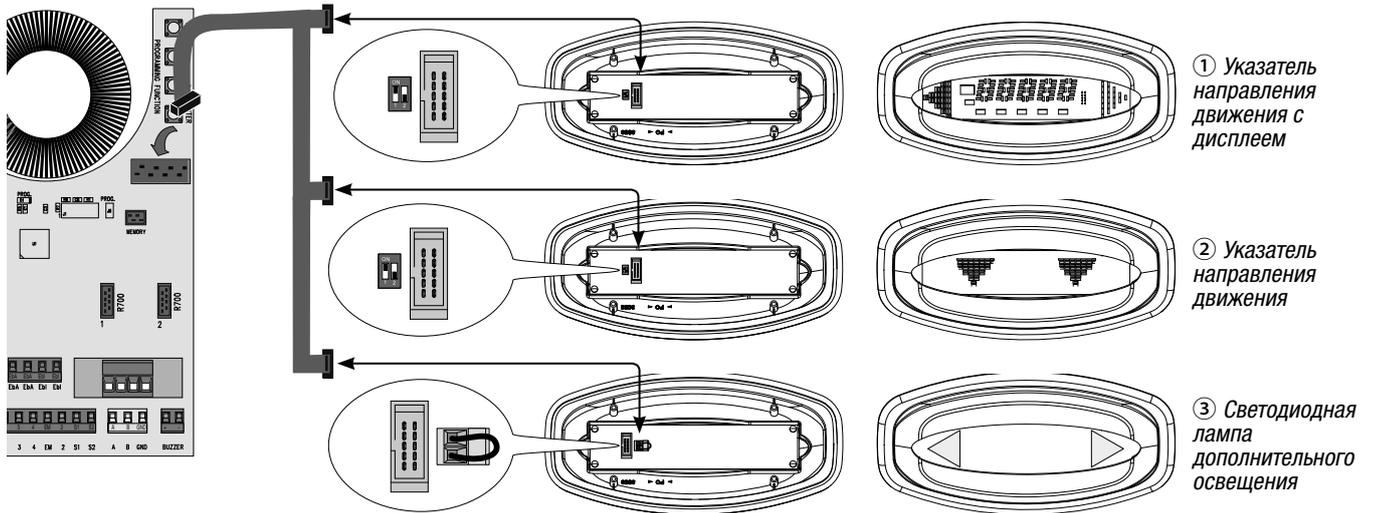
Трансформатор



Электрозамок



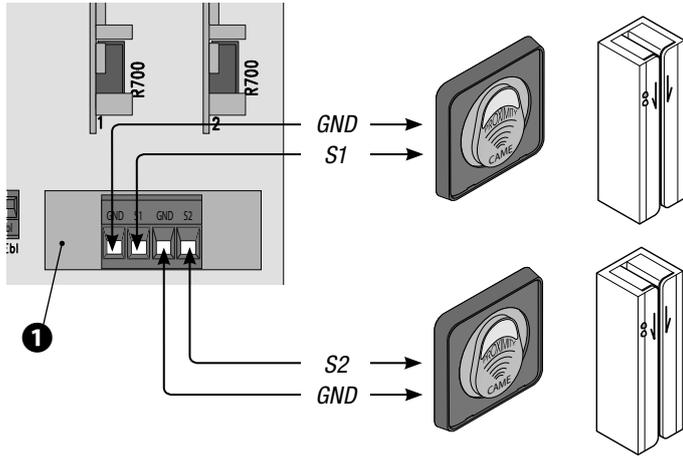
Подключаемые устройства



Конфигурация устройств:

- Указатель направления движения с дисплеем ① автоматически определяет направление движения. DIP-переключатели 1 и 2 необходимы только для включения (ON) или выключения (OFF) стрелок указателя направления движения в каждом направлении.
- Указатель направления движения ② необходимо проверить, отдав соответствующую команду и убедившись, что в направлении движения загорается зеленый свет. В противном случае необходимо поменять местами положение DIP-переключателей 1 и 2, первый из которых должен быть установлен в положение ON, а второй — в OFF (оба DIP-переключателя в положении OFF = стрелки указателя направления светятся ровным зеленым светом; оба DIP-переключателя в положении ON = стрелки указателя направления светятся ровным красным светом).
- Между контактами лампы дополнительного освещения ③ необходимо оставить перемычку.

Проксимити-считыватели



Проксимити-считыватель поворота против часовой стрелки (Н.О. контакт):

разблокирует турникет для поворота против часовой стрелки. По истечении 10 с турникет автоматически блокируется.

Проксимити-считыватель поворота по часовой стрелке (Н.О. контакт):

разблокирует турникет для поворота по часовой стрелке. По истечении 10 с турникет автоматически блокируется.

Для подключения проксимити-считывателей вместе с платами R700 вставьте плату с клеммами ❶, поставляемую с блоком управления (но не установленную).

Устройства управления



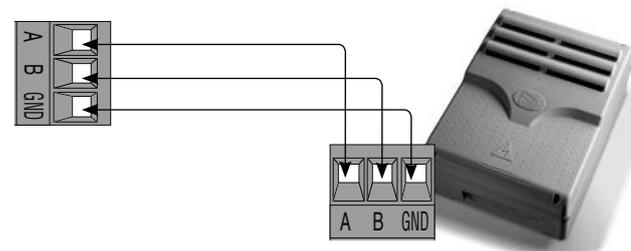
Контакты электропитания аксессуаров, ~24 В, максимальный ток 250 мА, мощность 35 Вт.

Кнопка "СТОП" (Н.З. контакты):
блокирует турникет.

Кнопка поворота по часовой стрелке (Н.О. контакты):
разблокирует турникет для поворота по часовой стрелке. По истечении 10 с турникет автоматически блокируется.

Кнопка поворота против часовой стрелки (Н.О. контакты):
разблокирует турникет для поворота против часовой стрелки. По истечении 10 с турникет автоматически блокируется.

Кнопка разблокировки (Н.З. контакты):
разблокирует трипод в обоих направлениях.

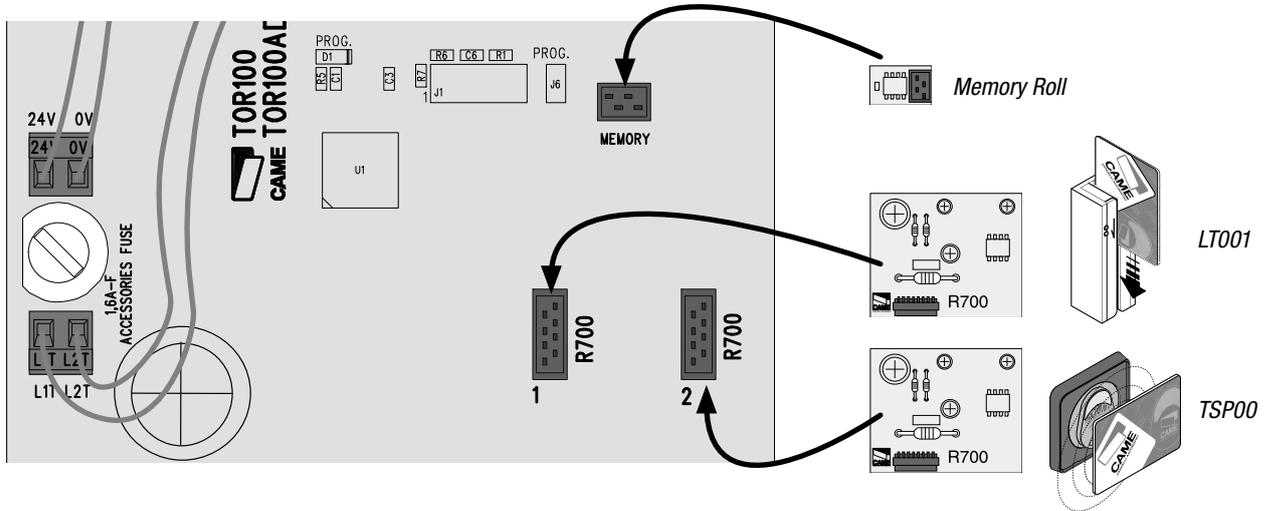


RBM84: система контроля доступа.

Платы декодера

Электронные платы R700 необходимы для управления турникетом с помощью считывателей (TSP00/LT001), а MEMORY ROLL — для сохранения всех настроек, включая зарегистрированных пользователей, и загрузки их на другую плату.

⚠ Для обеспечения исправной работы перед тем как вставить плату (например: AF, R700), ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ и отсоедините аккумуляторы при их наличии.



⚠ Подключив электропитание, подождите 10 секунд, прежде чем выполнить какое-либо действие.

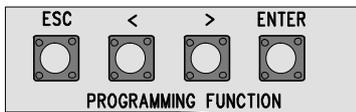
ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Функции программируются с помощью кнопок блока управления.

⚠ Все неиспользуемые Н.З. контакты должны быть замкнуты накоротко.

📖 Программирование функций и режимов работы возможно только в том случае, если на турникете установлен указатель направления движения с дисплеем.

📖 Перед тем как приступить к программированию, внимательно прочитайте инструкции. Строго следуйте данным инструкциям в том же порядке, иначе программирование системы не будет успешным.



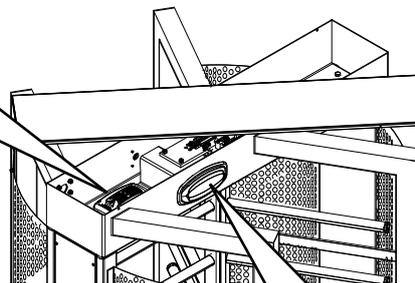
Кнопка ENTER служит для:

- входа в режим программирования;
- входа в отдельные меню;
- подтверждения и сохранения значения выбранного параметра.

Кнопки < > служат для:

- перемещения по меню;
- увеличения или уменьшения значения выбранного параметра.

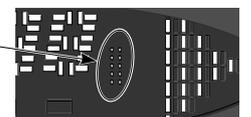
Кнопка ESC служит для выхода из меню и отмены изменений.



Дисплей для отображения функций и настроек, присваиваемых с помощью кнопок программирования



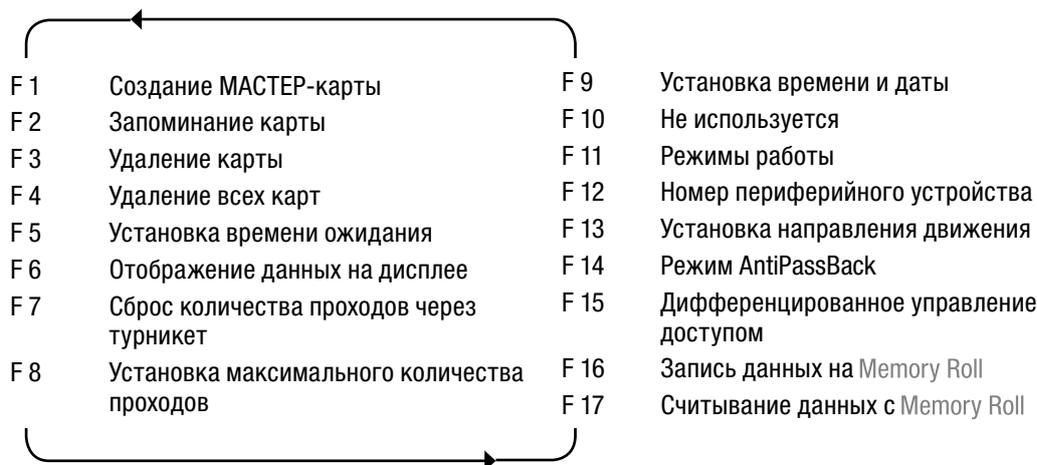
📖 Мигающая на дисплее точка указывает на то, что МАСТЕР-карта еще не создана.



Структура меню

Функции с F-1 по F-4 и с F-14 по F-17 предназначены для управления доступом с помощью считывателей проксимити-карт или карт с магнитной полосой и отображаются только при наличии считывателя TSP00 или LTO01.

Функции F-2, F-3 и F-4 отображаются на дисплее, только если была создана МАСТЕР-карта.



Подробное описание функций

Функция	Описание
F-1	Создание МАСТЕР-карты. МАСТЕР-карта необходима при наличии проксимити-считывателей или считывателей карт с магнитной полосой. Без нее невозможно запомнить другие карты. Войдите в функцию F-1 и нажмите снова (ENTER): КРАСНЫЙ СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР датчика S1 начнет мигать и на дисплее отобразится (<input type="text"/>). В течение 10 с поднесите выбранную карту (или проведите ею) к тому считывателю, который мигает, и удерживайте ее в этом положении, пока на дисплее не отобразится (<input type="text"/> Sto). Таким образом вы создадите и запомните МАСТЕР-карту. Для ее удаления используйте функцию F-3.
F-2	Запоминание карты. Войдите в функцию F-2 и выберите первый еще не занятый номер карты. В течение 10 с поднесите выбранную карту (или проведите ею) к тому считывателю, который мигает (система может запомнить до 500 карт).
F-3	Удаление карты. Выберите номер удаляемой карты или поднесите ее к мигающему считывателю. Когда на дисплее появится номер карты, нажмите (ENTER) для ее удаления. Для удаления МАСТЕР-карты прежде необходимо удалить все сохраненные карты (с помощью функции F-4). Только после этого на дисплее отобразится номер (<input type="text"/> 0), соответствующий МАСТЕР-карте.
F-4	Удаление всех карт. Нажав (ENTER), можно удалить все сохраненные карты, кроме МАСТЕР-карты (<input type="text"/> CLR-A).
F-5	Настройка времени ожидания. Данная функция позволяет установить время, в течение которого можно пройти через турникет после команды "Открыть" (от 10 до 60 секунд).
F-6	Отображение данных на дисплее. С помощью данной функции можно выбрать, какую информацию отображать на дисплее: количество проходов (<input type="text"/> 12345), время (<input type="text"/> 10:00) или не отображать ни один из этих двух параметров (<input type="text"/> OFF)..
F-7	Сброс количества проходов. Чтобы сбросить количество проходов (вход-выход) через турникет (<input type="text"/> 54321), нажмите (ENTER).
F-8	Установка максимального числа проходов. С помощью данной функции можно установить максимальное количество проходов (до 65000), разрешенных в заданном с помощью функции F-13 направлении. Число, которое появится на дисплее, указывает на присутствие входящих пользователей на момент программирования.
F-9	Установка времени и даты. С помощью (ENTER) последовательно задайте изменяемые параметры (минуты / часы / день недели / день / месяц / год / декретное <input type="text"/> ON - солнечное время <input type="text"/> OFF).
F-11	Выбор режимов работы. С помощью данной функции можно выбрать автономный режим работы (<input type="text"/> OFF) или режим работы в системе контроля доступа (<input type="text"/> ON), в котором турникет управляется внешним устройством (например, системой контроля доступа RBM84).
F-12	Номер периферийного устройства. Данная функция позволяет присвоить номер каждому турникету (необходимый для работы в системе контроля доступа).
F-13	Установка направления движения. С помощью данной функции можно выбрать заданное в функции F-8 направление движения (в этом направлении производится подсчет количества проходов). Мигающая на дисплее стрелка (<input type="text"/> < / >), указывает выбранное направление движения.
F-14	Режим Antipassback (<input type="text"/> < ON >) препятствует доступу на контролируемую территорию по карте, если владелец последней уже находится внутри. Данная функция препятствует повторному использованию одной и той же карты.

Функция Описание

F-15 Дифференцированное управление доступом. Данную функцию можно активировать только в автономном режиме работы (см. F-11). Она отменяет функции F-8 и F-14.

Выберите режим управления проходом через турникет, руководствуясь следующей табличкой.

Выбор	◀	▶
OFF	Контролируется	Контролируется
< -1 - >	Свободен	Запрещен
< -2 - >	Запрещен	Свободен
< -3 - >	Контролируется	Запрещен
< -4 - >	Запрещен	Контролируется
< -5 - >	Контролируется	Свободен
< -6 - >	Свободен	Контролируется

Условные обозначения

Контролируется = проход разрешен только авторизованным пользователям = стрелка: зеленого цвета, мигает

Свободен = проход разрешен всем = стрелка: зеленого цвета

Запрещен = проход запрещен всем = стрелка: красного цвета

F-16 Запись данных на Memory Roll. Эта функция позволяет сохранить в Memory Roll зарегистрированных пользователей и настройки.

F-17 Считывание данных с Memory Roll. Эта функция позволяет загрузить с Memory Roll зарегистрированных пользователей и настройки.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

Регулировка гидравлического доводчика

Правильная регулировка гидравлического доводчика является обязательной предпосылкой исправной работы турникета и уменьшения механической нагрузки на систему. При регулировке доводчика необходимо учитывать рабочую температуру и интенсивность эксплуатации турникета.

Выключите электропитание системы и убедитесь, что центральная вращающаяся часть свободно проворачивается.

Поверните центральную вращающуюся часть до максимального растяжения пружин

a и временно ее заблокируйте.

Ослабьте гайку **b**.

Поворачивайте гидравлический доводчик **c** до тех пор, пока между ним и исполнительным механизмом микровыключателя **d** останется не больше 3 мм, и заблокируйте гайку **b**.

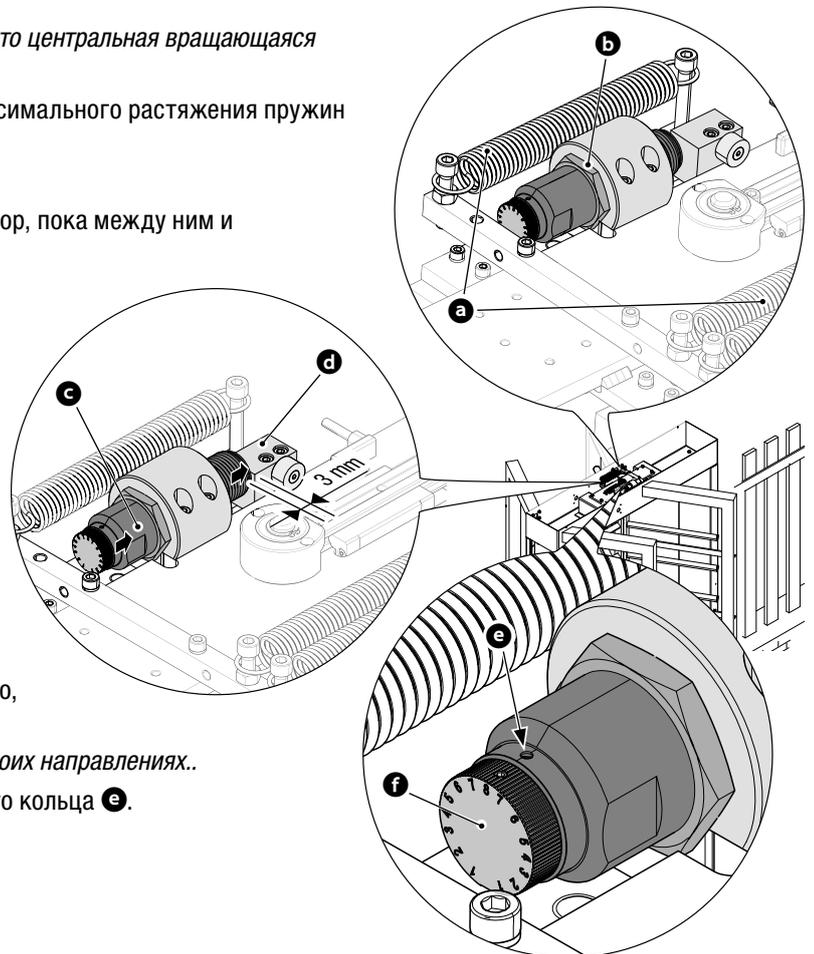
Ослабьте винт блокировки регулировочного кольца **e** и поворачивайте кольцо **f** по часовой стрелке до тех пор, пока при поворачивании центральной части турникет не начнет замедлять ход.

Подайте электропитание.

Оказывая давление как при проходе через турникет и осторожно вращая регулировочное кольцо по часовой и против часовой стрелки, отрегулируйте мощность доводки вращающегося механизма так, чтобы при замедлении он достигал конечного положения плавно, без чрезмерной резкости.

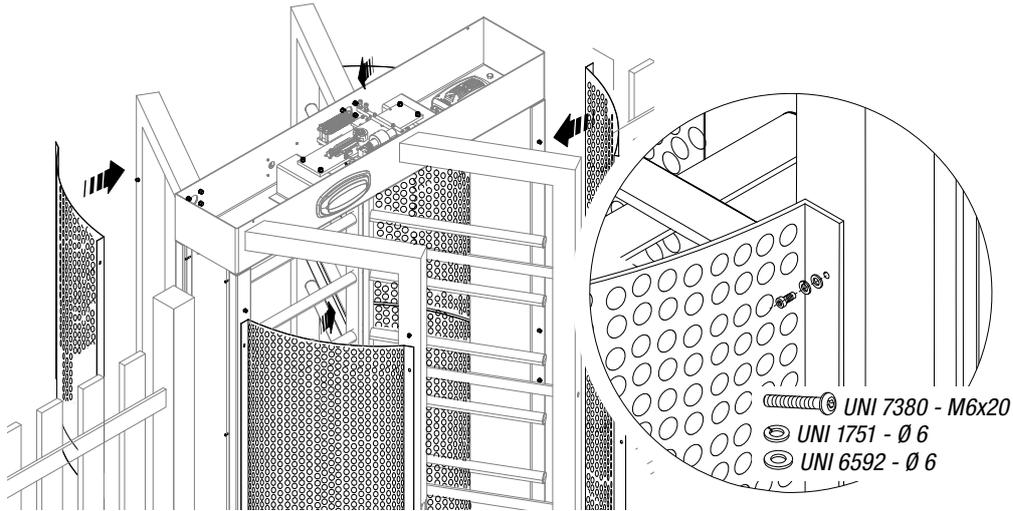
Убедитесь, что замедление происходит плавно в обоих направлениях..

Заверните до упора винт блокировки регулировочного кольца **e**.

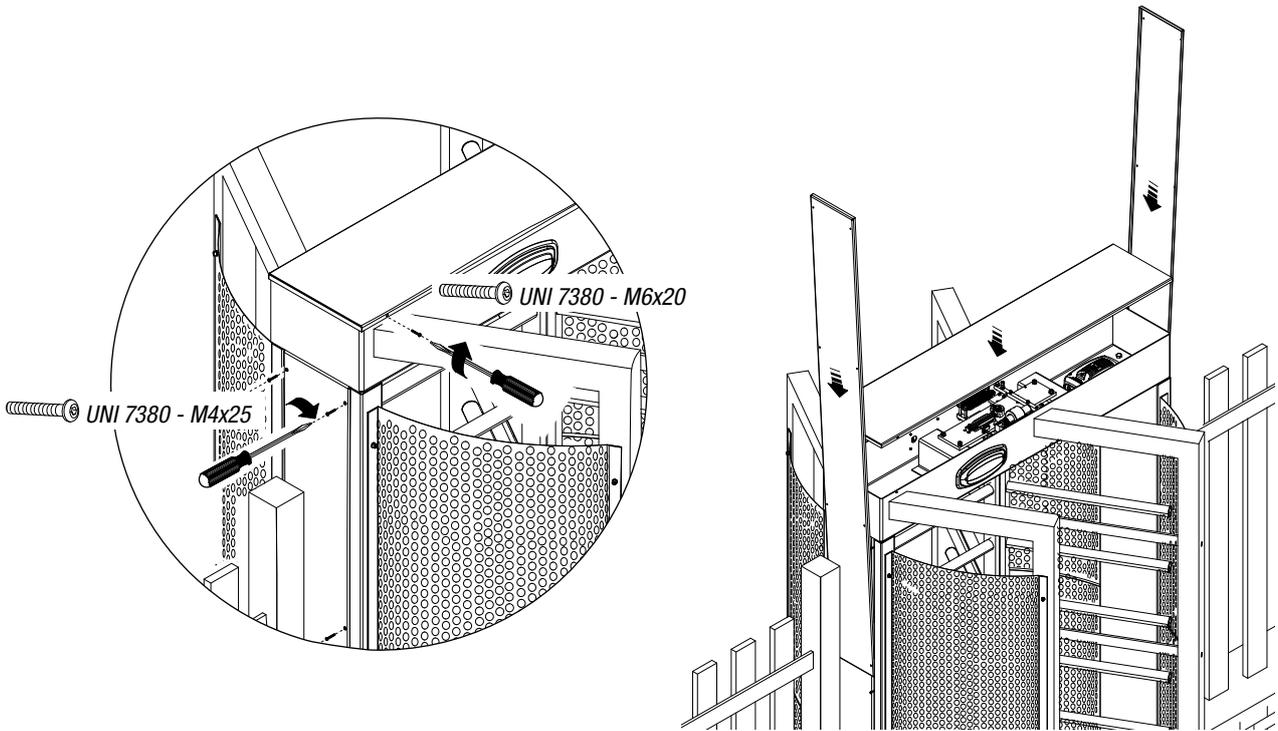


Установка и крепление решеток безопасности и кожухов/крышки

Установите и зафиксируйте все решетки безопасности, используя прилагаемые крепежные детали.



Установите кожухи боковых стоек и крышку корпуса.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Перед выполнением работ по техническому обслуживанию отключите питание во избежание возникновения опасных ситуаций, вызванных произвольным движением турникета.

📖 По техническому обслуживанию изделий из стали AISI 304 смотрите инструкцию 119RW48, посвященную очистке стали.

В таблице приводится среднее значение наработки на отказ для турникетов серии Guardian при условии их правильного монтажа и технического обслуживания в соответствии с указаниями, содержащимися настоящей в инструкции.

Модель	Ограничения по применению	Наработка на отказ
PSGS3 / PSGD3	Макс. количество циклов в день: 10 000 Макс. количество циклов в минуту: 10 (1 цикл каждые 6 секунд)	1 000 000

Периодическое техническое обслуживание

• **После 400 000 циклов и каждые 6 месяцев необходимо:**

- Проверить внутреннюю проводку турникета и убедиться, что кабели не повреждены, а контакты надежны.
- Вращая турникет, проверить равномерность его движения. Внезапное блокирование турникета может означать неисправность.
- При перемещении турникета на новое место установки грамотно выполнить монтаж. Плохое крепление турникета на монтажном основании может привести к ущербу здоровью и имуществу.

- Проверить крепежные соединения.
- Проверить/отрегулировать доводчик.
- Проверить эффективность блокировки/разблокировки рычагов.
- Очистить/смазать направляющую.
- Проверить состояние роликов.

• **После 1 000 00 циклов заменить:**

- Ролики и электрозамки.

• **После 3 000 00 циклов заменить:**

- Пружины

Устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Турникет разблокирован для обоих направлений.	<ul style="list-style-type: none"> • Отключено электропитание. • Нажата аварийная кнопка или кнопка разблокировки. • Не работают электрозамки. 	<ul style="list-style-type: none"> • Включите электропитание. • Отожмите аварийную кнопку или кнопку разблокировки. • Обратитесь к установщику.
Турникет разблокирован для движения только в одном из двух направлений.	<ul style="list-style-type: none"> • Один из электрозамков неисправен. • Отсоединена пружина одного из электрозамков. • Кнопка 2-3 или 2-4 нажата. 	<ul style="list-style-type: none"> • Обратитесь к установщику. • Установите на место пружину. • Проверьте контакты.
Турникет остается заблокирован.	<ul style="list-style-type: none"> • Человек, проходивший через турникет, оперся на штангу до подачи команды. • Постоянно срабатывают оба электрозамка. • Нажата кнопка "Стоп". 	<ul style="list-style-type: none"> • Попросите человека не опираться на штангу и подайте команду еще раз. • Обратитесь к установщику. • Проверьте состояние кнопки.
Турникет не замедляет движения при приближении к конечному положению.	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправность в работе гидравлического доводчика. 	<ul style="list-style-type: none"> • Отрегулируйте доводчик.
Турникет не блокируется после прохода человека.	<ul style="list-style-type: none"> • Датчик контроля движения расположен неудачно. • Датчик контроля движения сломан. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте положение датчика контроля движения. • Обратитесь к установщику.

УТИЛИЗАЦИЯ

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

♻️ **УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ**

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

♻️ **УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ**

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большинство из них (алюминий, пластмасса, железо, электрические кабели) можно считать твердым отходом. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.

Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т. д.) могут содержать опасные отходы. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Декларация **CE** — CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивами 2006/95/CE и 2014/30/UE.

По требованию заказчика может быть предоставлена копия декларации, соответствующая оригиналу.



Русский - Код руководства: **11963136** вер. 2 03/2014 © CAME cancelli automatici s.p.a.
Компания CAME Cancelli Automatici S.p.A. сохраняет за собой право на изменение содержащейся в этой инструкции информации в любое время и без предварительного уведомления.

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:
EN • For any further information on company, products and assistance in your language:
FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



www.came.com



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

☎ (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830